

Papoea's op de drempel
van zelfbeschikking

Papuans on the threshold
of self-determination



Papoea's op de drempel
van zelfbeschikking

Papuans on the threshold
of self-determination

INHOUD-CONTENTS

Hoofdstuk Chapter

- 1 *Landschap en primitieve bevolking*
Scenery and primitive population
- 2 *Zending en missie*
Protestant and Catholic Missions
- 3 *Openlegging en opbouw na de 2e Wereldoorlog*
Opening up and reconstruction after World War II
- 4 *Gezondheidszorg*
Public Health Care
- 5 *Taalstudie en onderwijs*
Philology and Education
- 6 *Economische ontwikkeling*
Economic development
- 7 *Australisch-Nederlandse samenwerking*
Australian-Netherlands co-operation
- 8 *Politieke en bestuursontwikkeling*
Political and administrative development

Kaart van Nederlands-Nieuw-Guinea
Map of Netherlands New Guinea



Terwijl de geschiedenis van vele landen geschreven wordt in termen van eeuwen, heeft Nederlands Nieuw-Guinea slechts rekening te houden met enkele tientallen jaren. Want pas met behulp van de technische voortbrengselen van deze moderne eeuw kon de ontwikkeling van dit achtergebleven gebied goed op gang worden gebracht.

Niettegenstaande deze korte spanne tijds van moderne ontwikkeling, kan worden geconstateerd, dat aanzienlijke vorderingen zijn gemaakt. Niet het minst voor de autochtone bevolking, die met kracht en daadwerkelijke steun van Nederland wordt bijgestaan bij de verwezenlijking van dat ene en enige doel: zich op te heffen uit haar oorspronkelijk primitieve bestaan om te komen tot een op democratische leest geschoeide zelfbeschikking.

Onder het motto dat 'een goede foto meer waard kan zijn dan vele kolommen gedrukte tekst' poogt dit boekje met zijn talrijke foto's een indruk te geven van deze vorderingen, van het land, de geografie, de mens en de natuur.

While most countries record their histories in terms of centuries, Netherlands New Guinea can only do so in decades as it is only with the assistance of the twentieth century's technical progress that the development of this intimidating country has reached its present momentum.

However short this initial period of modern development may have been it has already changed to an appreciable extent the physical conditions of the country and the general way of life of its inhabitants, who are now moving vigorously in the direction of their ultimate goal to proceed with the help of the Dutch from their initial primitive state to democratic self-determination.

As 'one good picture will tell more than many pages of printed text' this booklet with its numerous photographs endeavours to briefly turn the spotlight on the changes already effected in Netherlands New Guinea, where in a fascinating effort the Papuans are making the tremendous leap forward from the stone age to the present century.

1 *Landschap en primitieve bevolking*
Scenery and primitive population



Nederlands-Nieuw-Guinea is een land van contrasten; steile bergen en uitgestrekte moerassen

Netherlands-New Guinea – a country of many contrasts, steep mountains and vast swamps



Mensvijandig land – in onbestuurd gebied leeft de bevolking in voortdurende angst voor moord en roof. Daarom wonen zij op moeilijk bereikbare plaatsen: tegen steile bergwanden, in boomhuizen of in hoge paalwoningen

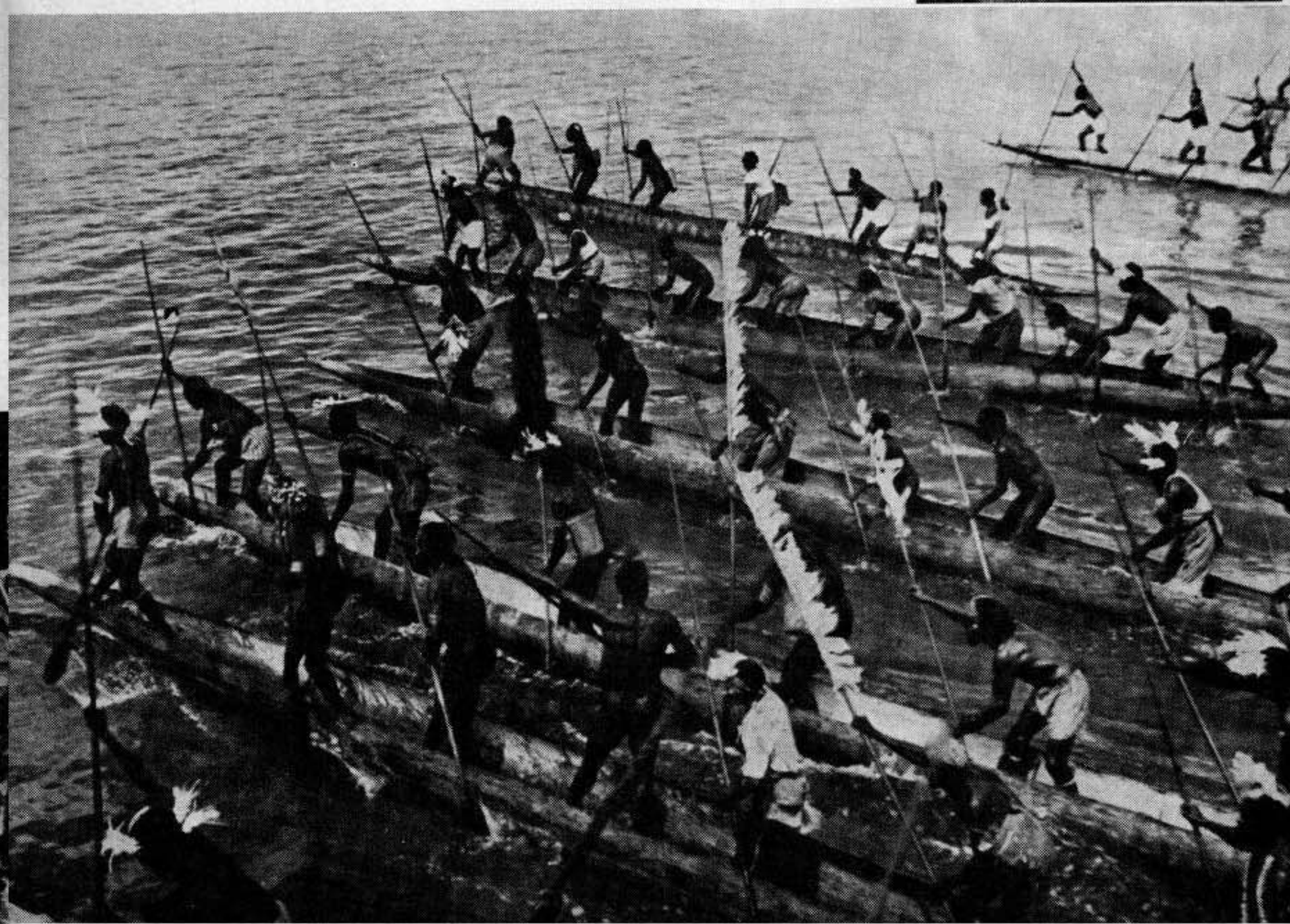
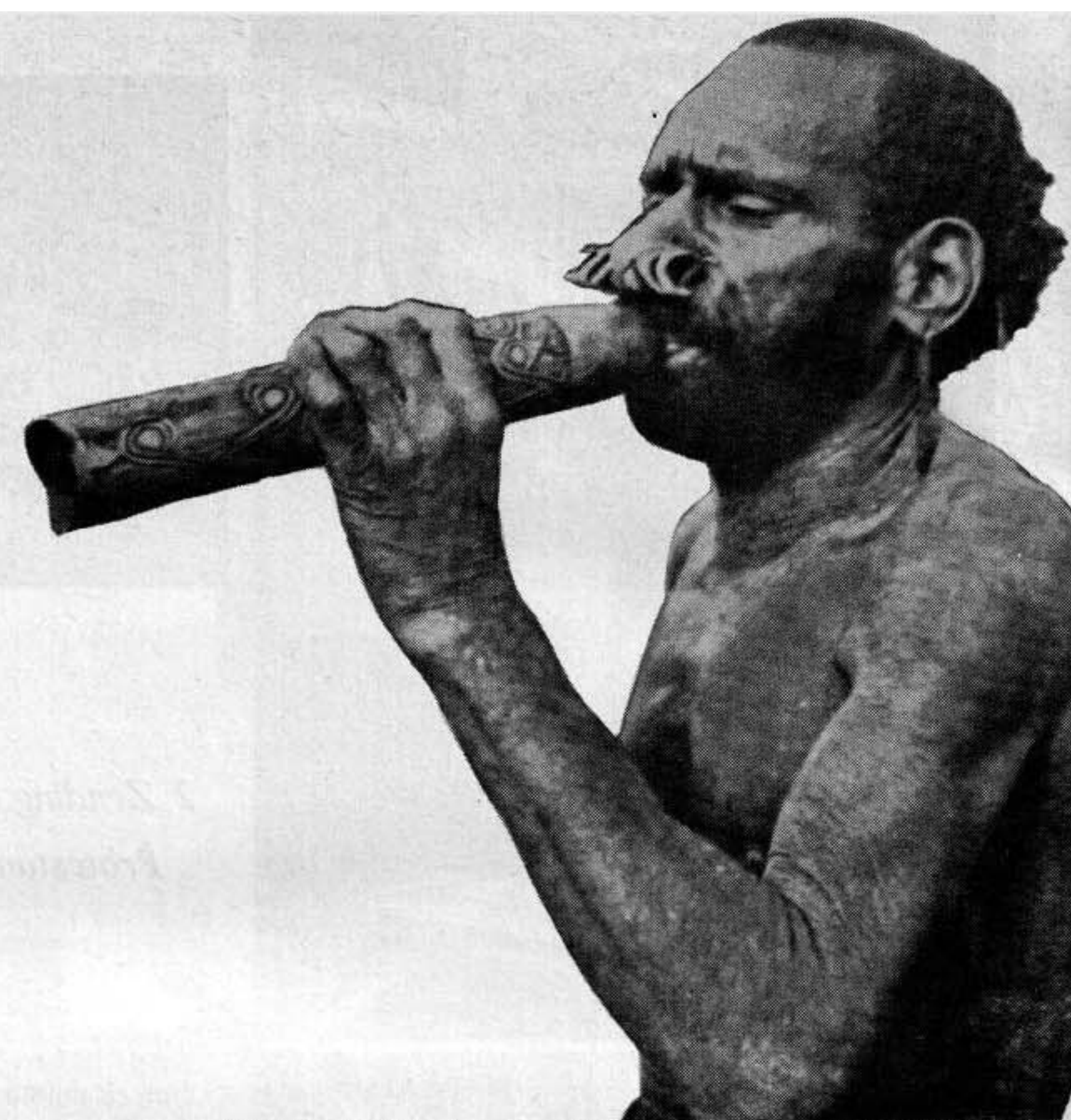
A hostile country – in the unpenetrated parts the population lives in constant fear of man-slaughter and plunder. So they have built their houses in inaccessible places: against steep slopes, in treetops or on high piles





(Linker en rechter bladzijde) Koppensnellen en oorlogvoering zijn naast de jacht belangrijke traditionele taken van de mannen der stammen, welke nog niet onder bestuur zijn gebracht

(Left and right page) In these parts headhunting and warfare are just as much part of the traditional tasks of the menfolk of the clan as hunting

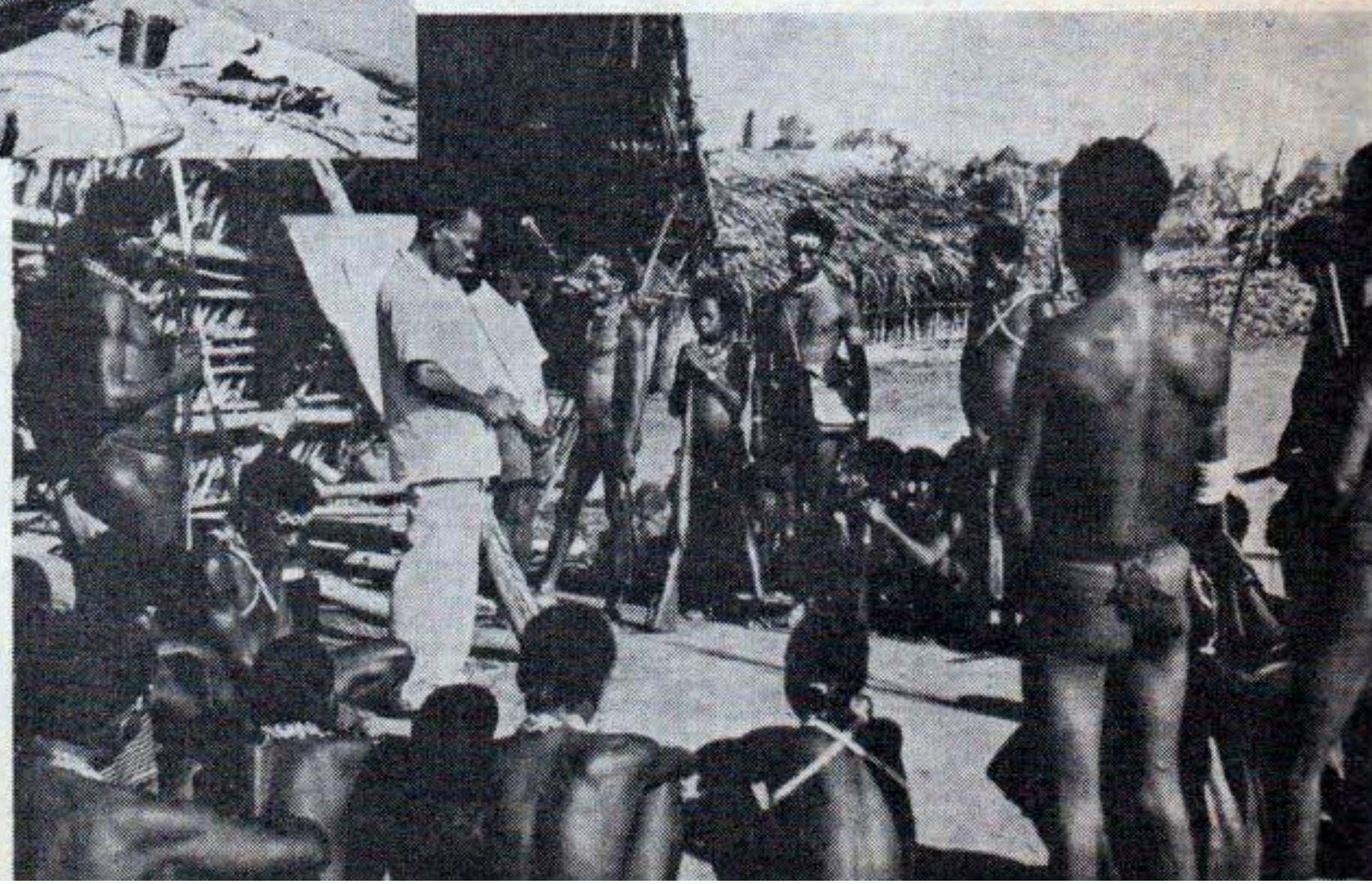




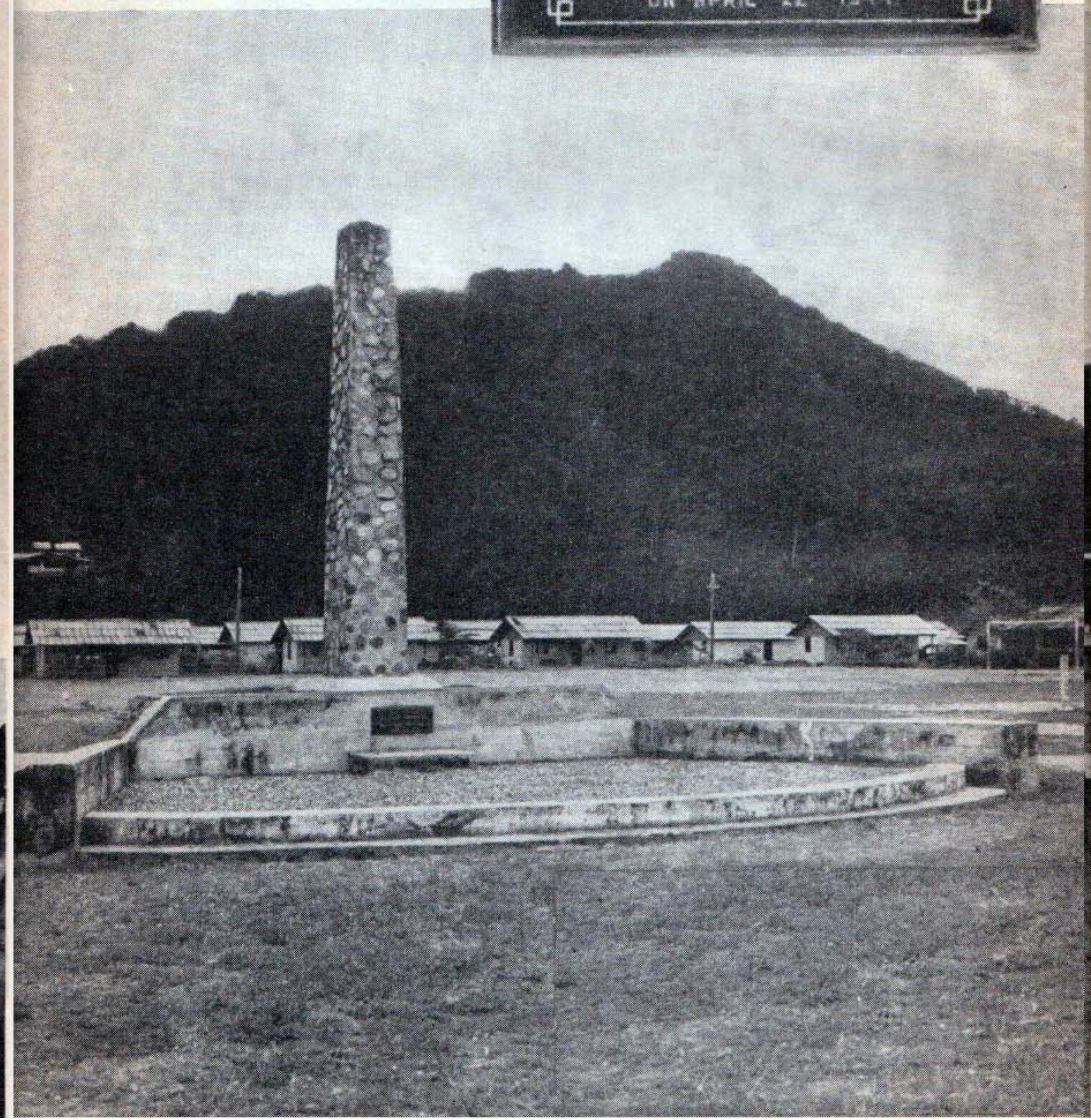
2 Zending en missie Protestant and Catholic Missions

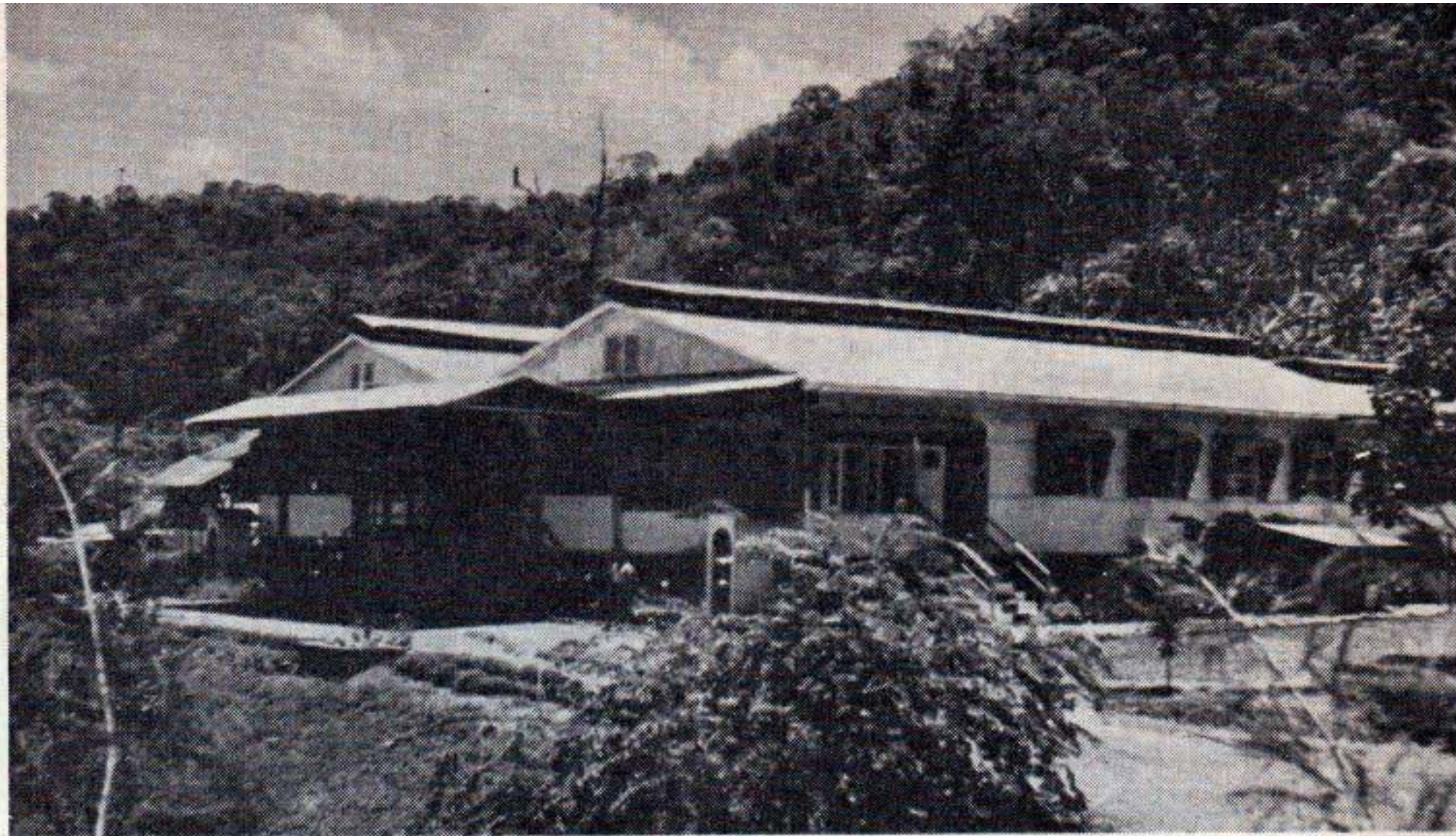
Resp. 100 en 50 jaar geleden begonnen zending en missie hun menslievend werk

Protestant and Roman Catholic missionary societies settled here a hundred and fifty years ago respectively



3 Openlegging en opbouw na de 2e Wereldoorlog Opening up and reconstruction after World War II





Bij de openlegging van Nederlands-Nieuw-Guinea werd aanvankelijk gebruik gemaakt van hetgeen de Amerikanen achterlieten, zoals de vroegere woning van Generaal MacArthur, het 7th Fleet Recreation Centre en het militaire hospitaal

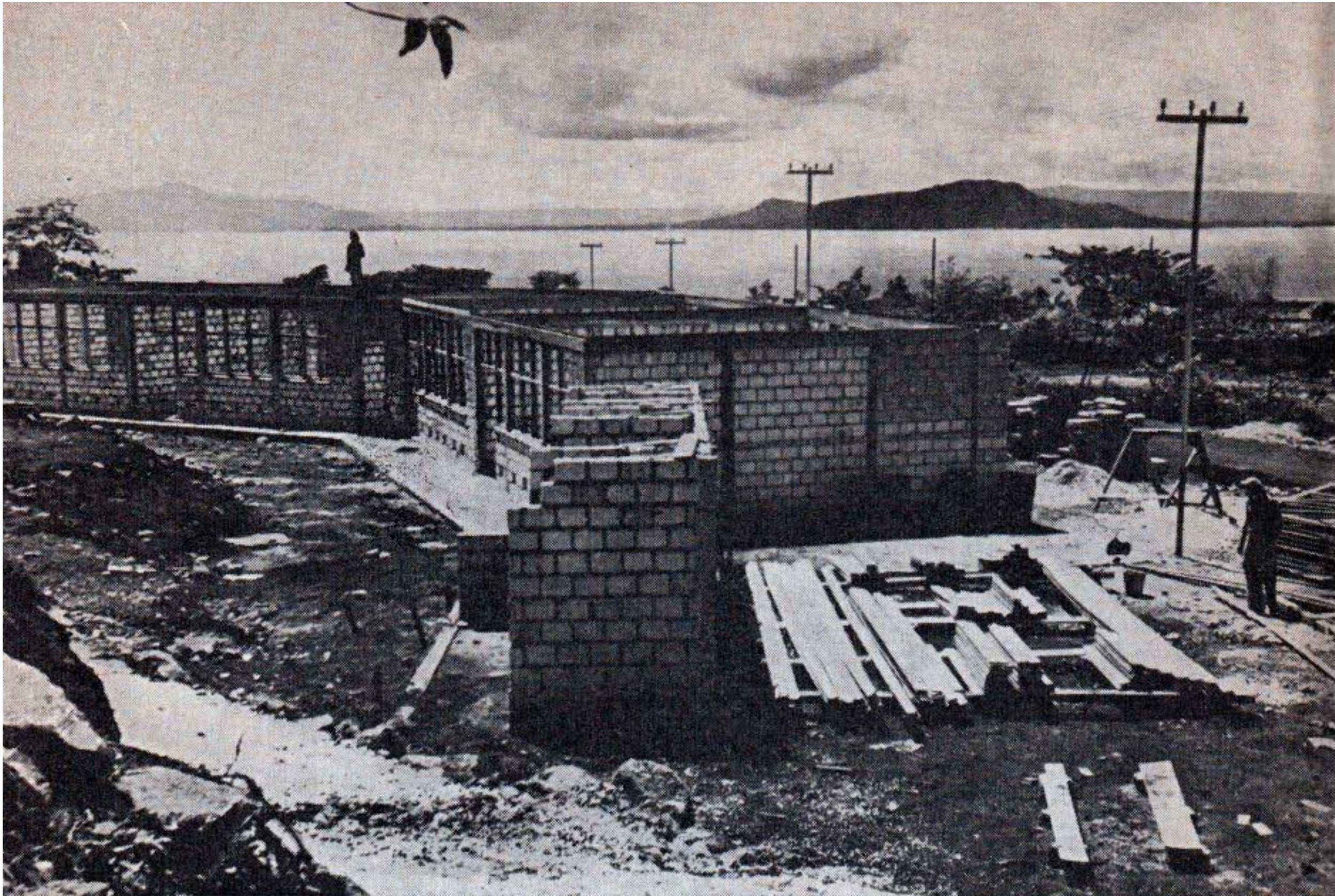
When the country was first opened up, grateful use was made of the American army dumps and buildings, such as General MacArthur's quarters, 7th Fleet Recreation Centre and the military hospital



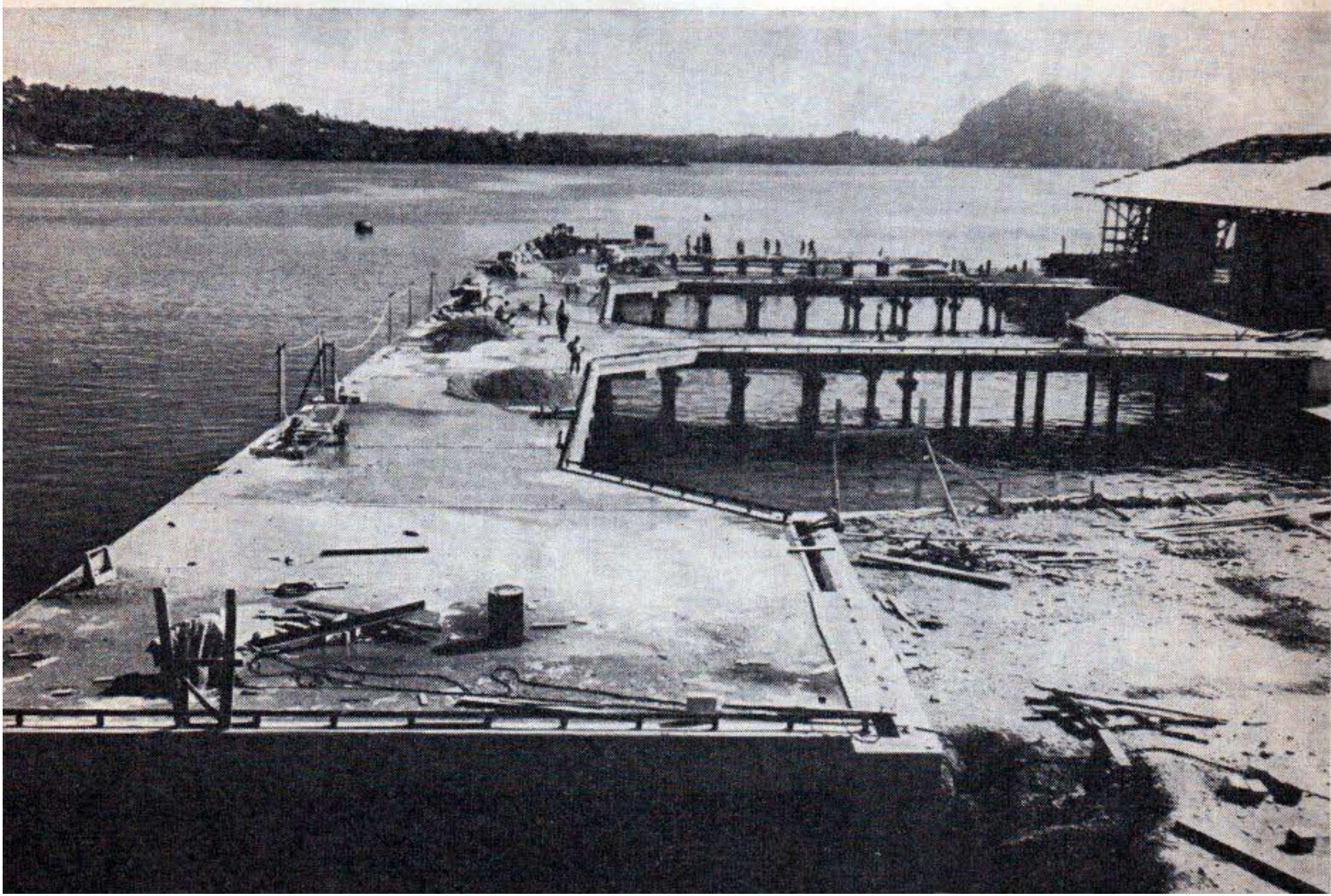
In 1950 is de aanleg van basisfaciliteiten intensief ter hand genomen

In 1950 the creation of basic facilities was energetically begun





In 1950 is de aanleg van basisfaciliteiten intensief ter hand genomen
In 1950 the creation of basic facilities was energetically begun



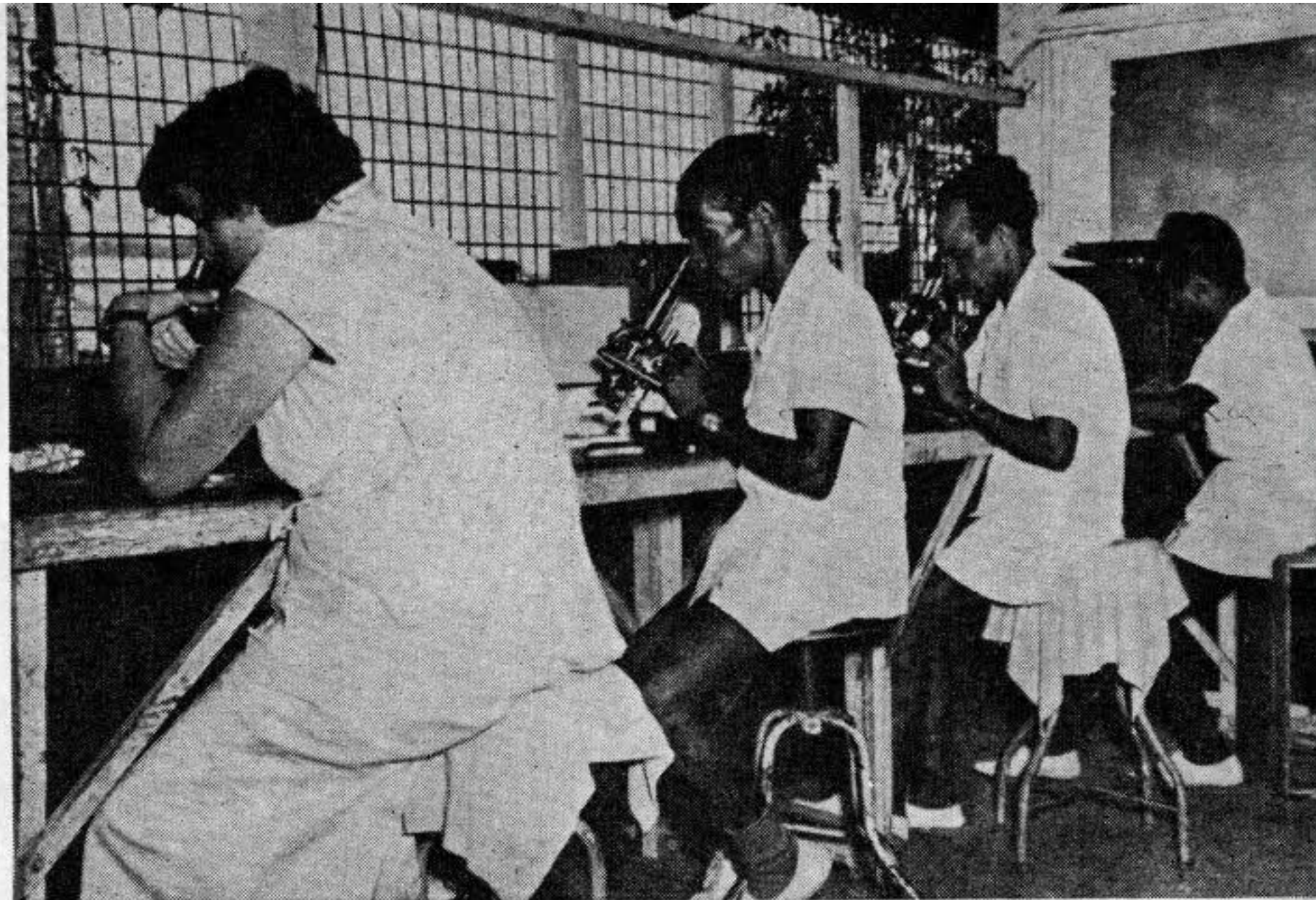
4

Gezondheidszorg Public Health Care

De Nederlanders troffen bij hun komst in Nieuw-Guinea onder de bevolking verschillende ziekten en relatief grote sterfte aan

At the time of their entry into the country the Dutch were faced by disease and a high mortality rate among the population of Netherlands New Guinea





De medische verzorging werd krachtig ter hand genomen. De ruim 10 miljoen gulden, die de dienst van Gezondheidszorg jaarlijks besteedt, vormt een belangrijk deel van het budget van dit land

The Public Health Service at once set to work. More than ten million guilders are yearly voted for public health work

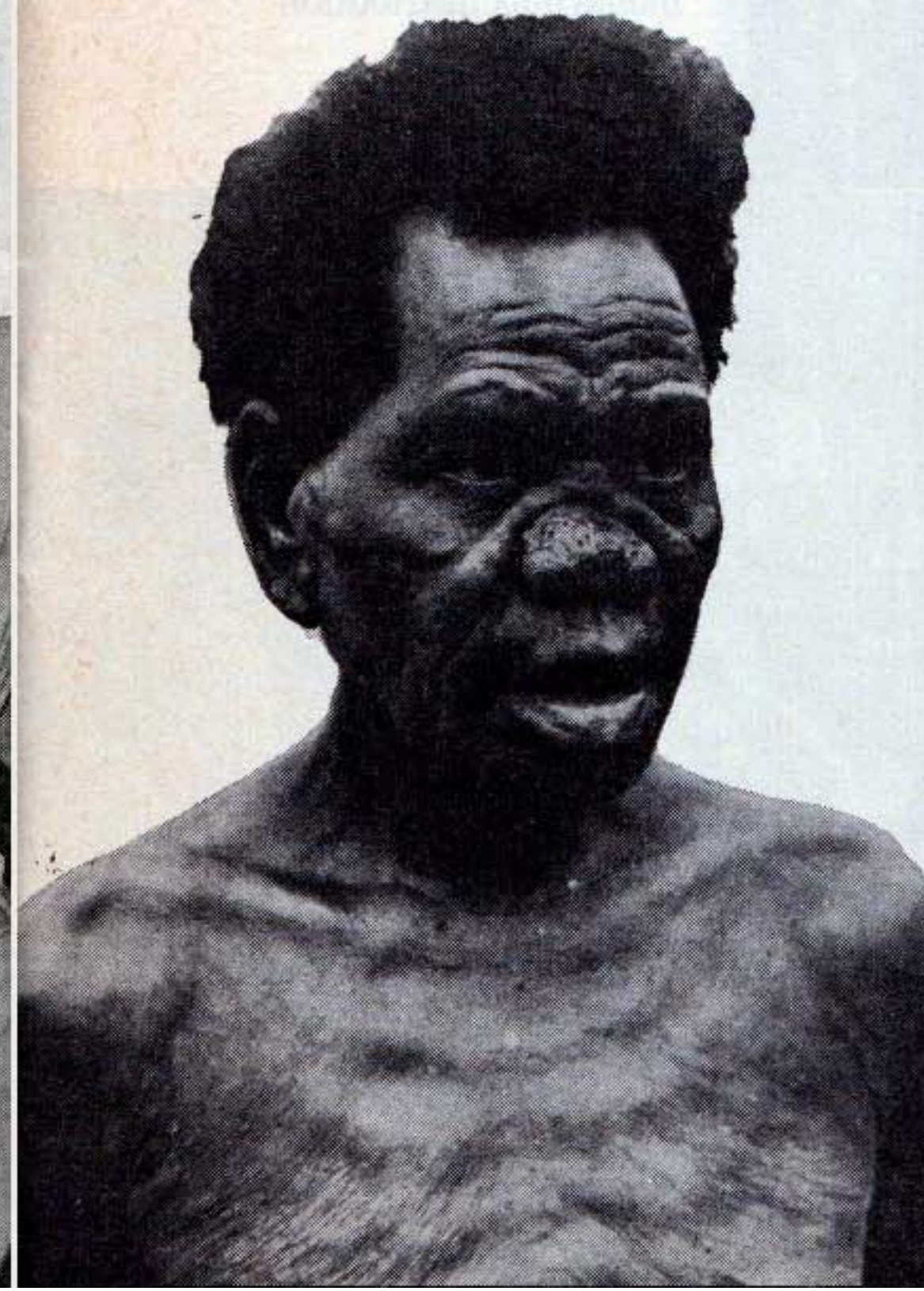
(Links) Framboesiabestrijding, (onder) malariabestrijding

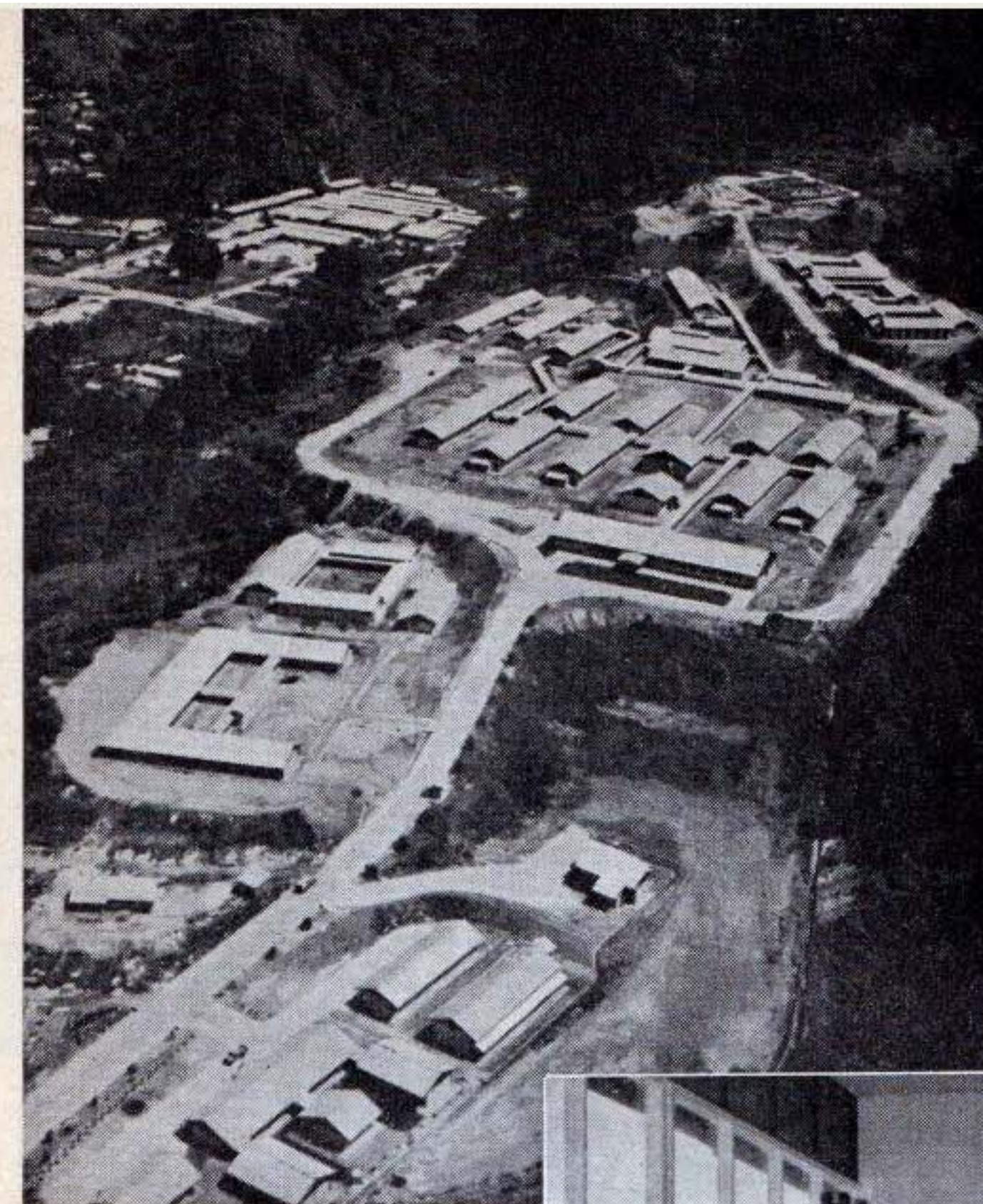
(Left) Treatment against yaws, (bottom) malaria-control



(Boven) Malariabestrijding, (rechts) onderzoek op tuberculose, (onder) lepra-bestrijding

(Top) Malaria-control, (right) tuberculosis-control, (bottom) leprosy-control





Moderne ziekenhuizen
Modern hospitals



(Boven) Gezondheidszorg voor moeder en kind, (links) voedings-voorlichting, (onder) melkver-strekking in de dorpen

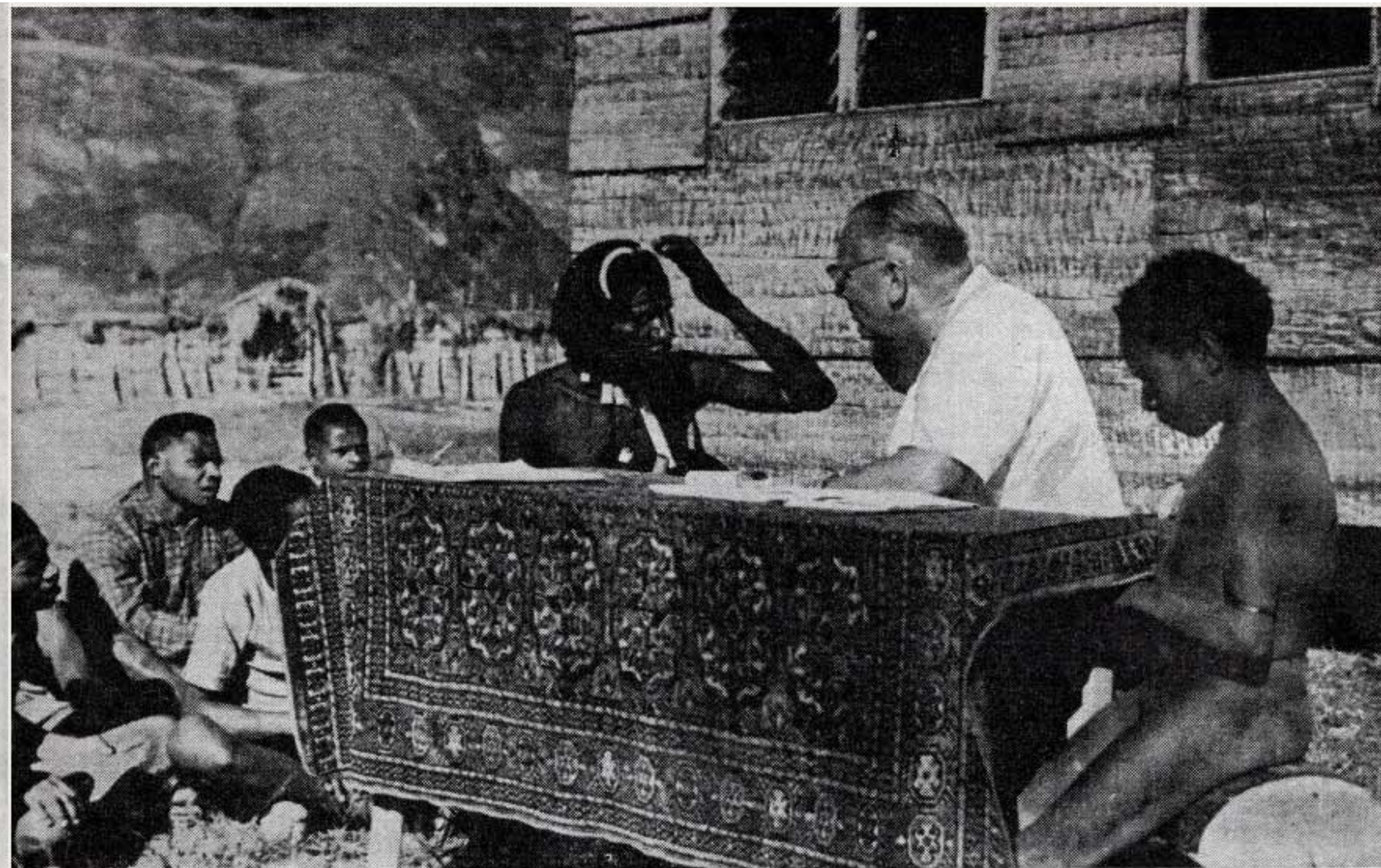
(Top) Maternal and child health care, (left) nutritional infor-mation service, (bottom) com-munal milk distribution





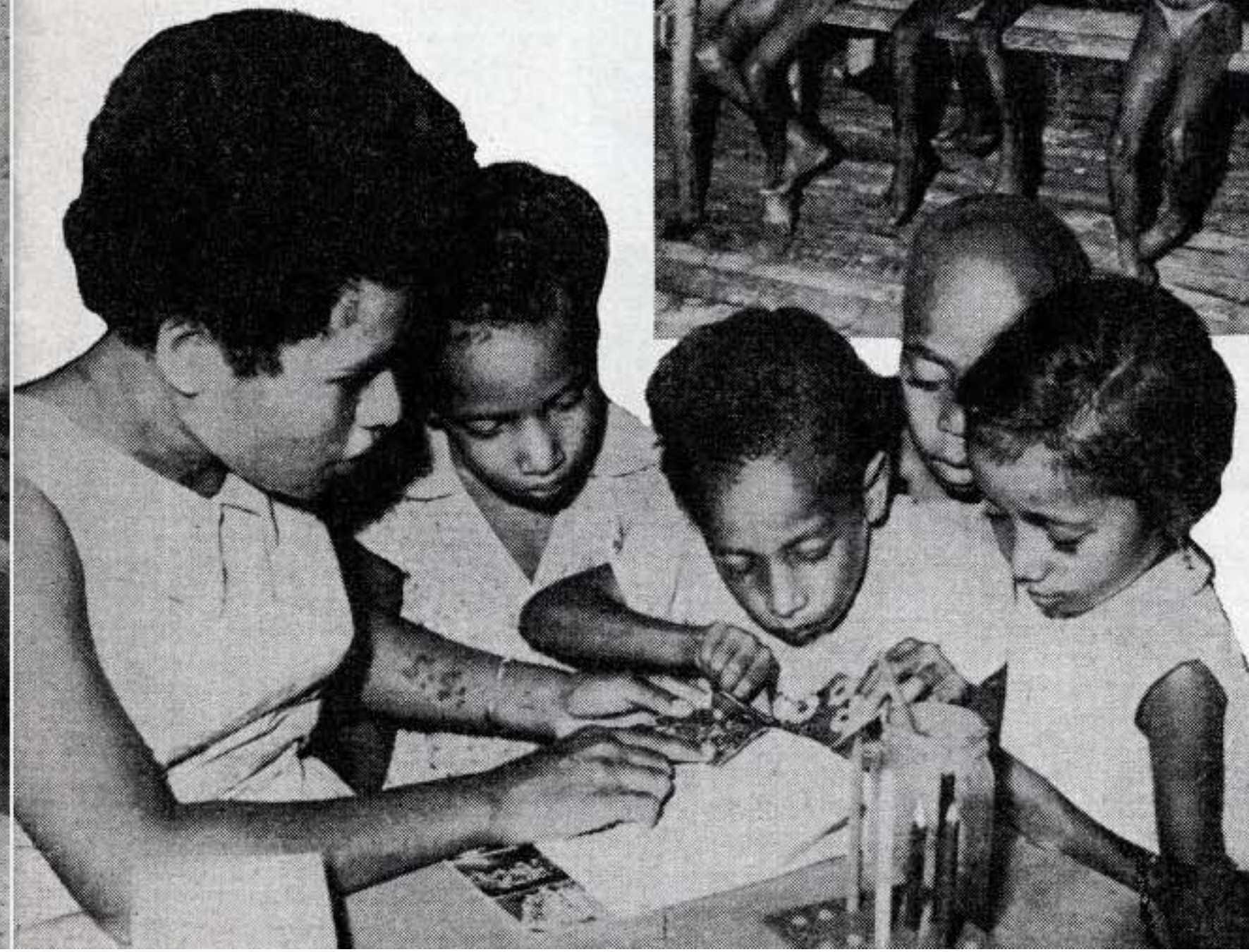
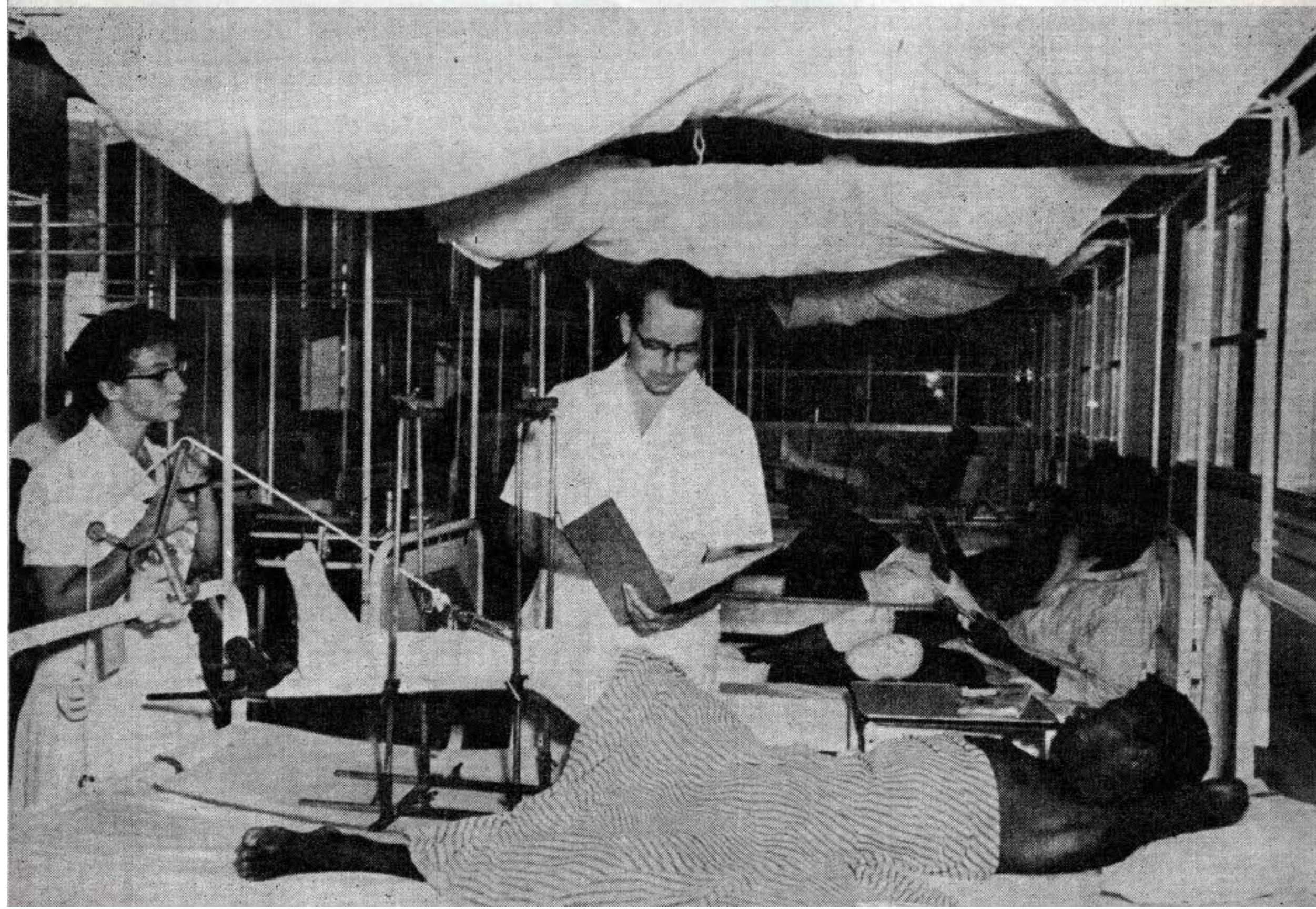
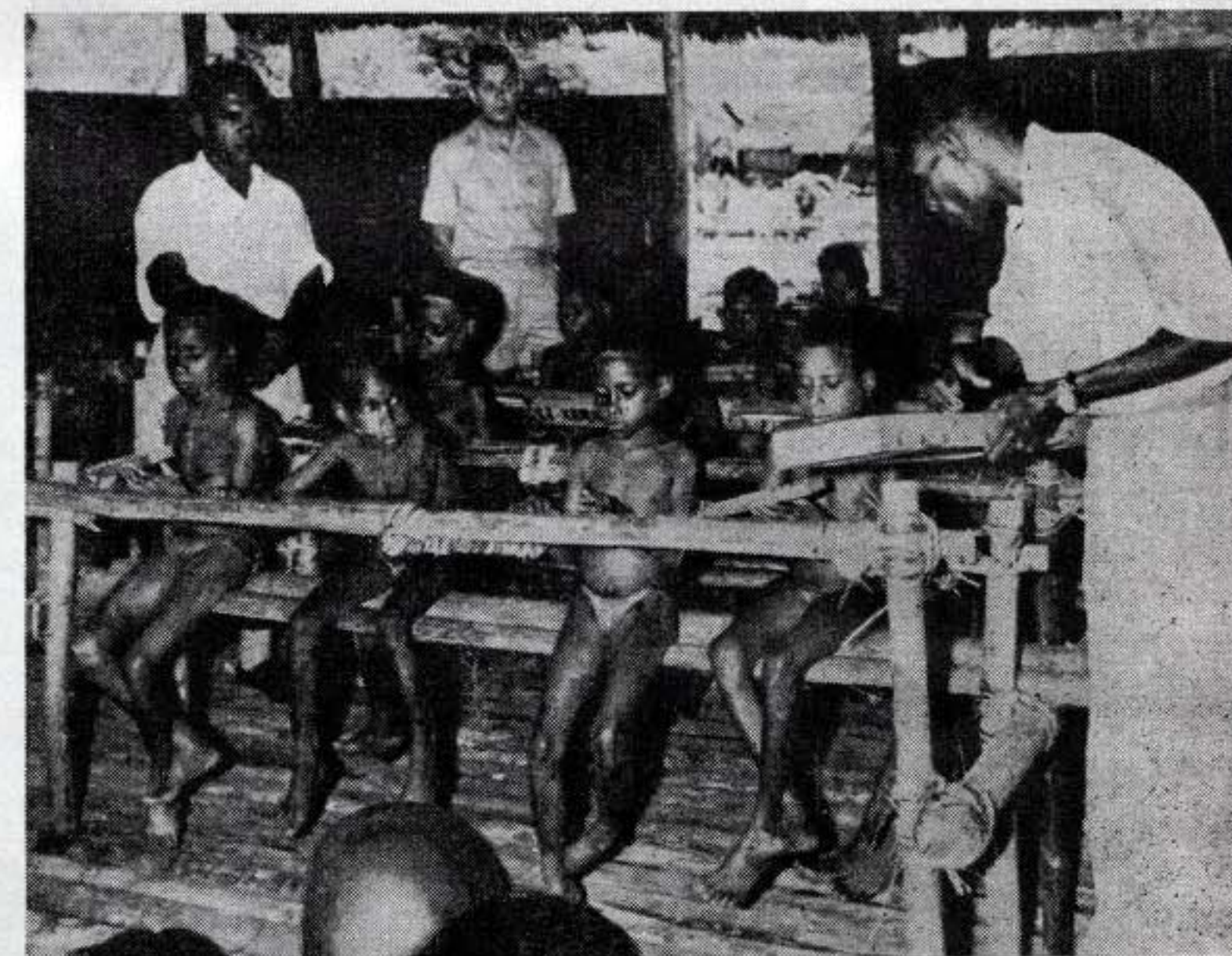
Moderne ziekenhuizen

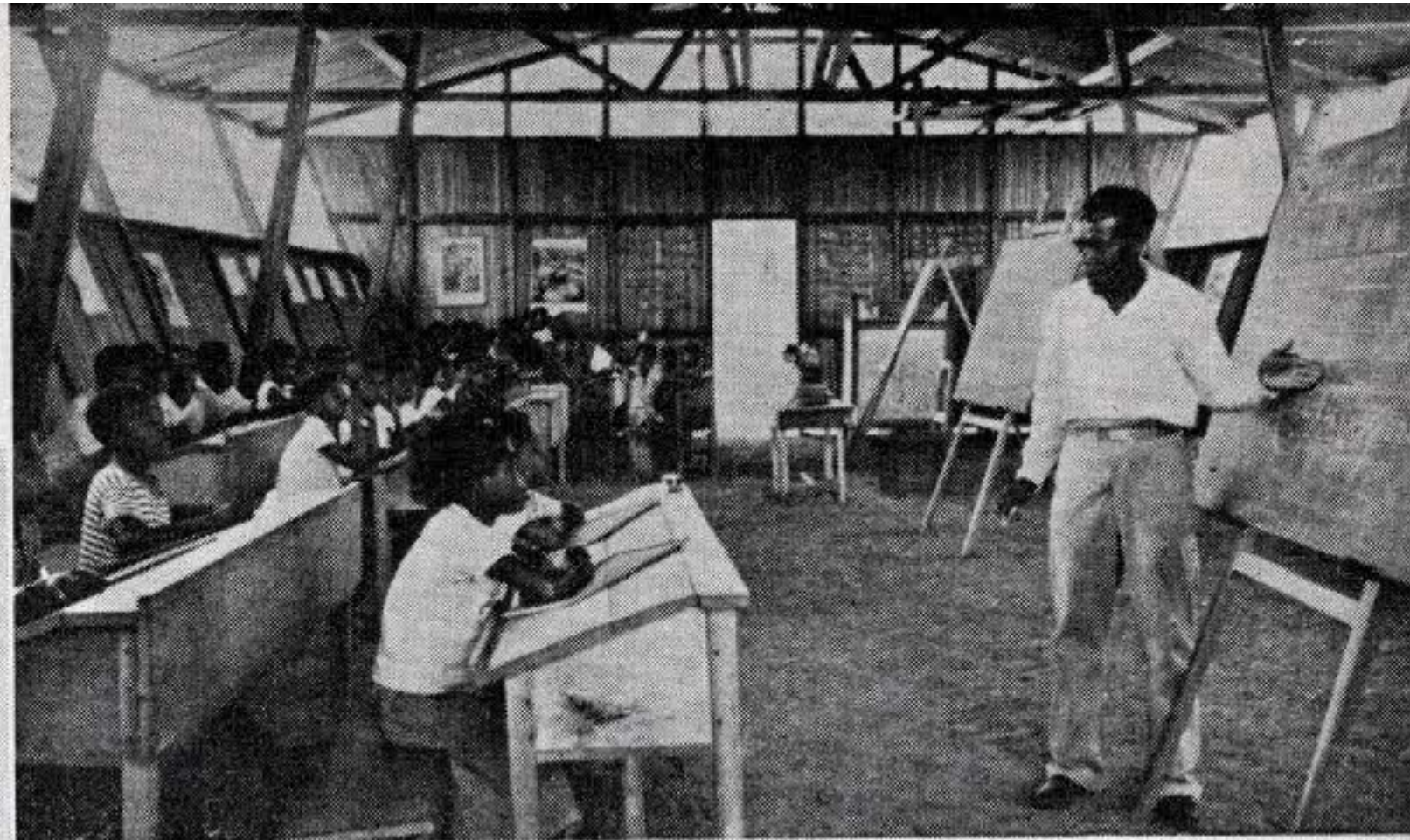
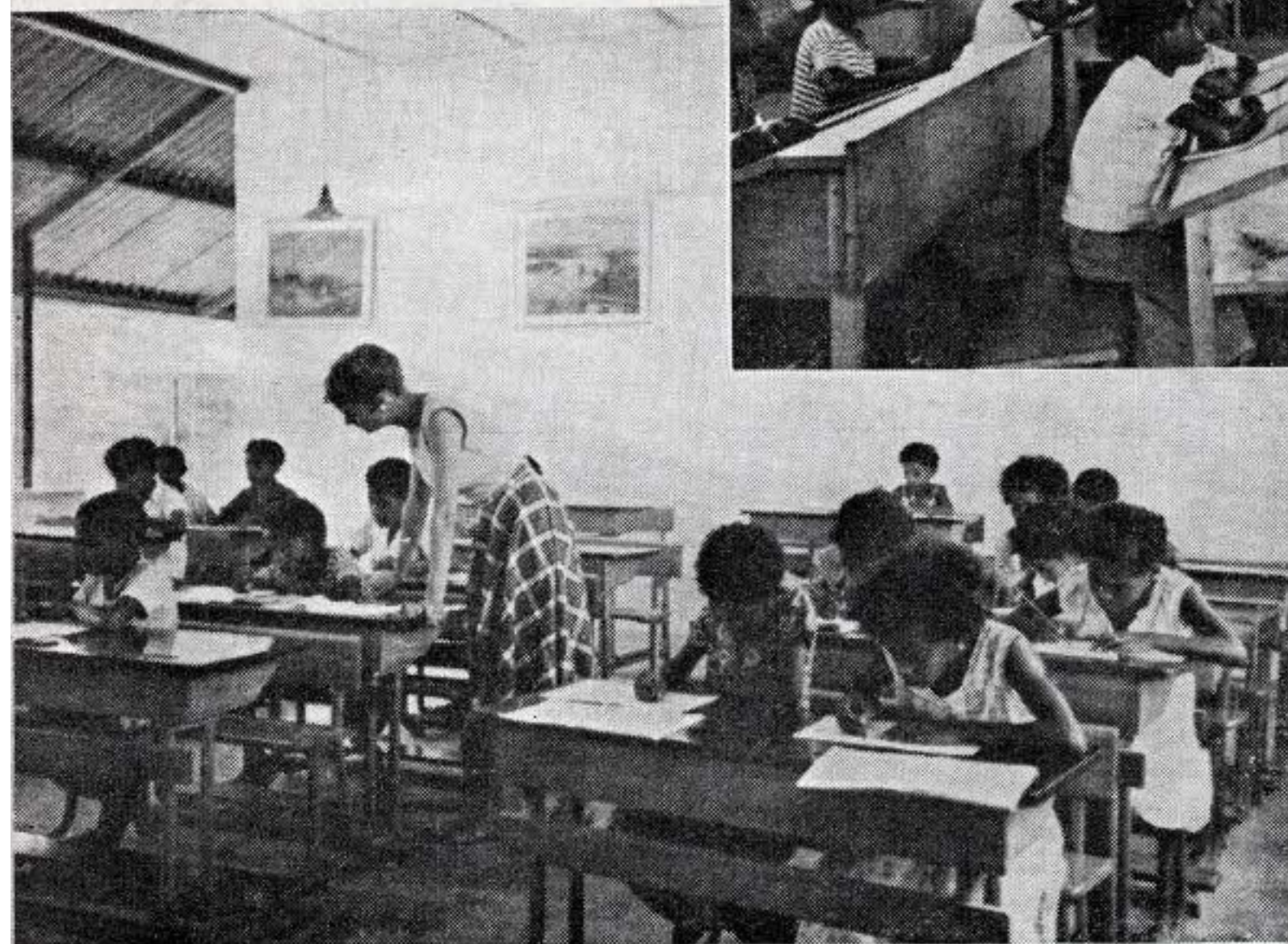
Modern hospitals



(Boven) Taalstudie gaat aan het onderwijs vooraf, (rechts) zelfs in de meest afgelegen binnenlanden verrijzen dorpsschooltjes, (onder) Papoea kleuterschool

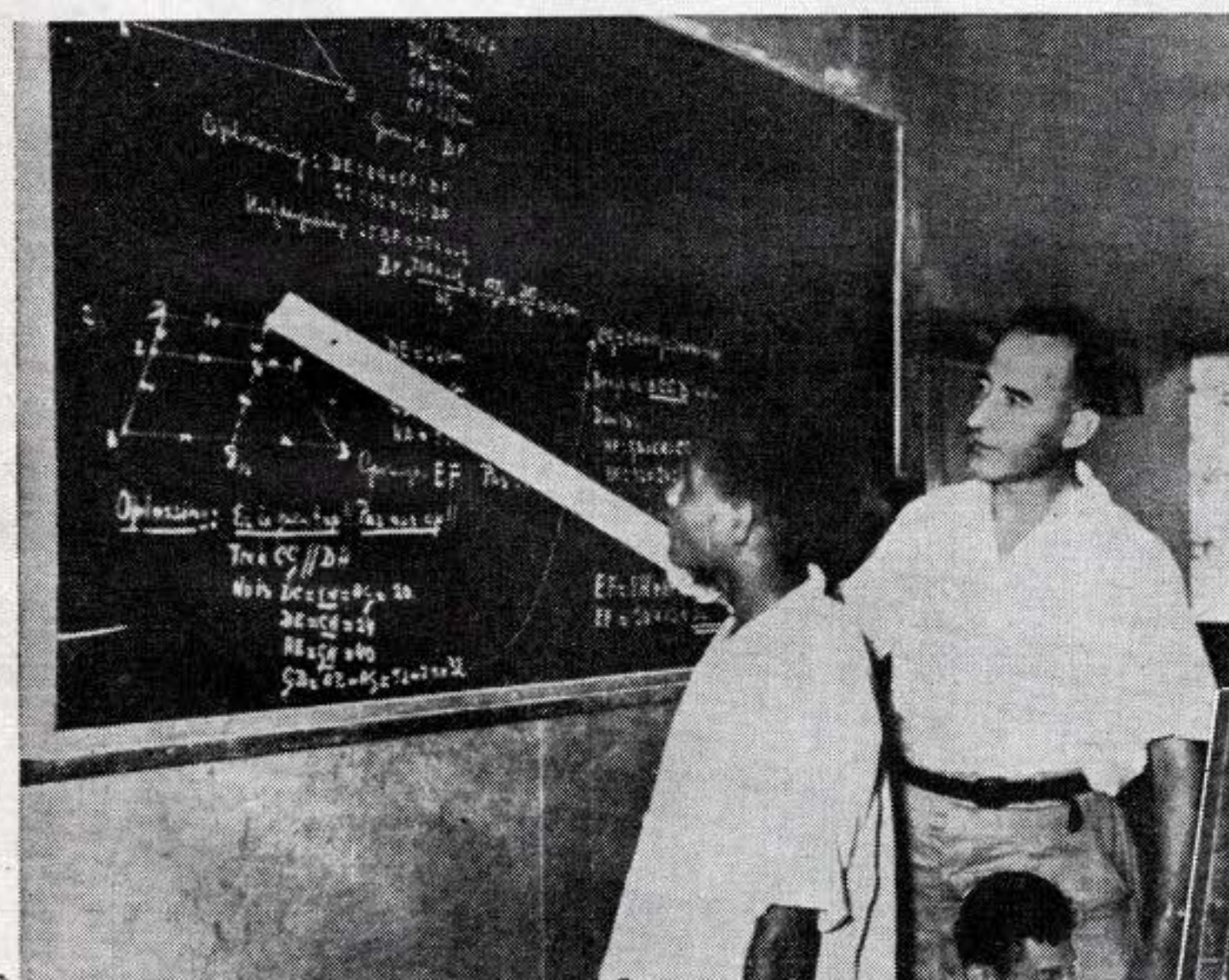
(Top) The linguist always precedes the teacher, (right) even the most outlying districts have their village schools, (bottom) Papuan infant school





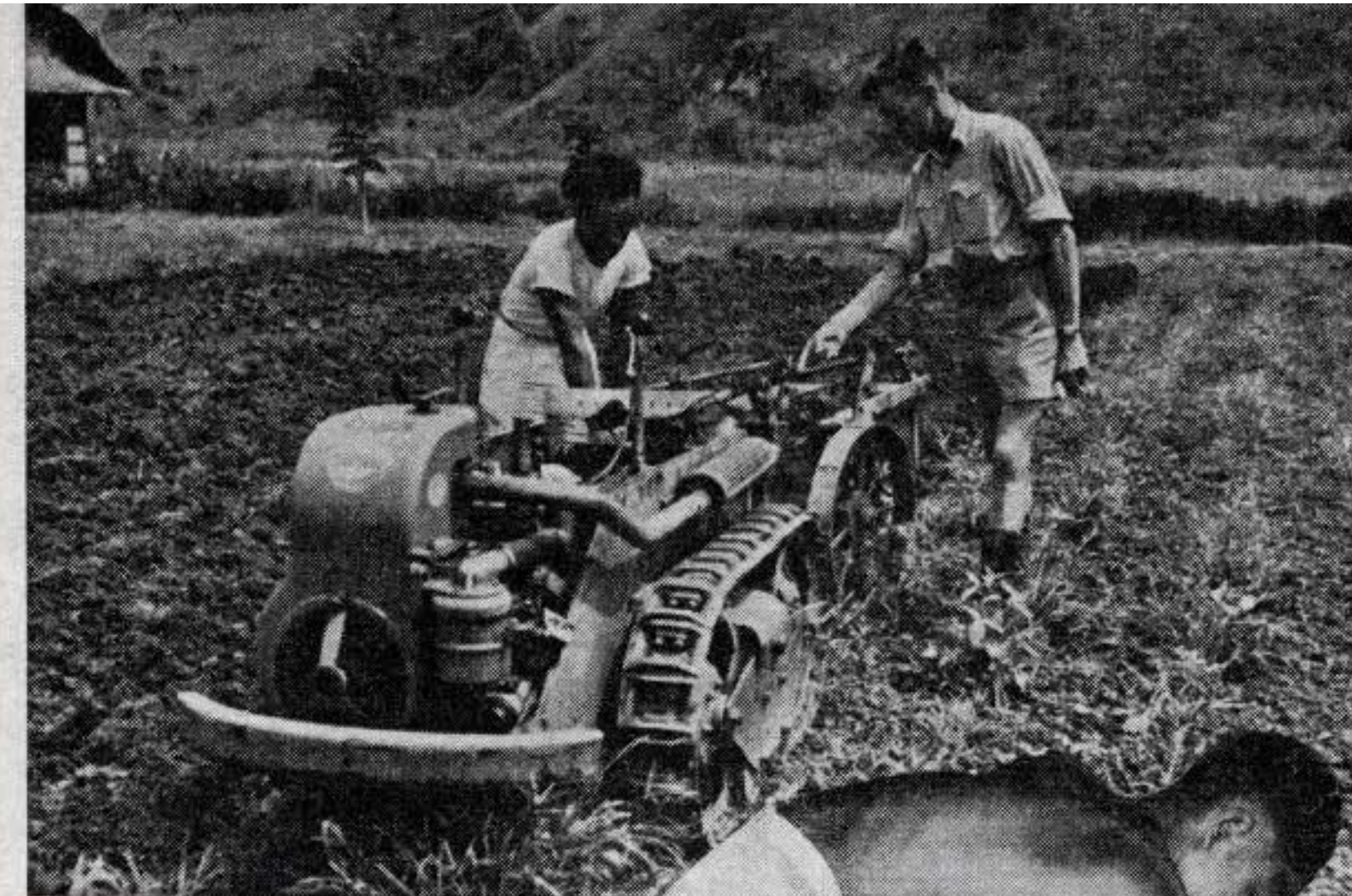
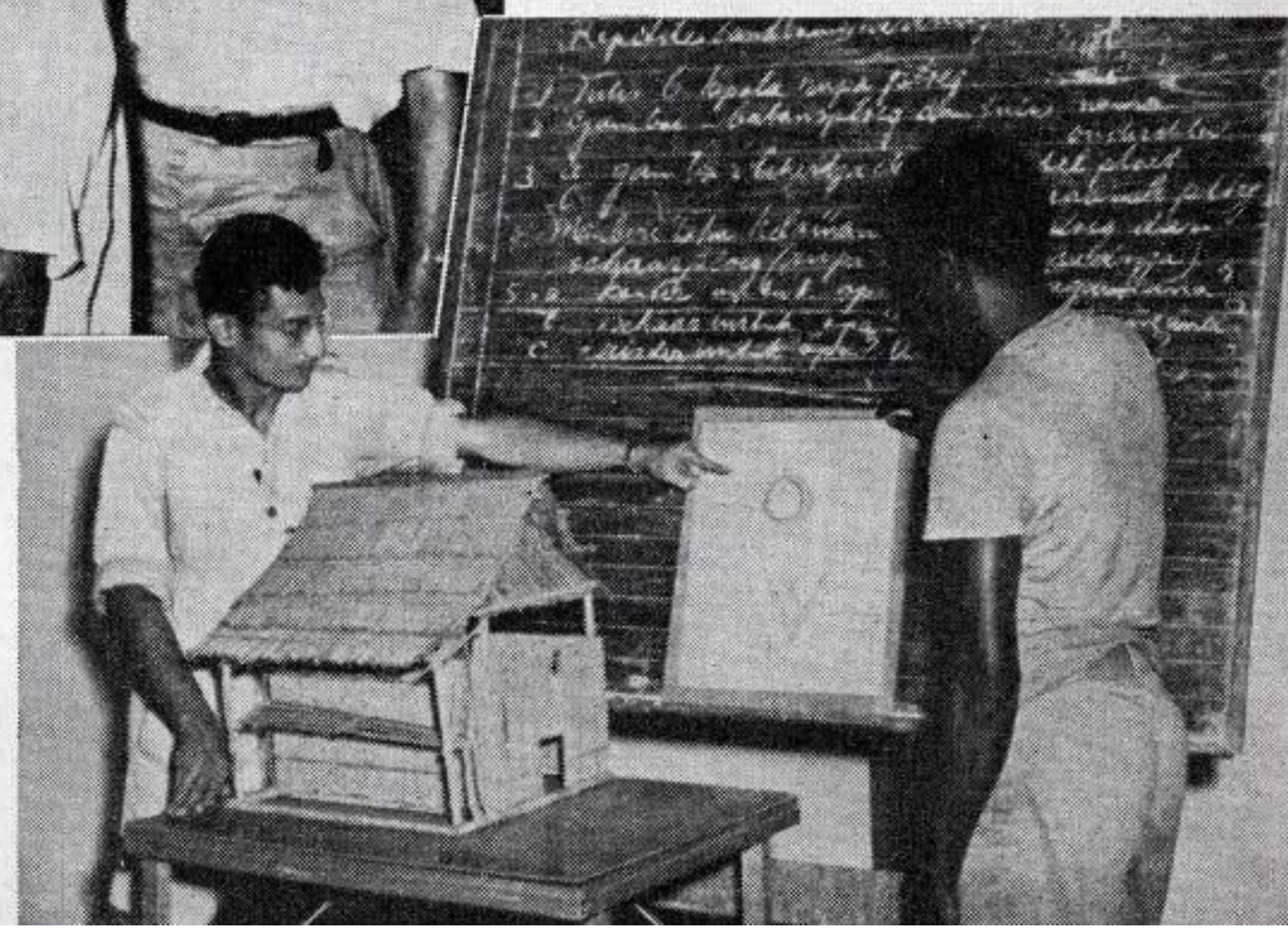
(Boven) Type van een dorps-
school, (links) algemeen lager
onderwijs

(Top) A typical village school,
(left) an elementary school



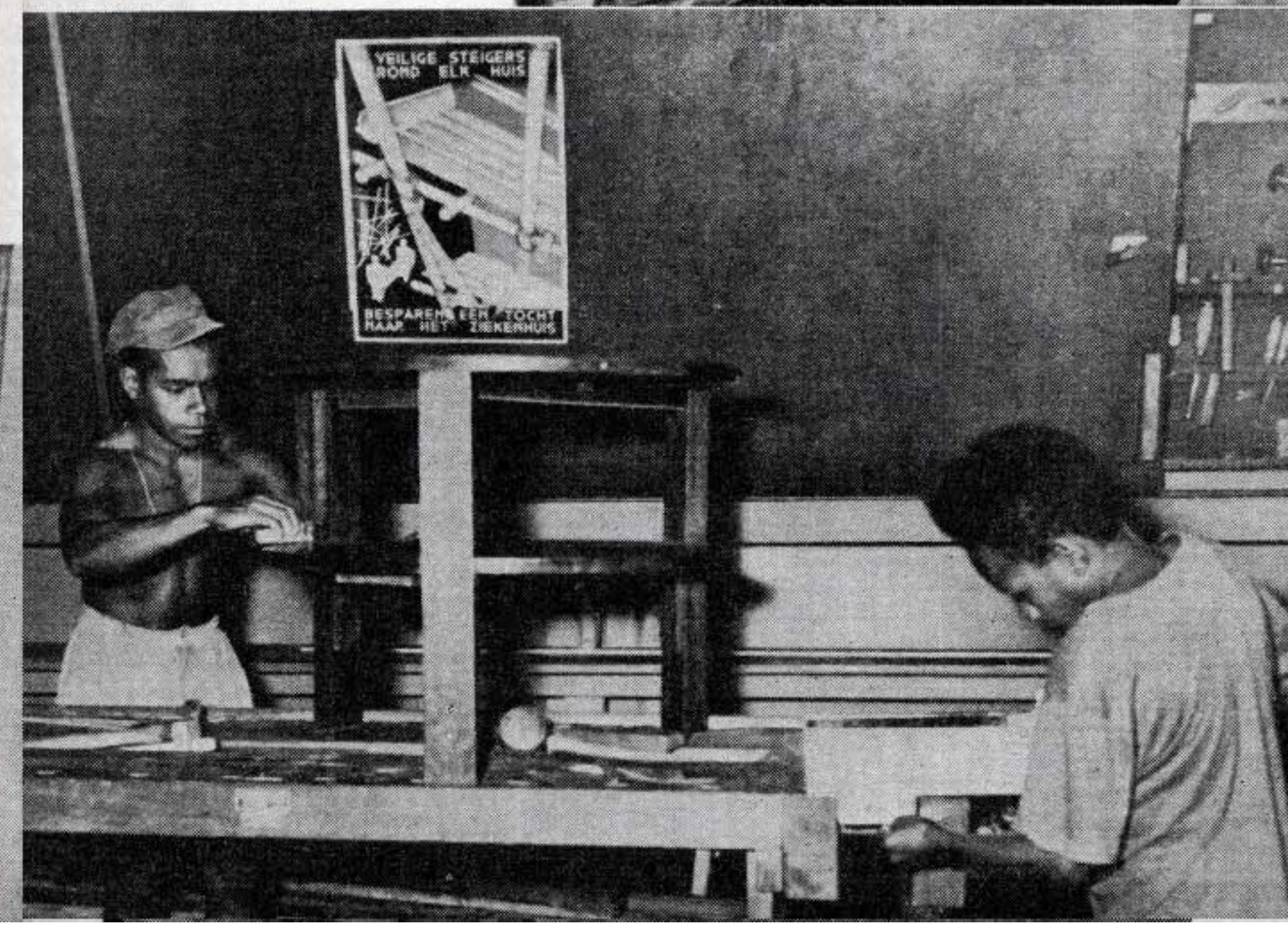
(Links) School voor uitgebreid
lager onderwijs,
(onder) landbouwonderwijs

(Left) Advanced Primary School,
(bottom) agricultural education



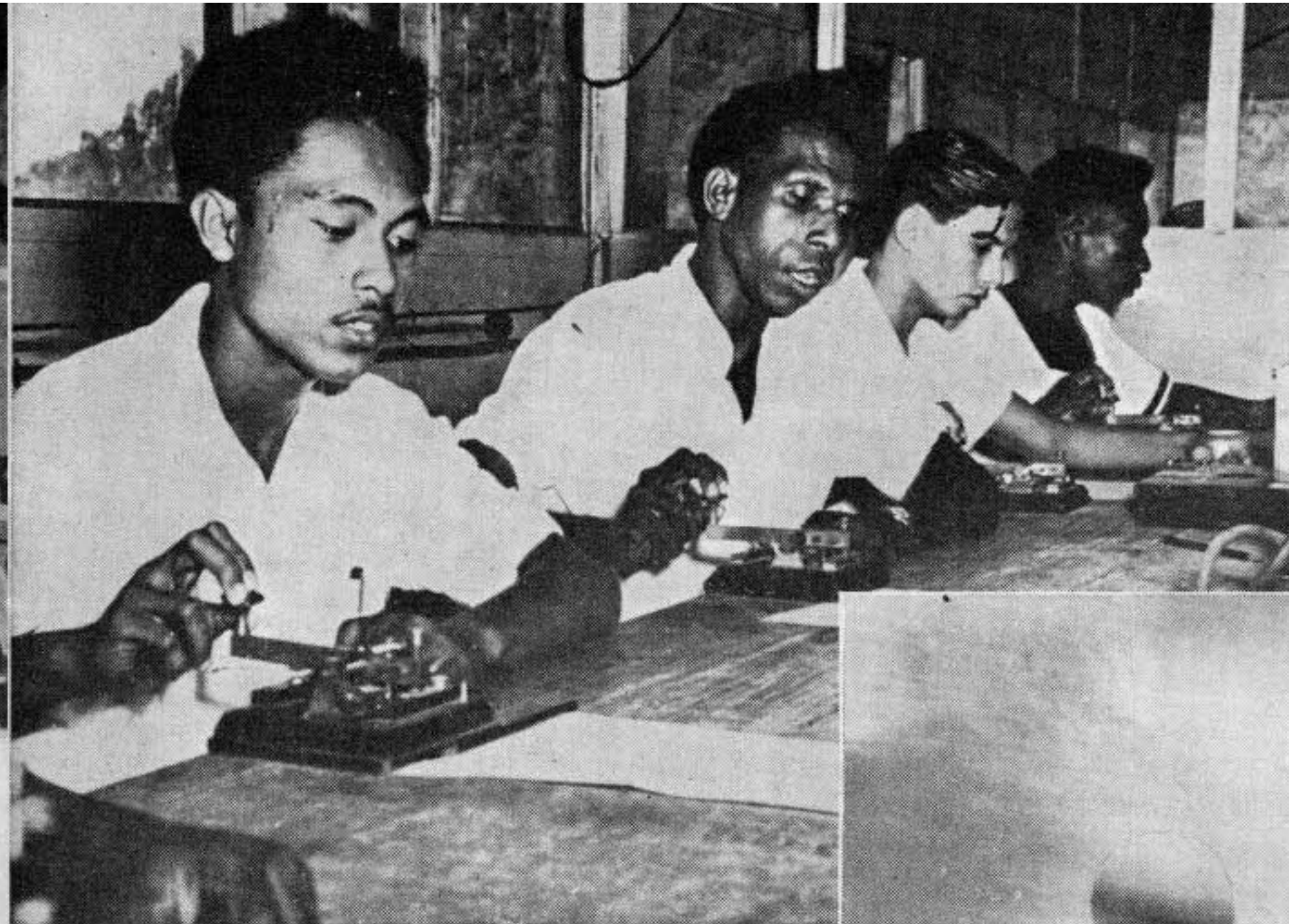
(Boven) Opleiding mecha-
nische landbouw,
(rechts en onder) vakscho-
len voor metaal- en hout-
bewerking

(Top) Training-course in
mechanized agriculture,
(right and bottom) voca-
tional training in metal-
and woodworking





Zeevaartschool
School of navigation



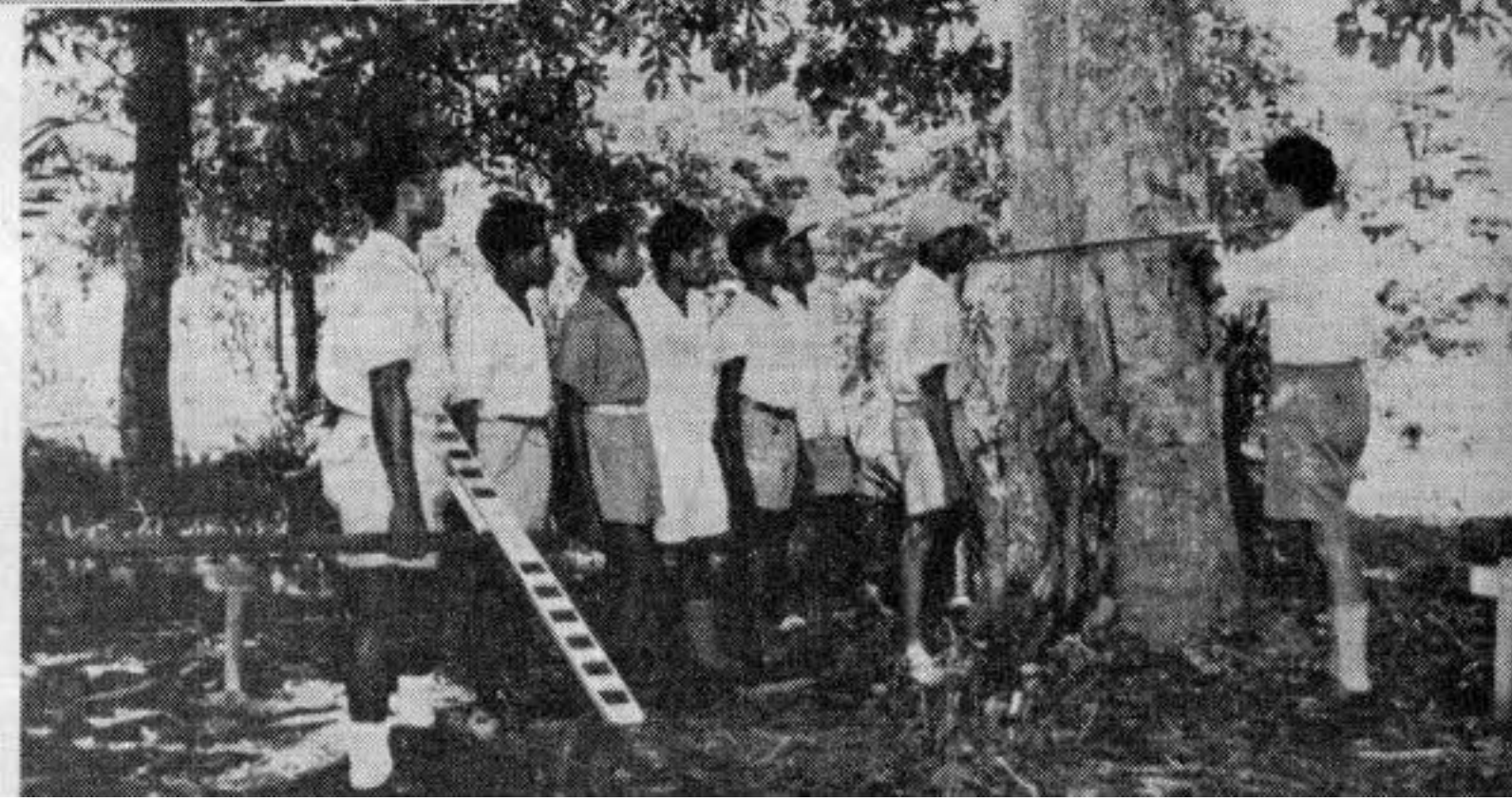
Opleiding voor telegrafisten, weerwaarnemers en landmeters

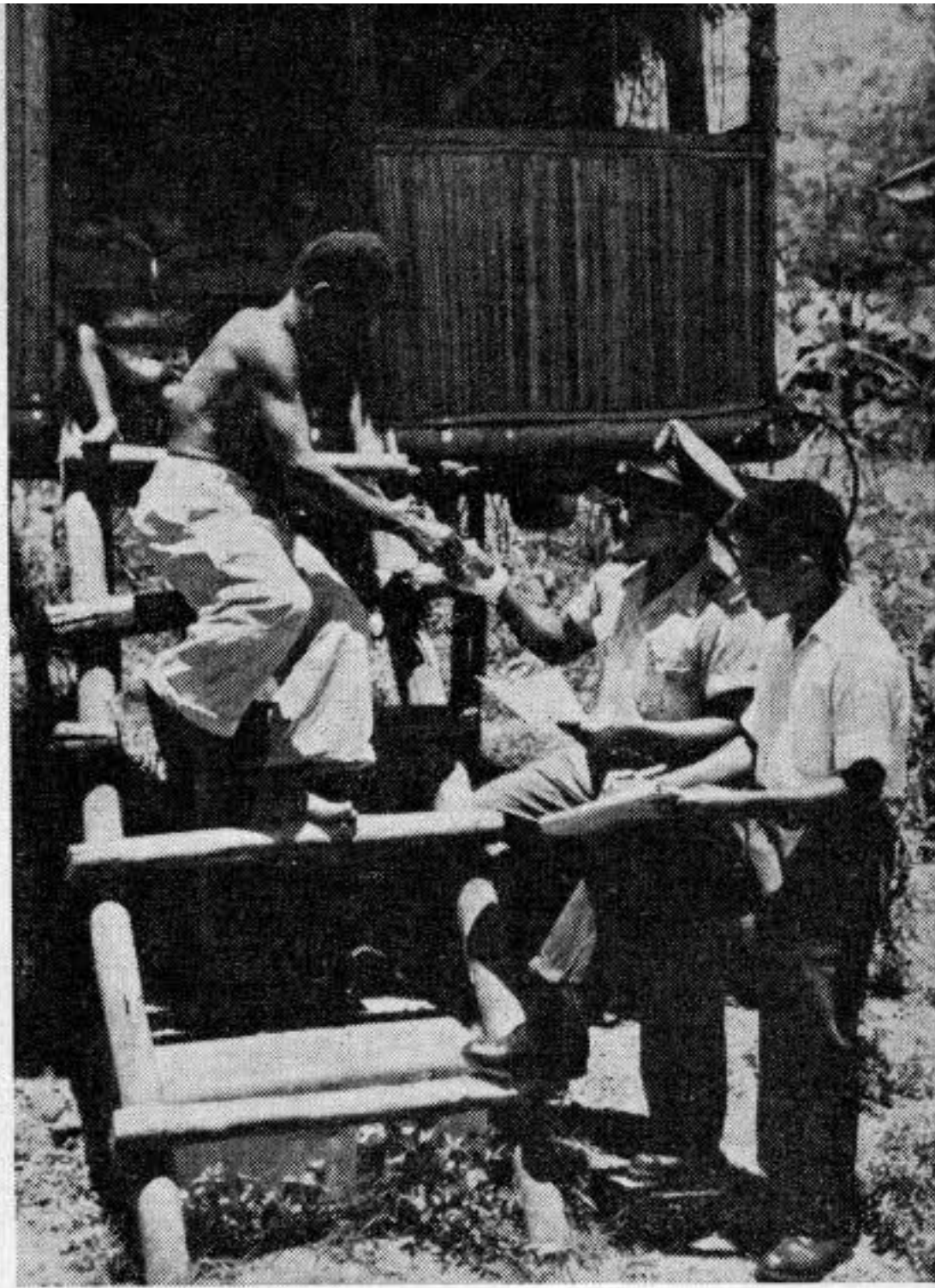
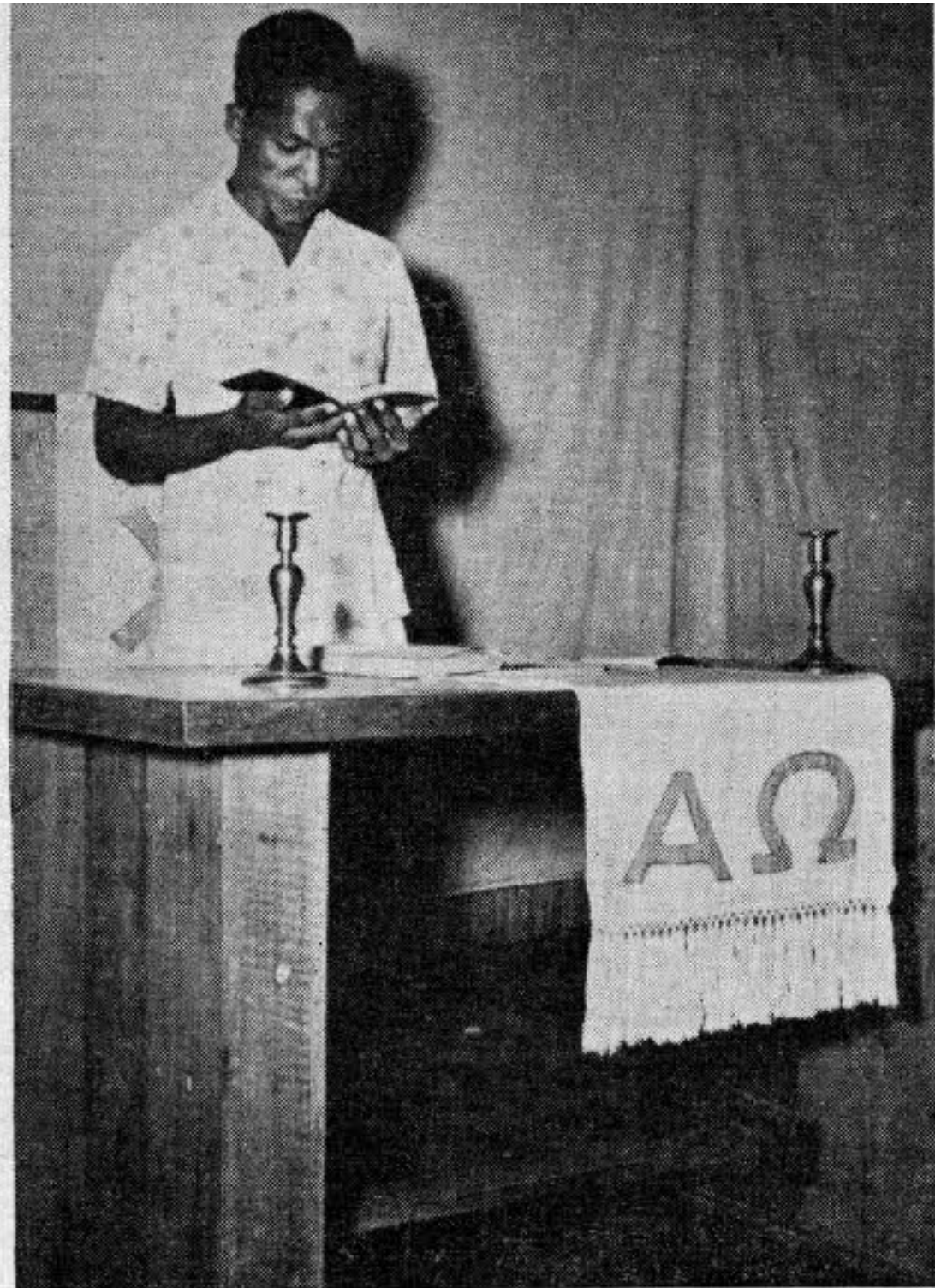
Training-courses for telegraph operators, weather observers and surveyors



Politieschool en opleiding voor bosopziener

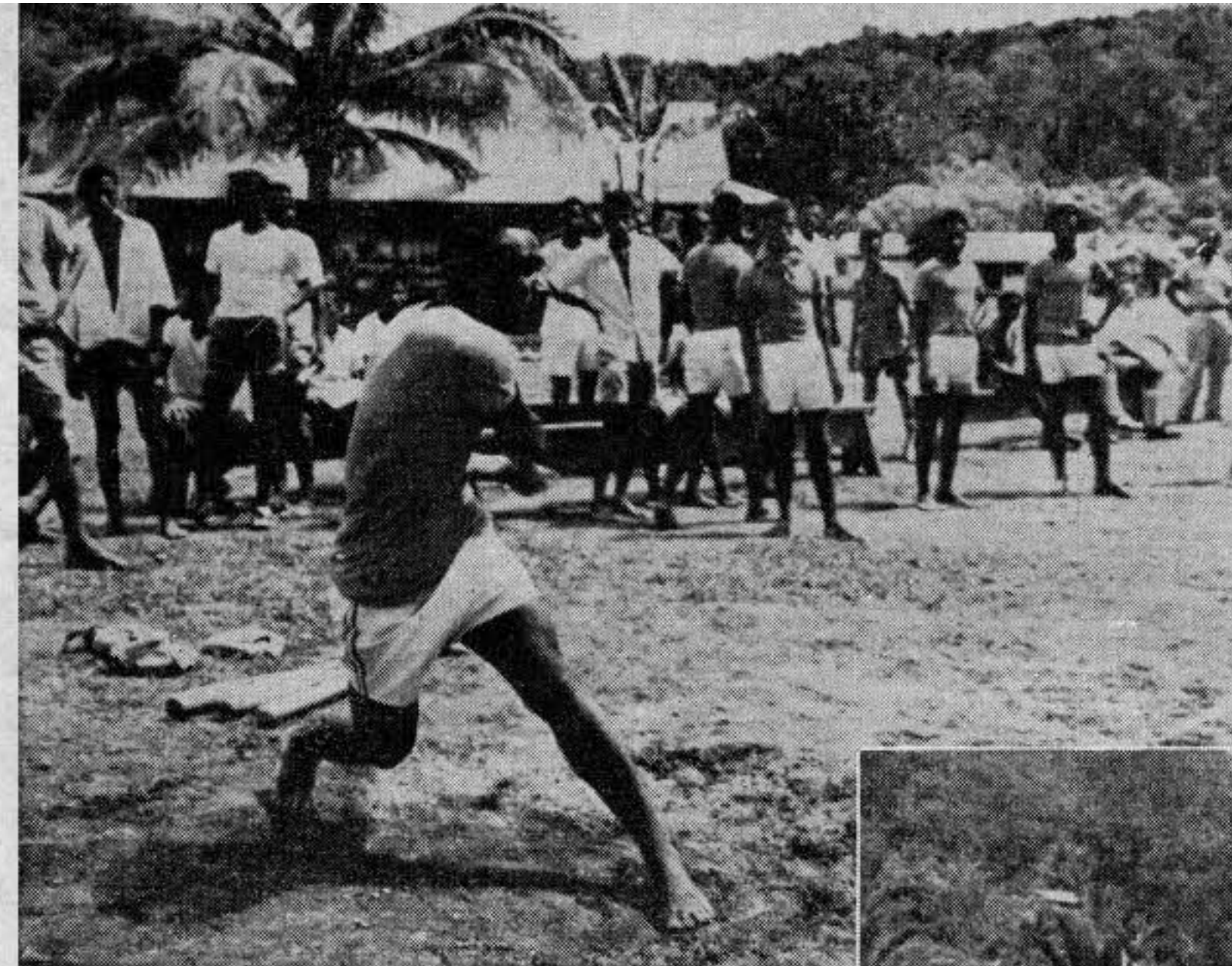
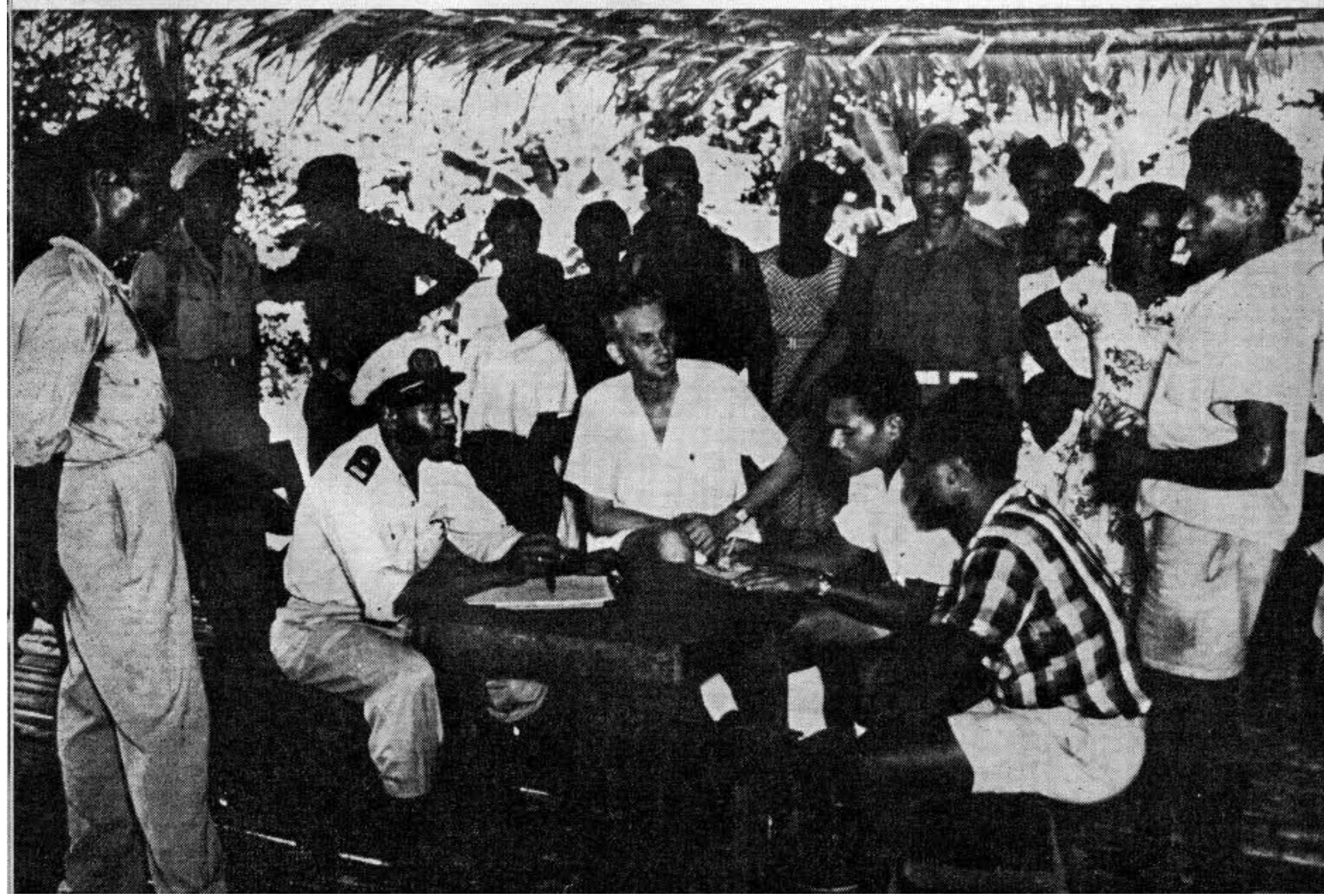
Police-school and training-course for forest supervisor





Predikantenopleiding en opleiding voor inheemse bestuursambtenaren; op de foto's: belastingzaken en rechtspraak

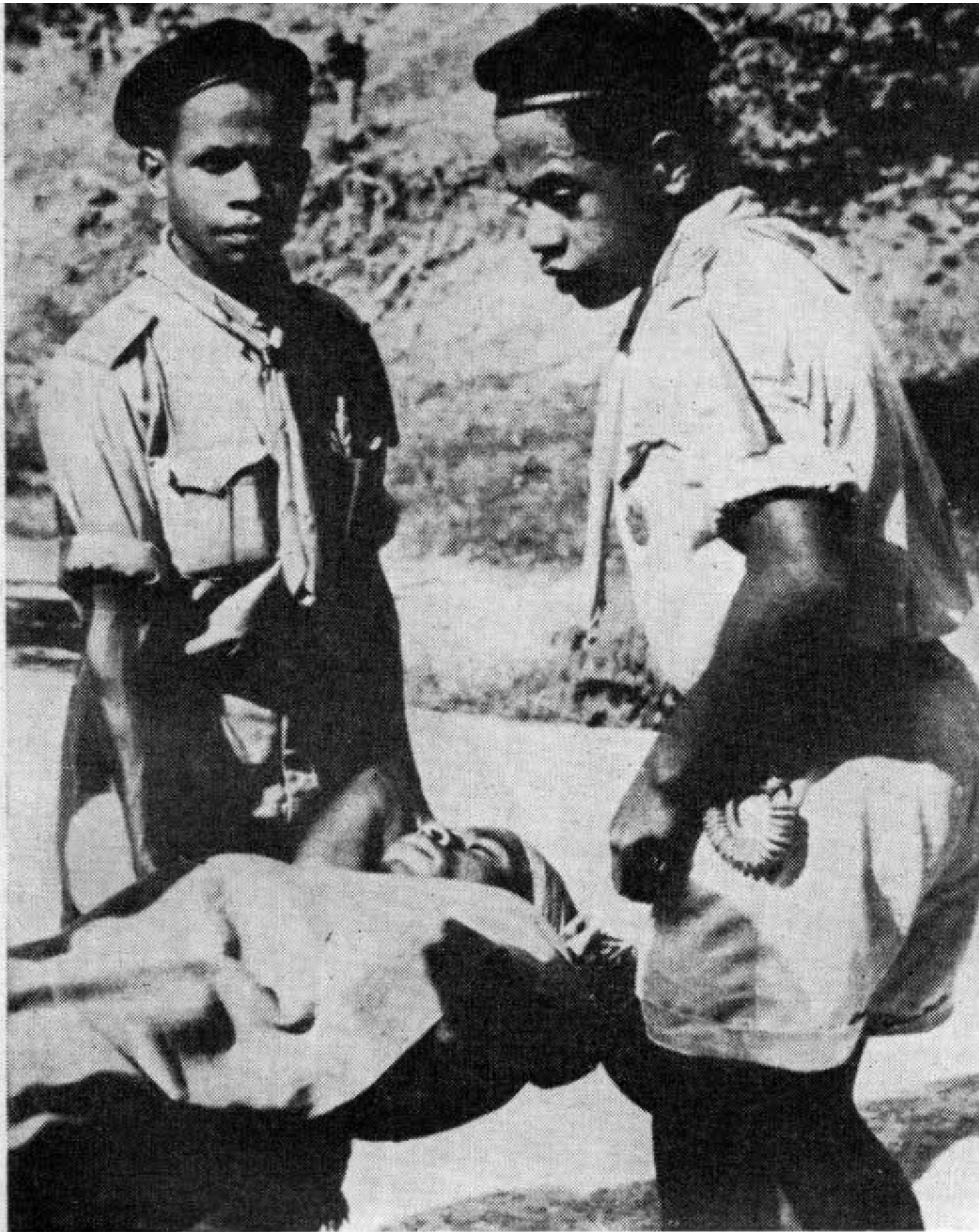
Theological school and training-school for indigenous administrative officers. The photographs show: practical lessons in tax-levying and administering of law



Sport en Spel

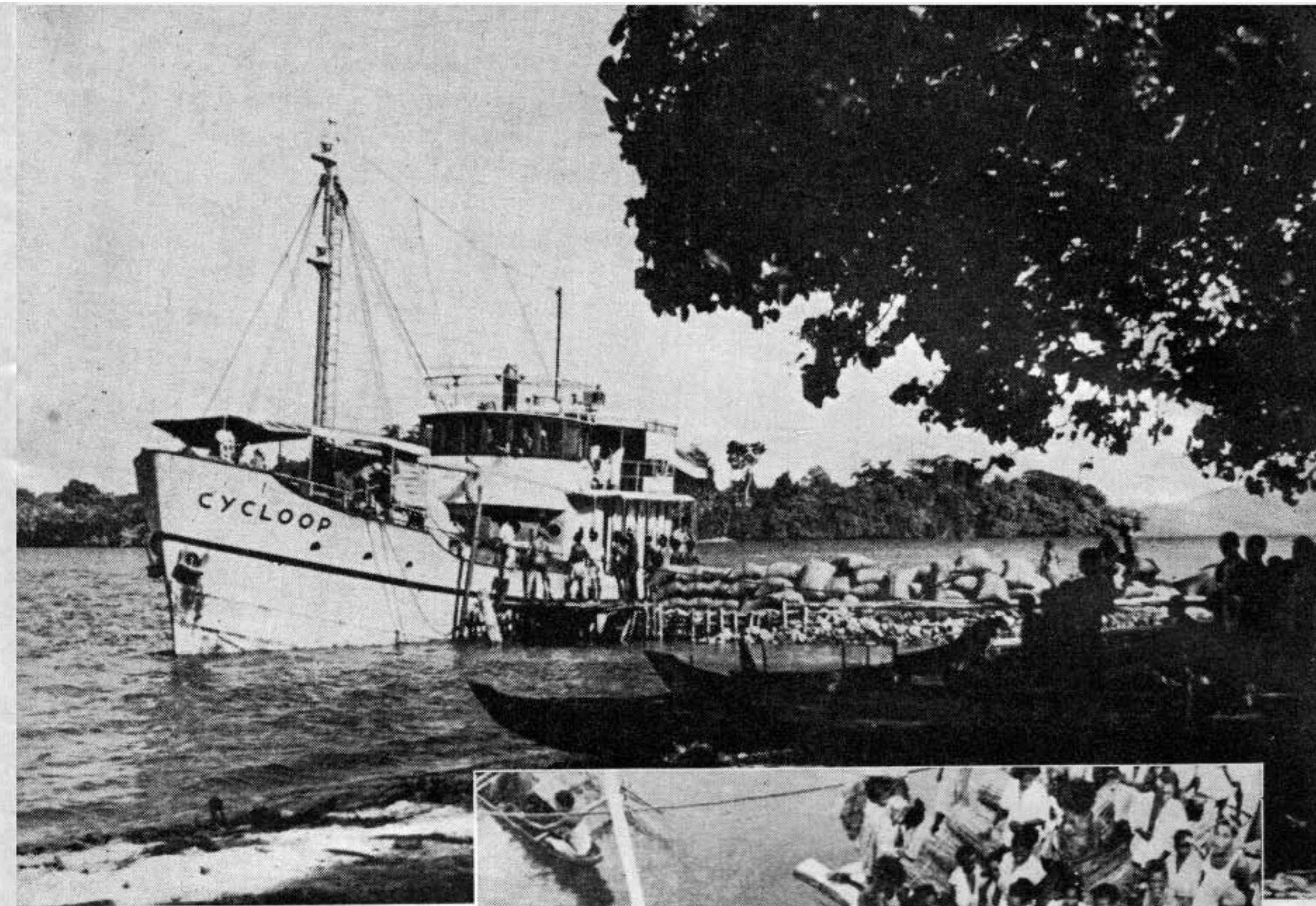
Sports and games





Padvinders tijdens hun oefeningen

Boy-scouts practicing



6

Economische ontwikkeling

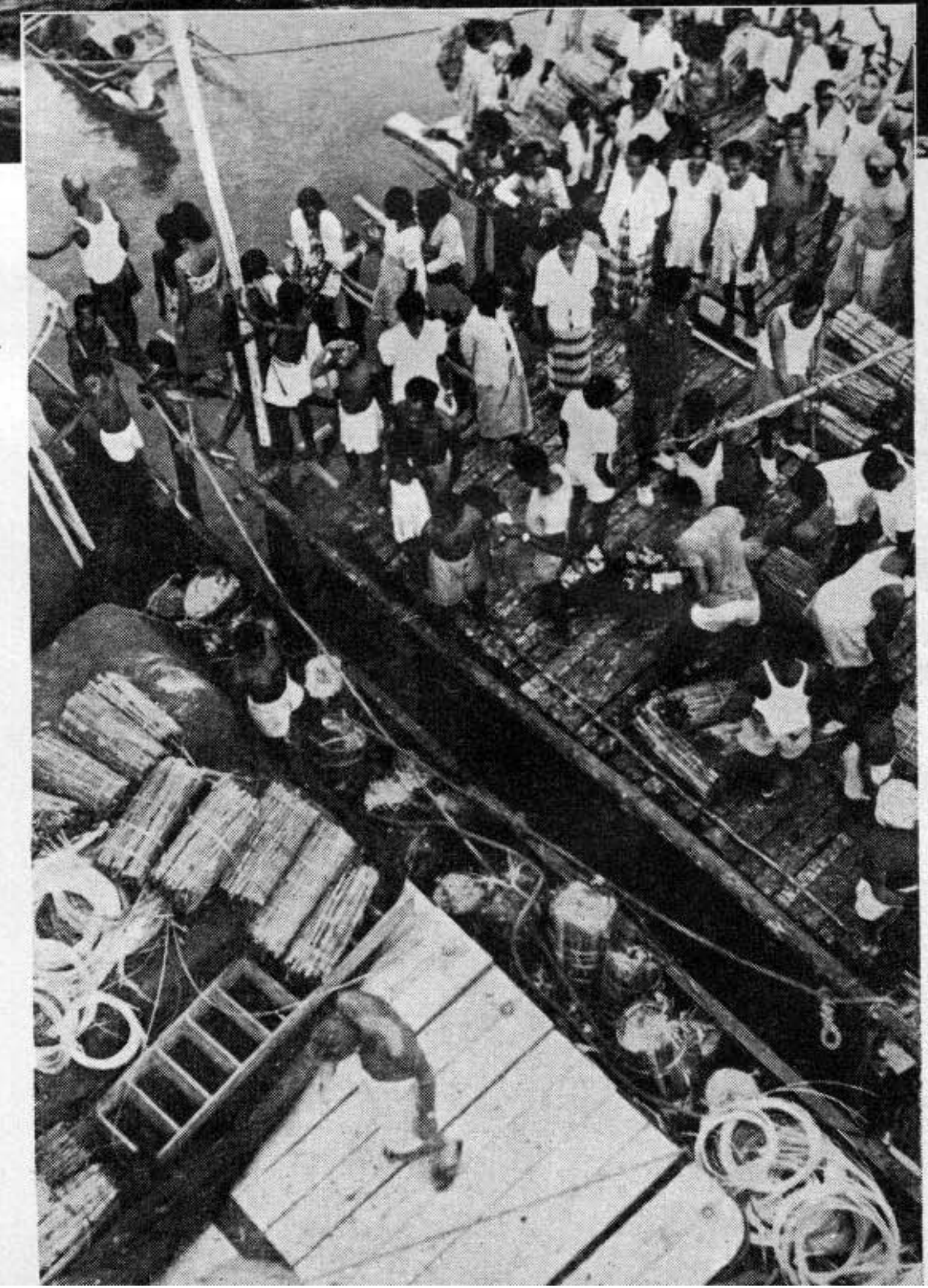
Economic development

Coasters voorzien in het interlocale transport te water en zijn een onmisbare voorwaarde voor de economische ontwikkeling van land en volk

Coasters ply the ports; they are essential for the development of the country and its population

Aanvoer van inducement-goederen en aanbod van bevolkingsprodukten

Unloading of inducement goods and supply of native produce



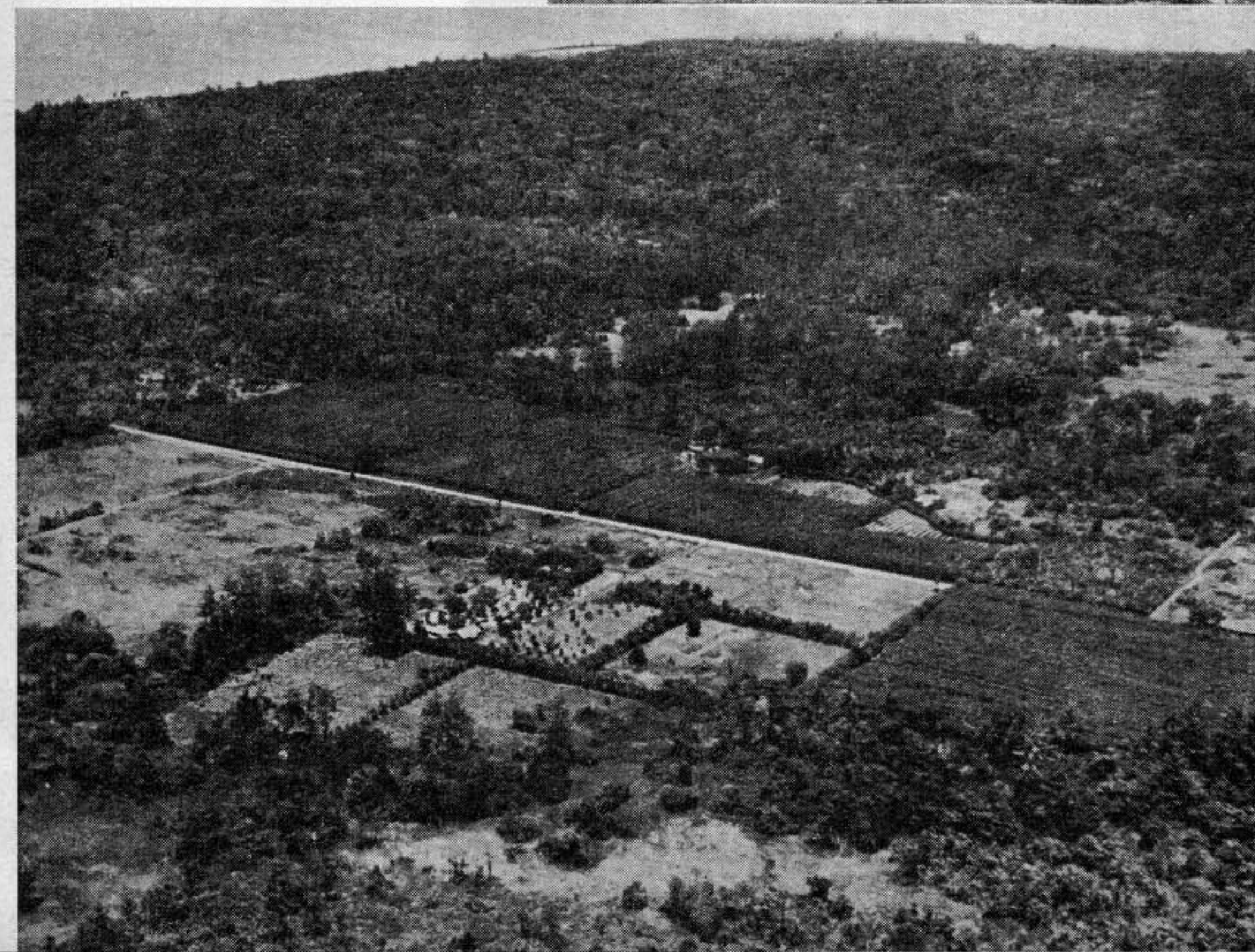
Bevolkingsprodukten: pael-
moer, sago en massooibast

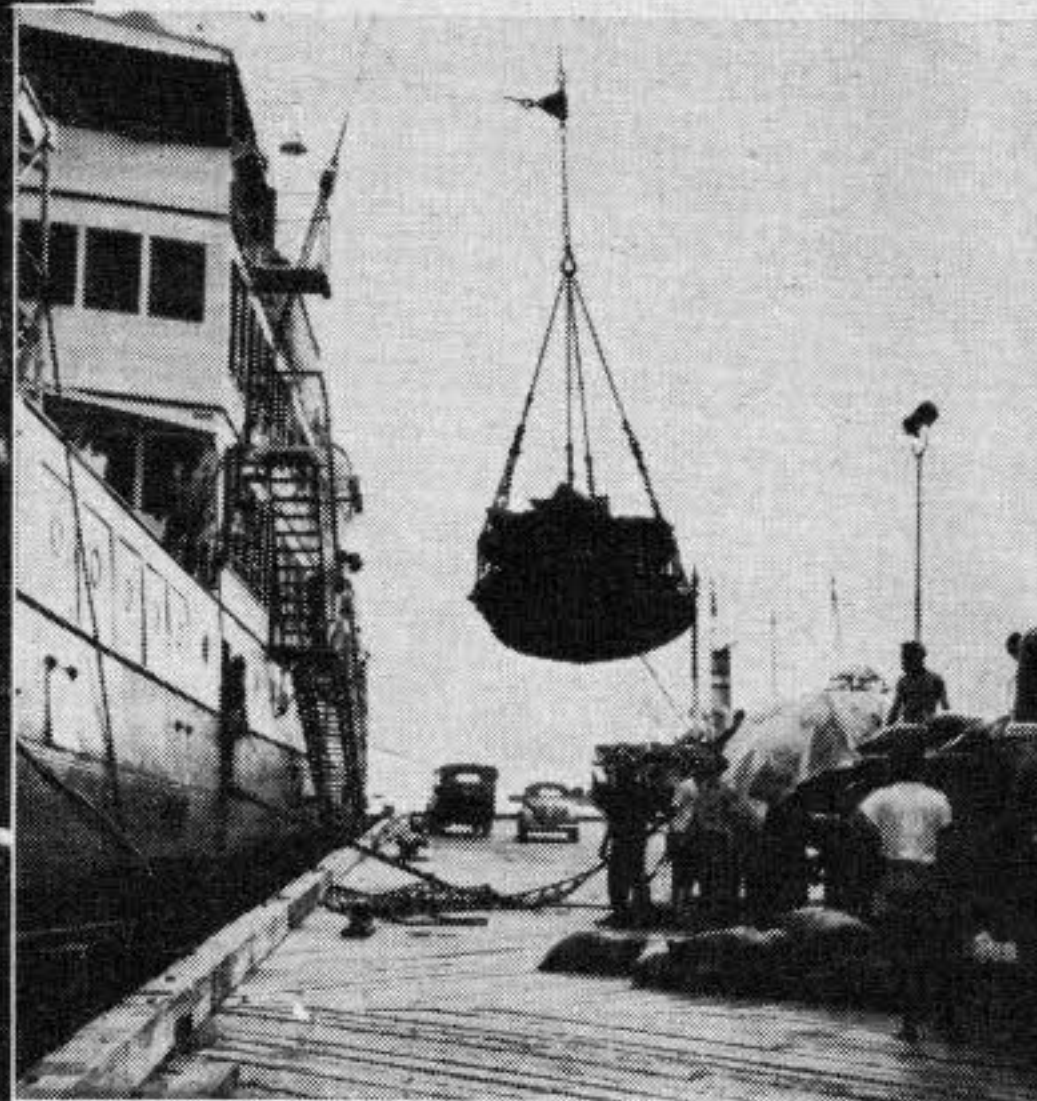
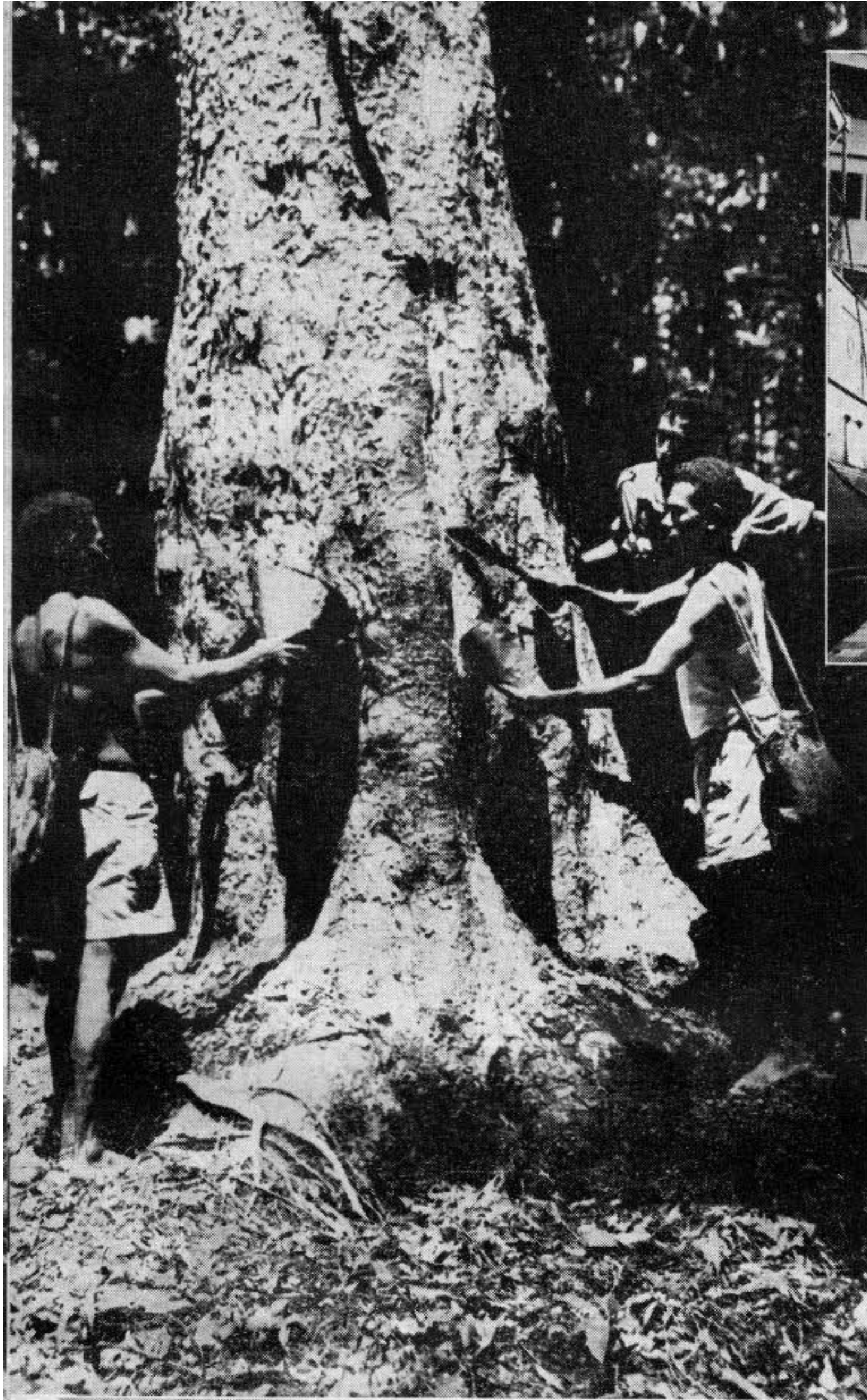
Native produce: pearlshell, sago
and massoy bark



(*Boven en rechts*) Nederlands-Nieuw-
Guinea biedt gunstige voorwaarden
voor de bevolkingscacaocultuur
(*Onder*) Research-stations worden op-
gezet

(*Top and right*) Netherlands New Guinea
offers favourable soil conditions for na-
tive cocoa gardens (*Bottom*) Research
stations are found everywhere





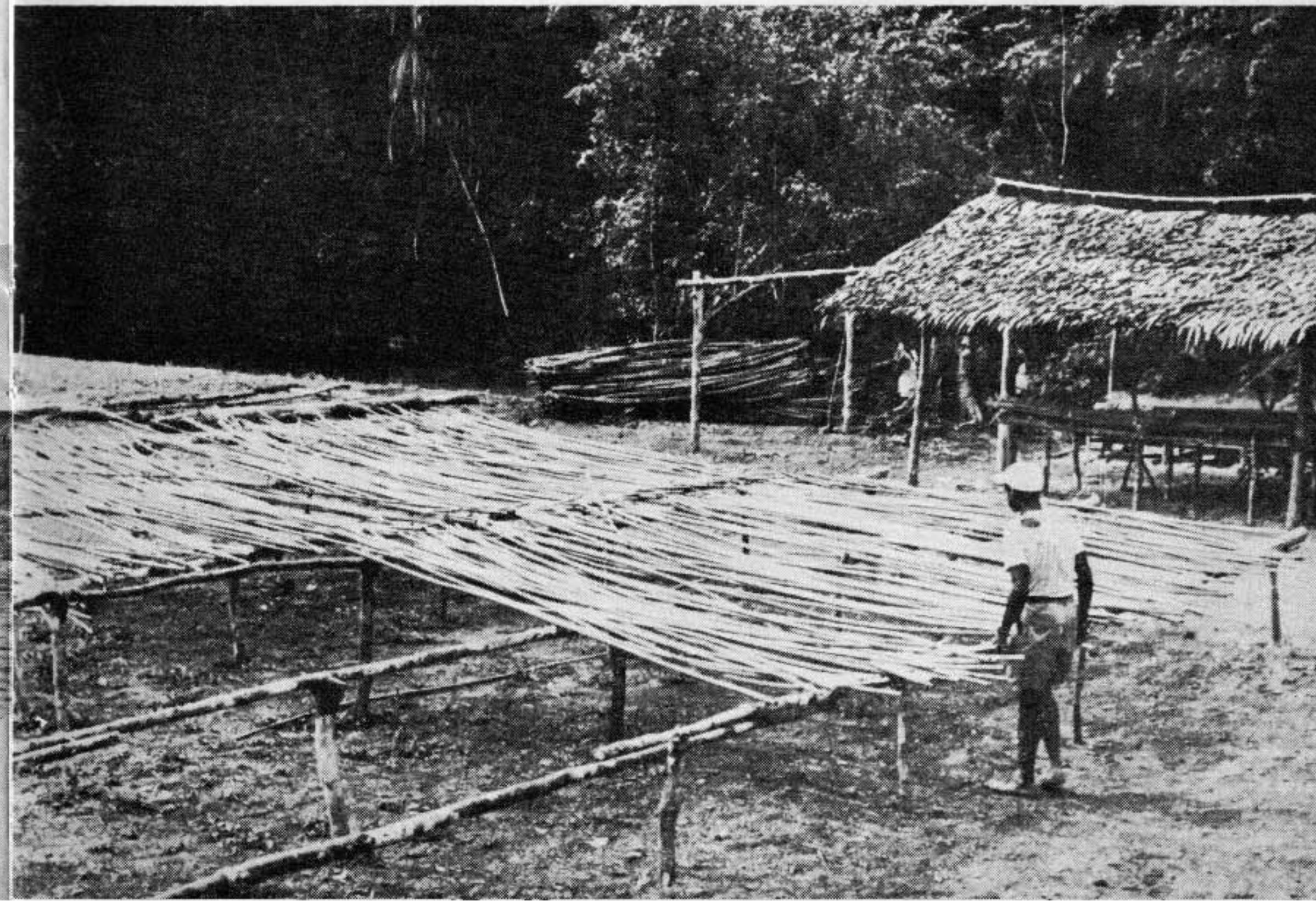
Copal vormt een belangrijk deel van de export

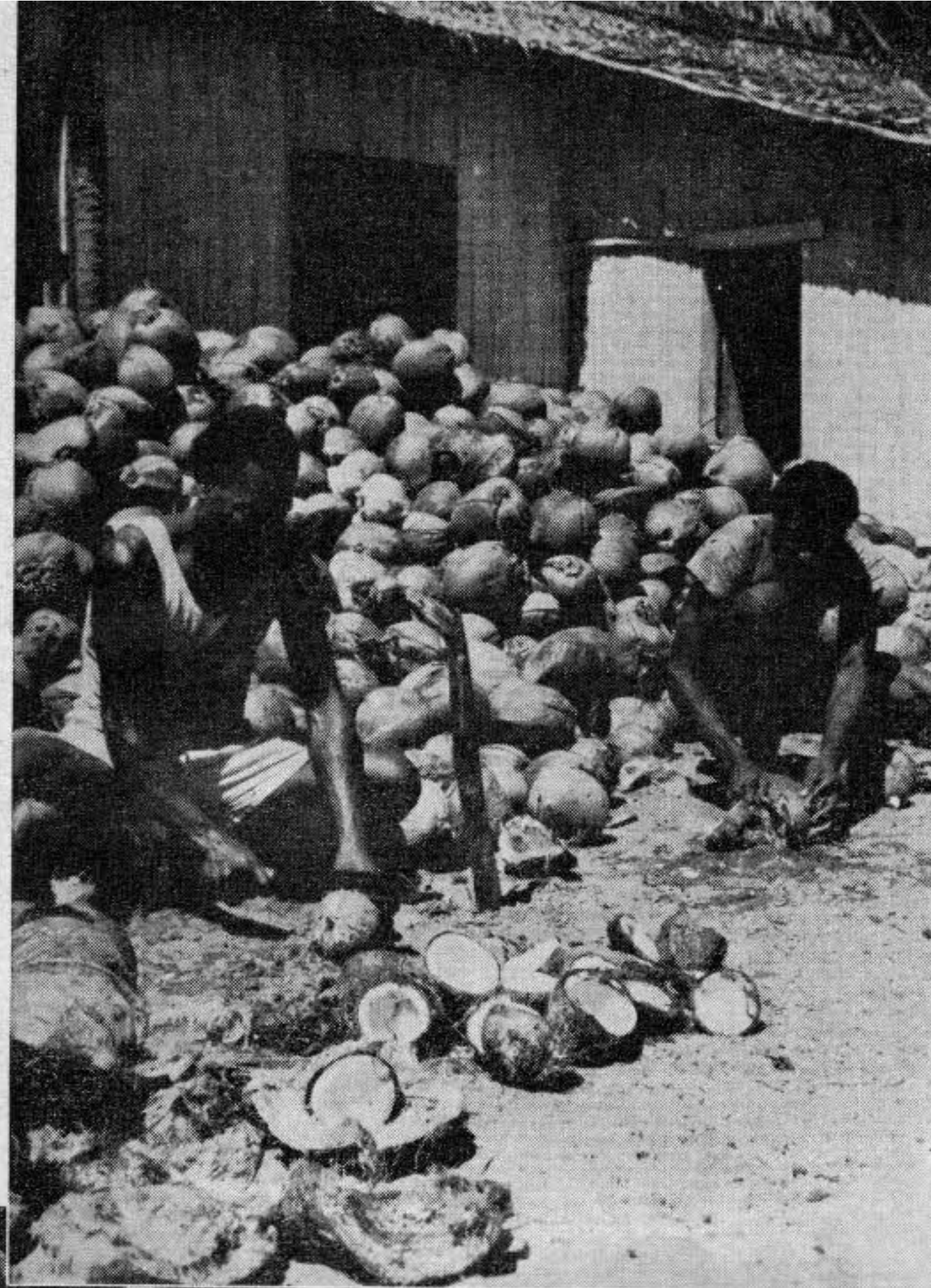
A large part of the export is taken up by copal



(Boven) Rubberkwekerij te Hollandia (Onder) Ook rotan biedt mogelijkheden voor de export

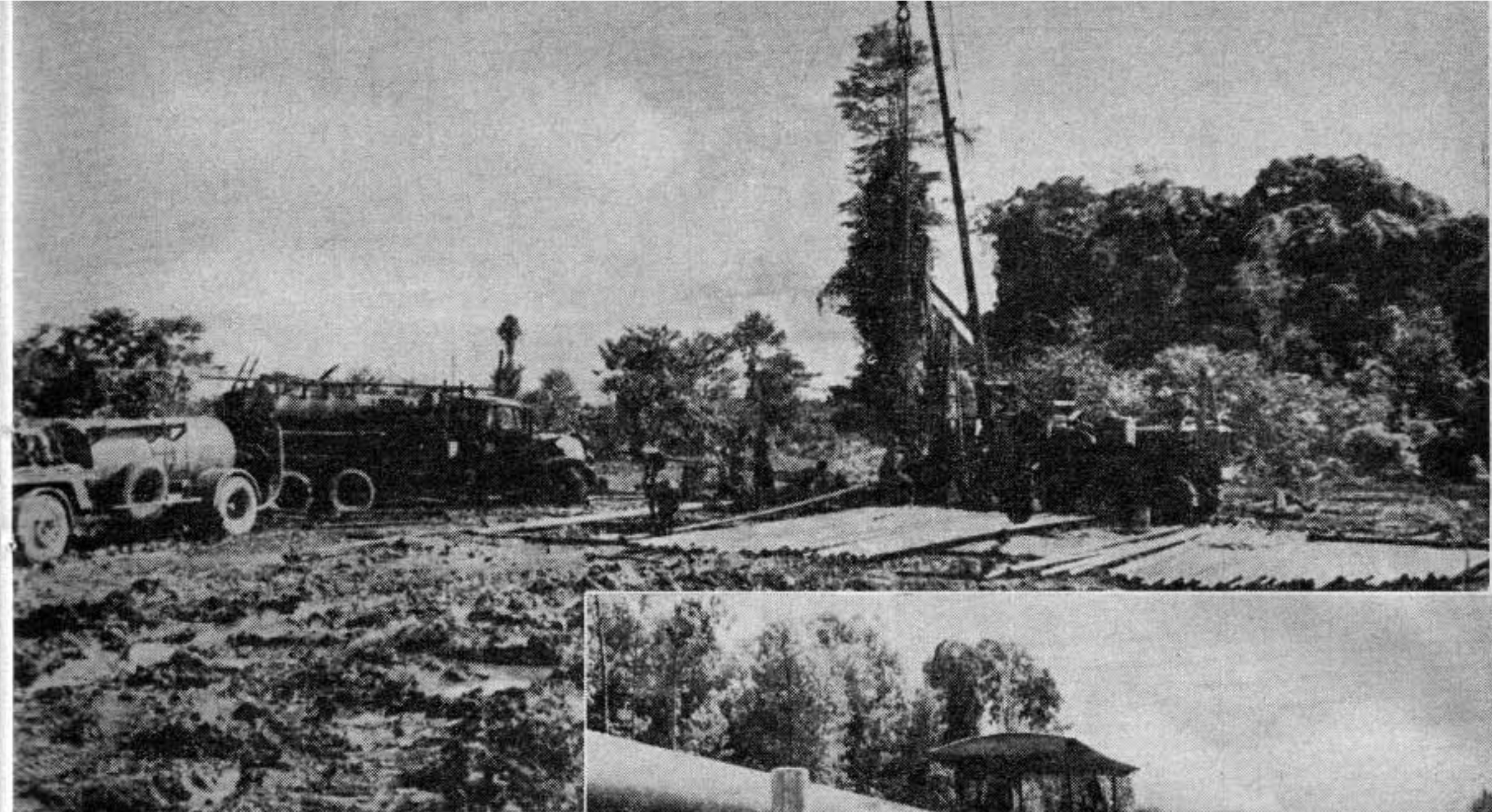
(Top) Rubber growing (Bottom) Rattan, too, presents many possibilities for export



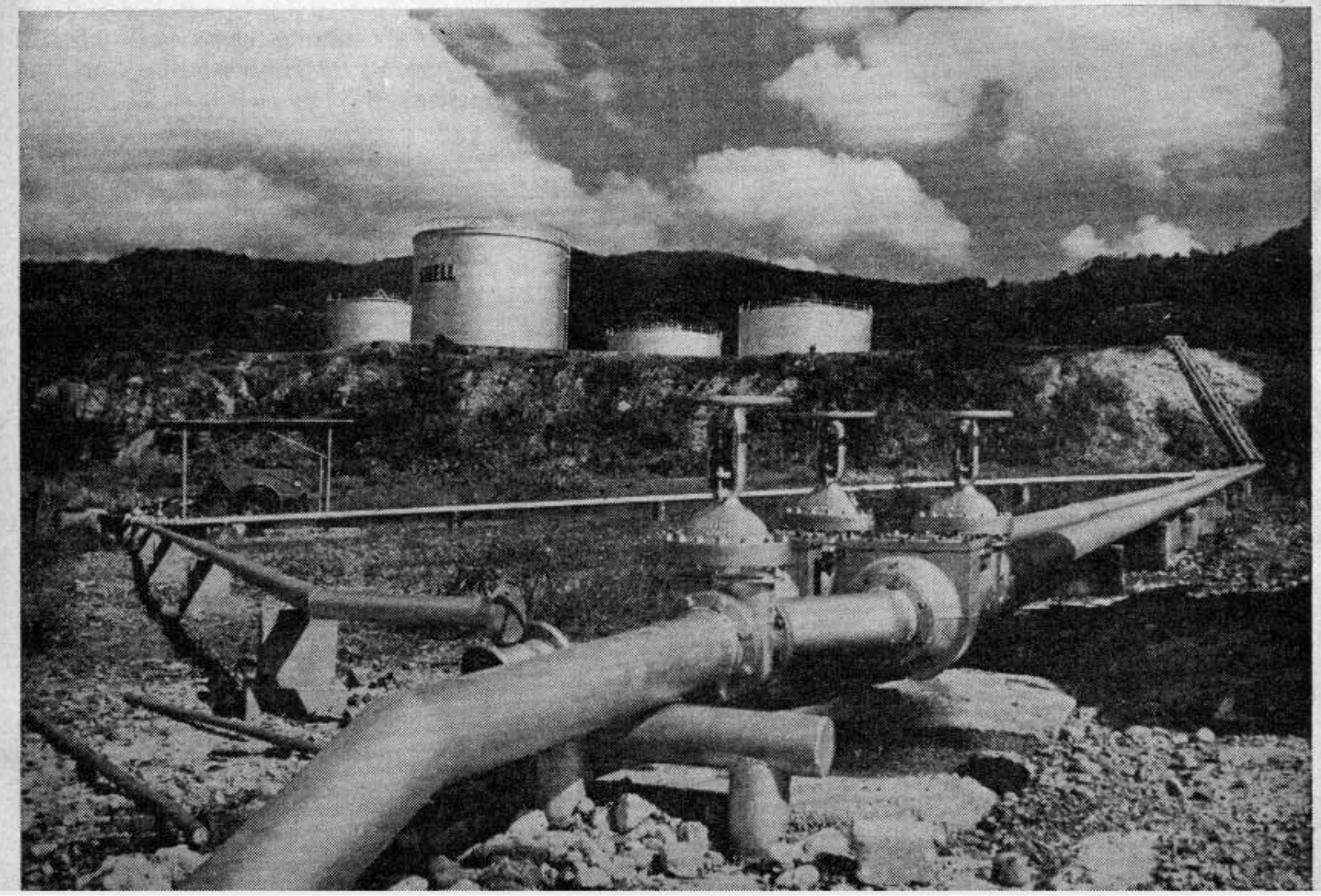
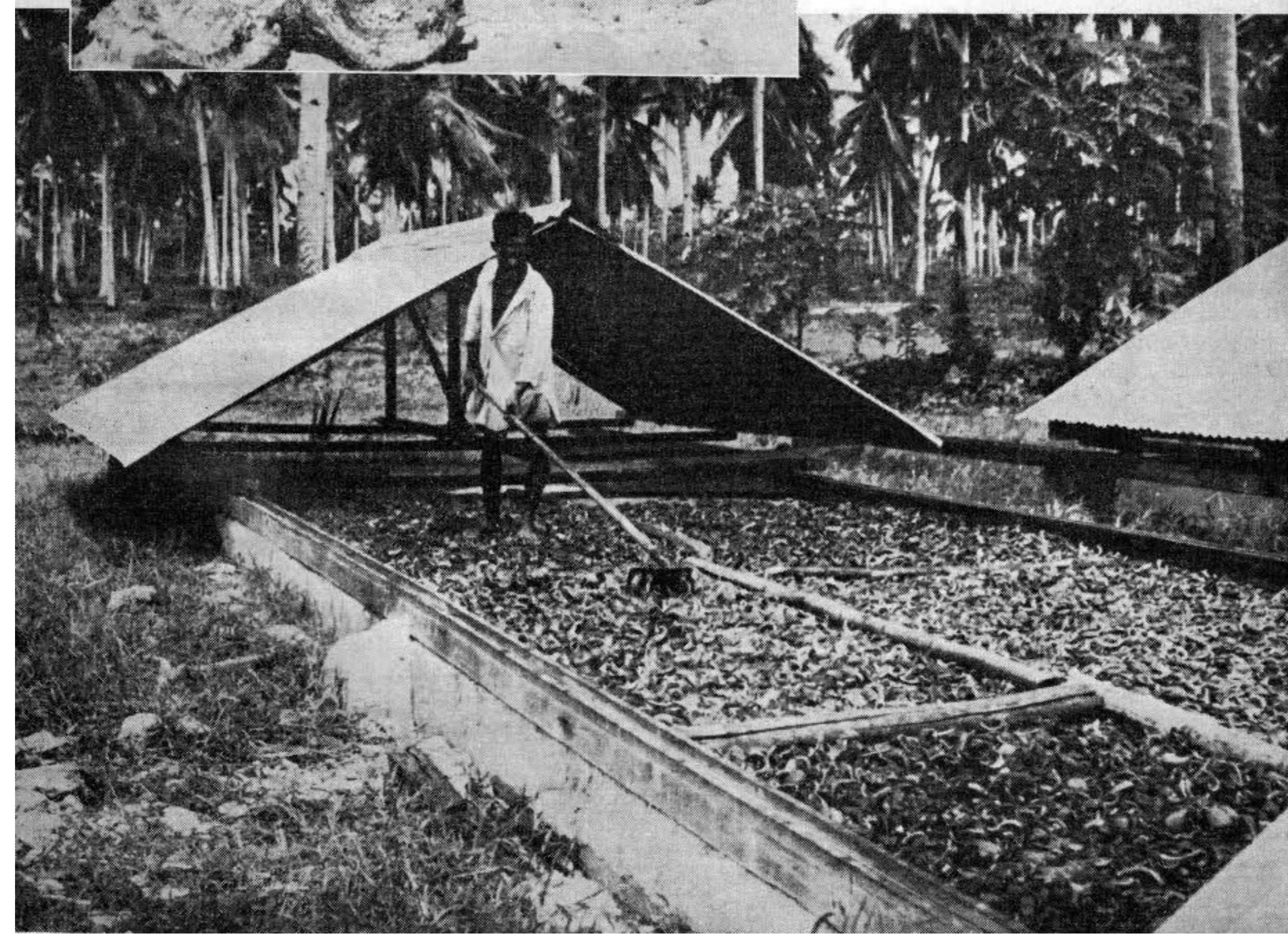
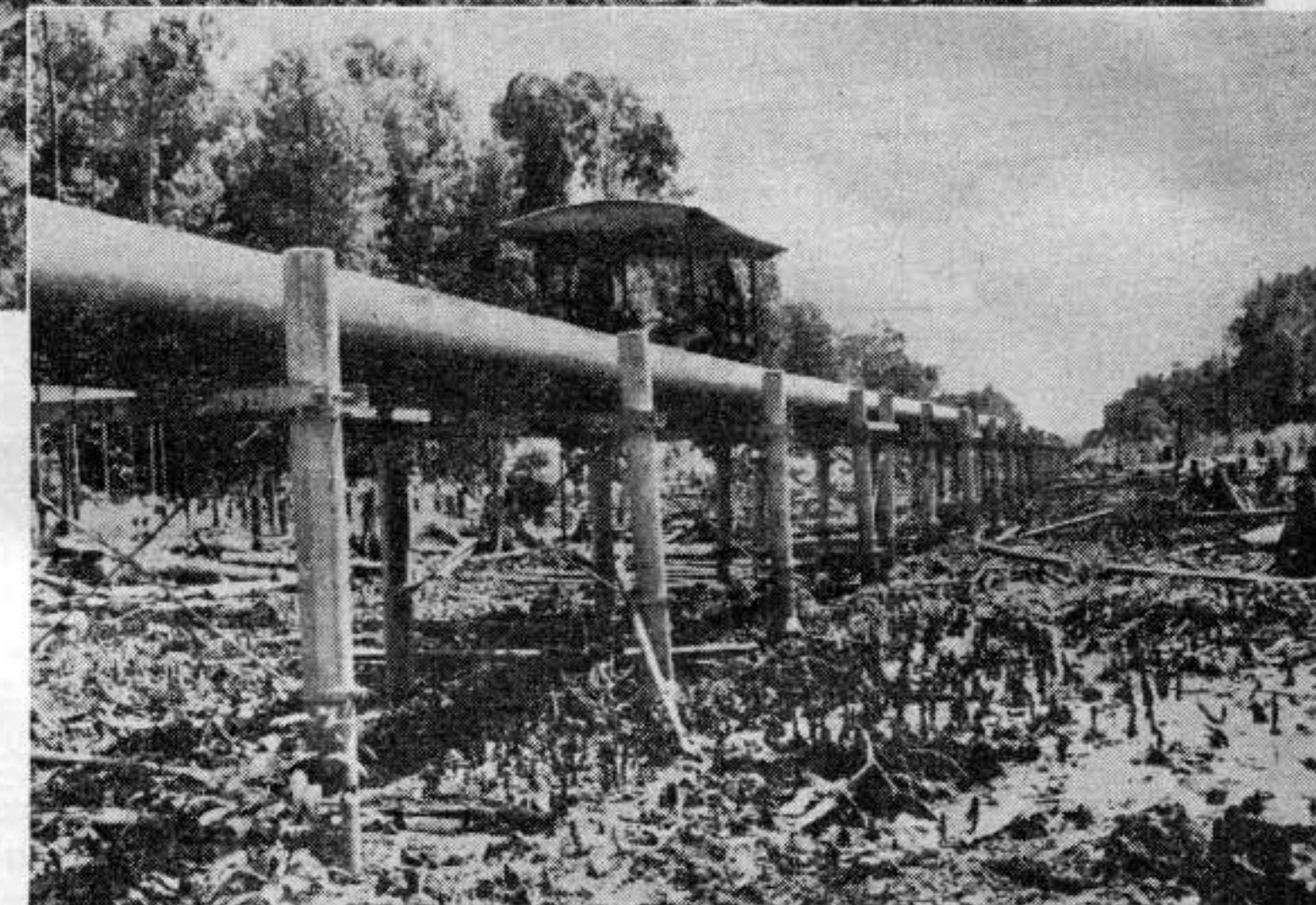


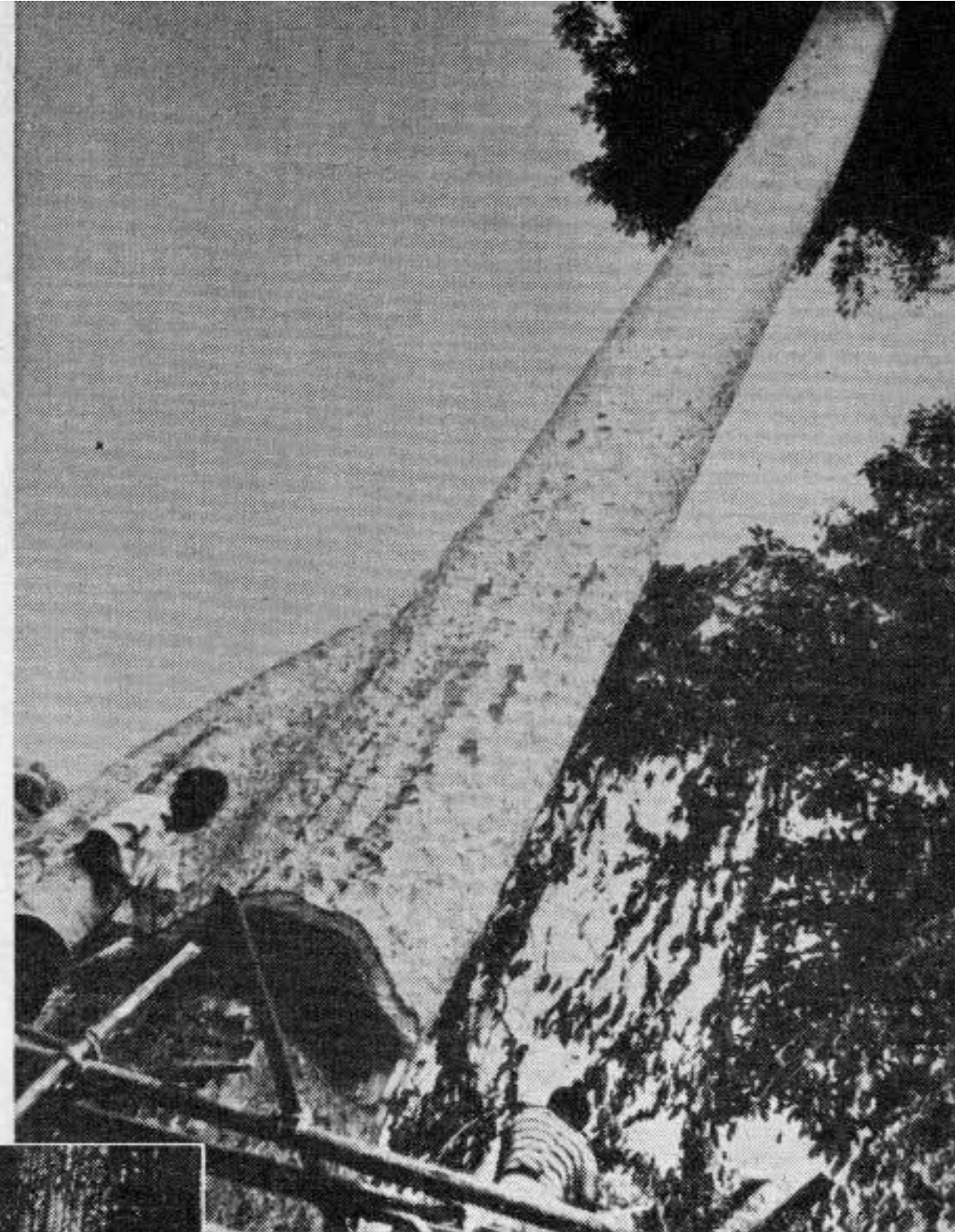
Aan de kusten is copra-winning
een belangrijk middel van be-
staan

Along the coast it is copra,
which is an important means of
subsistence



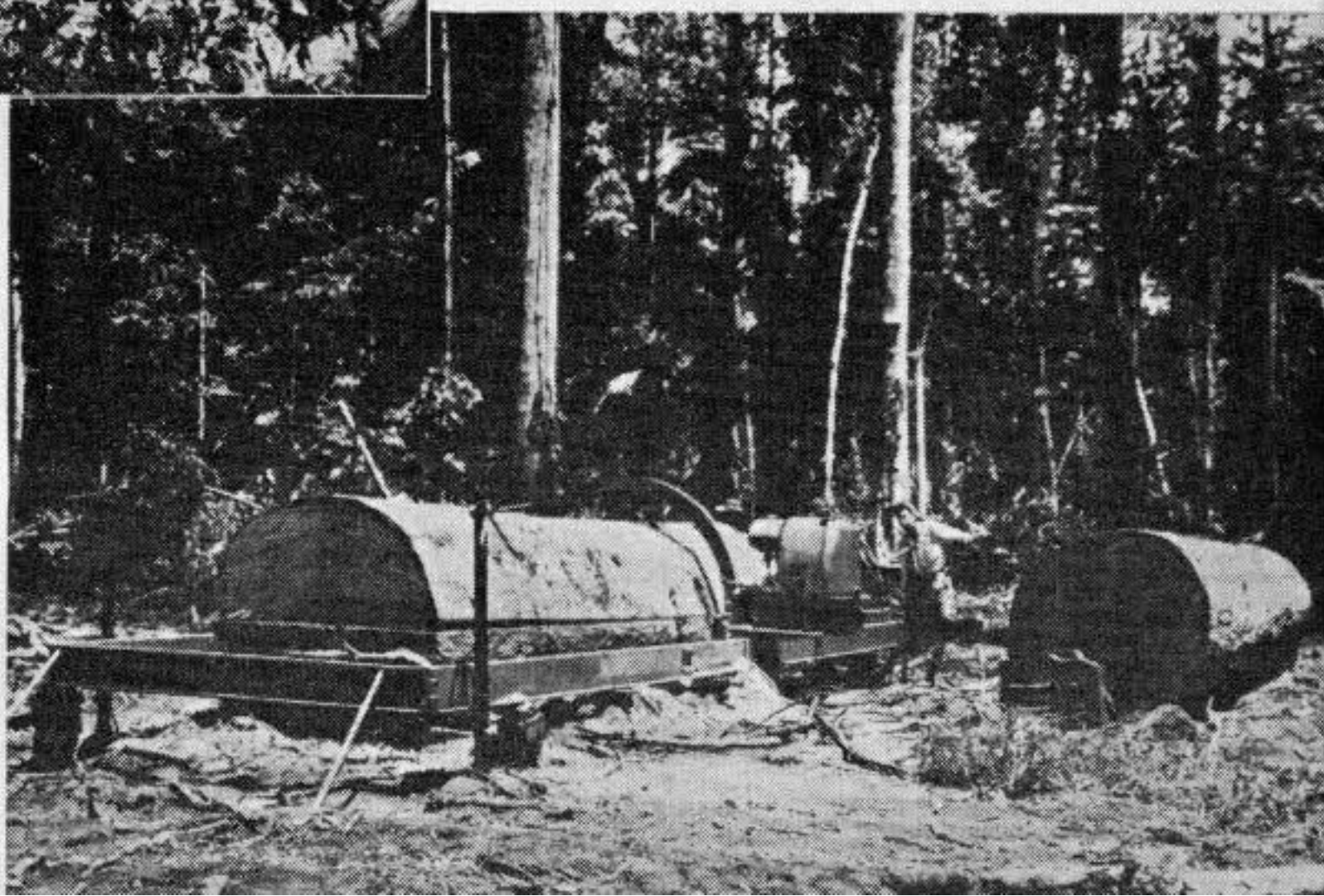
Oliewinning
Oil-production





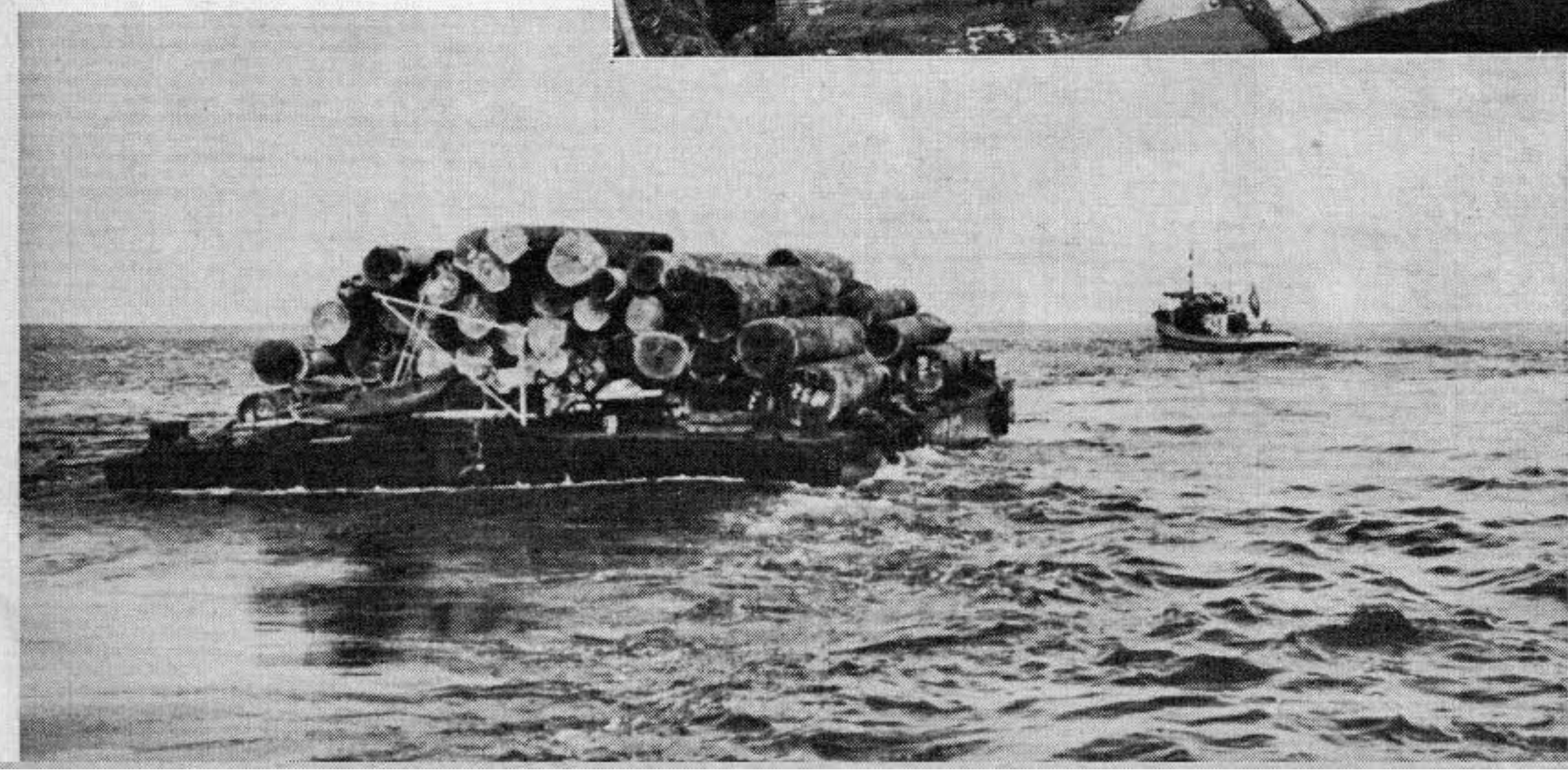
Bossen vormen een natuurlijke rijkdom van het land. / Houtexploitatie in de Geelvinkbaai

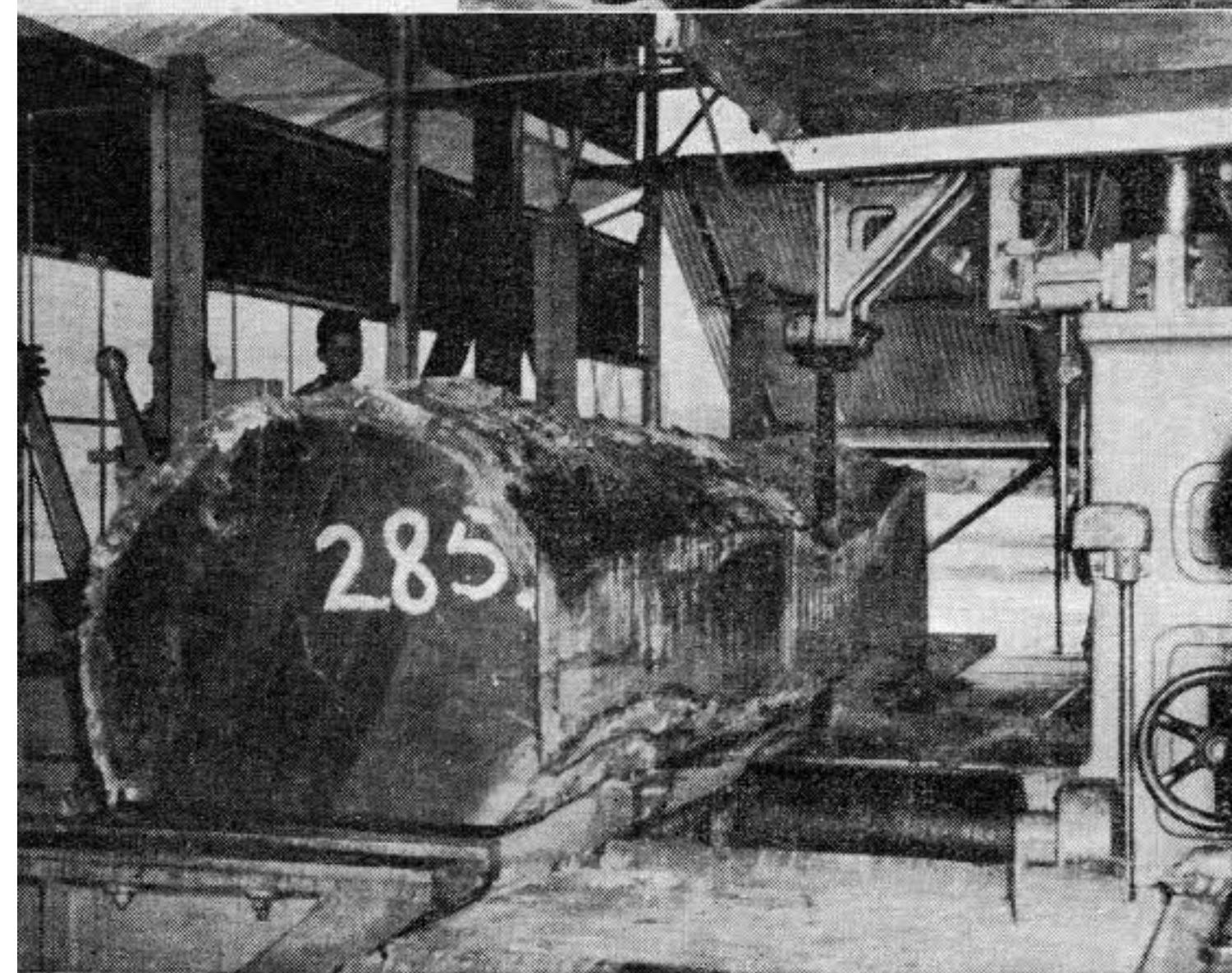
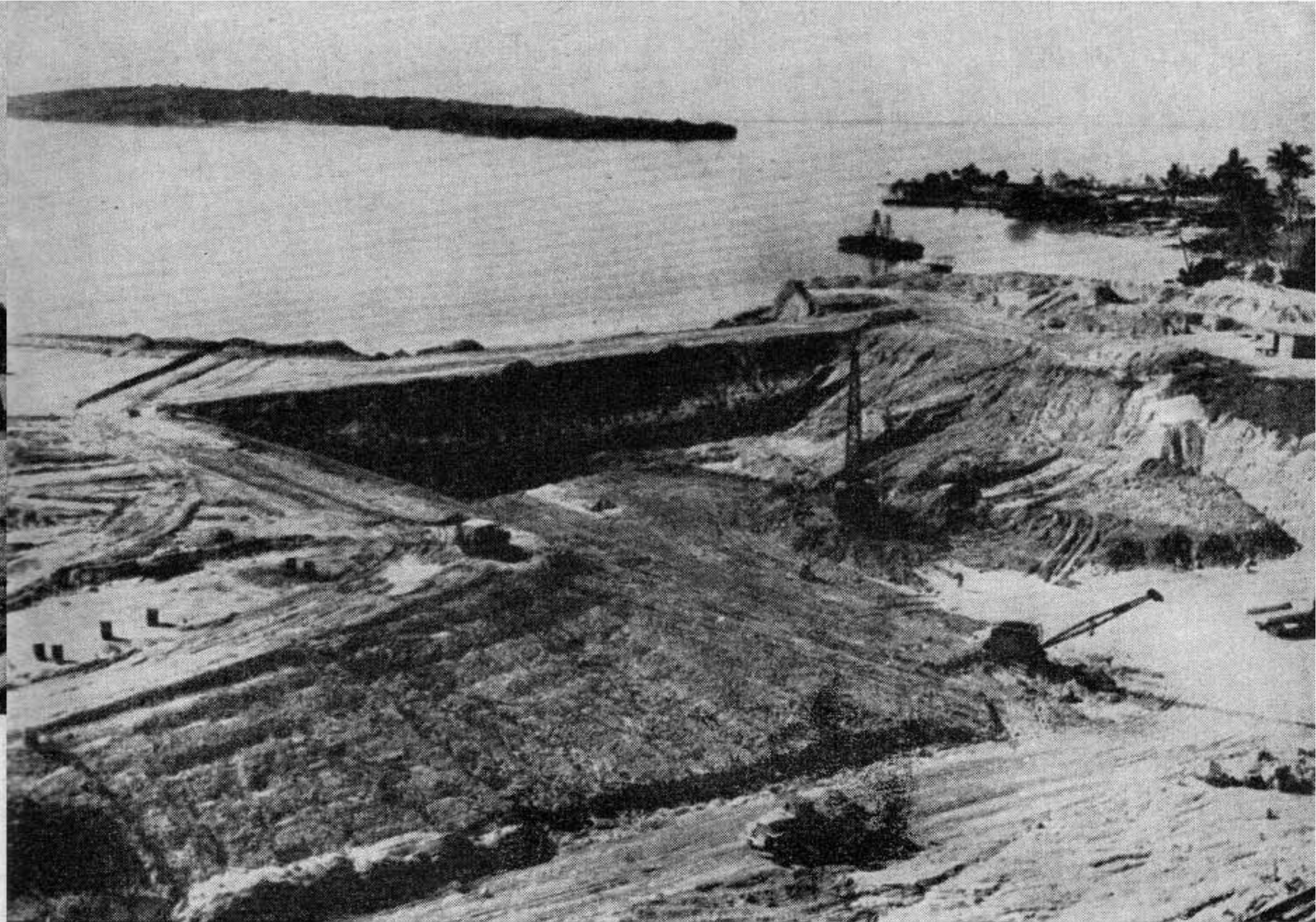
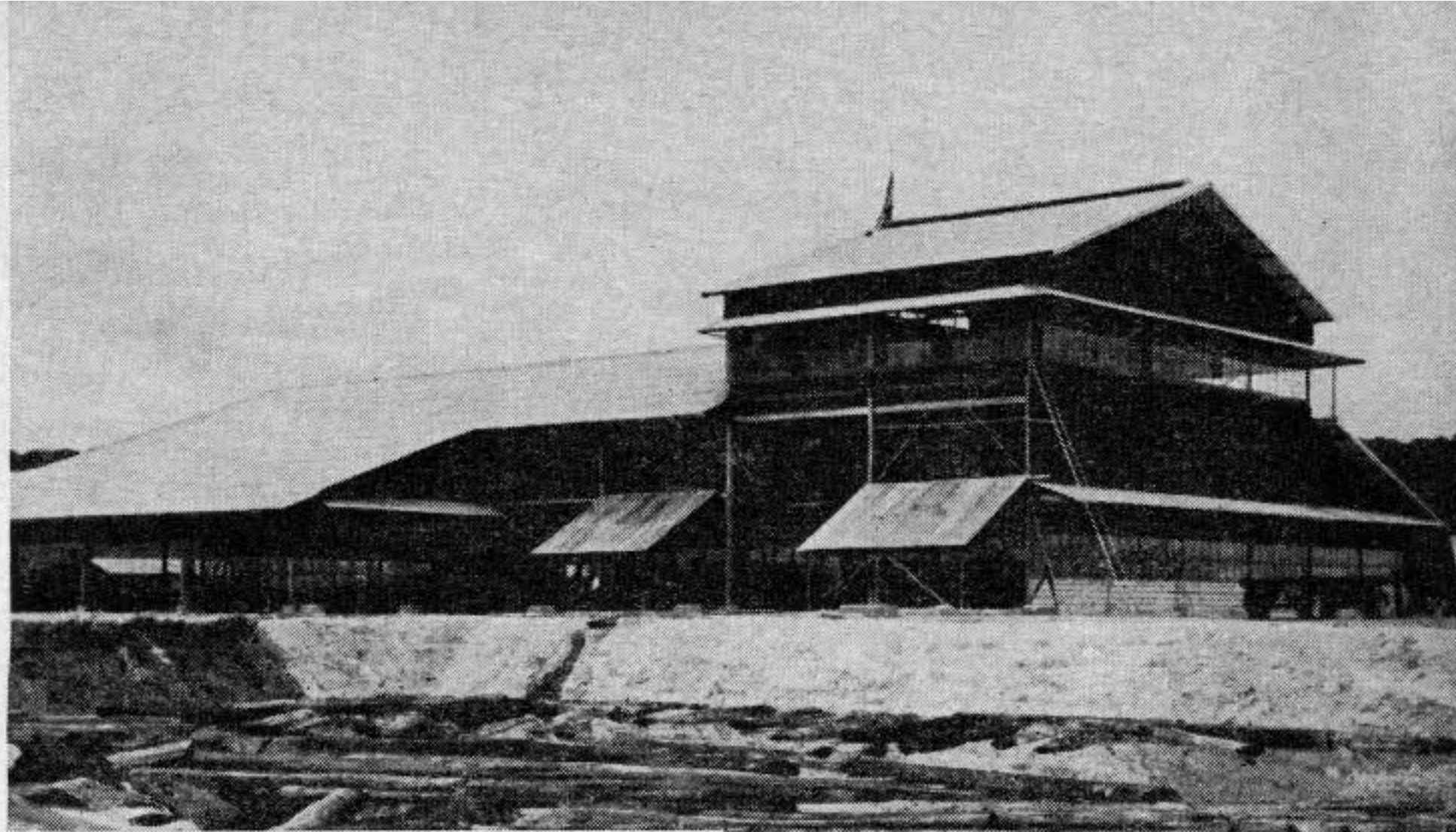
Forests are among the natural riches of the country. / Timber-felling on the Geelvink Bay



Vervoer van hout naar Manokwari. Export van hout

Towing timber out to Manokwari
Timber export

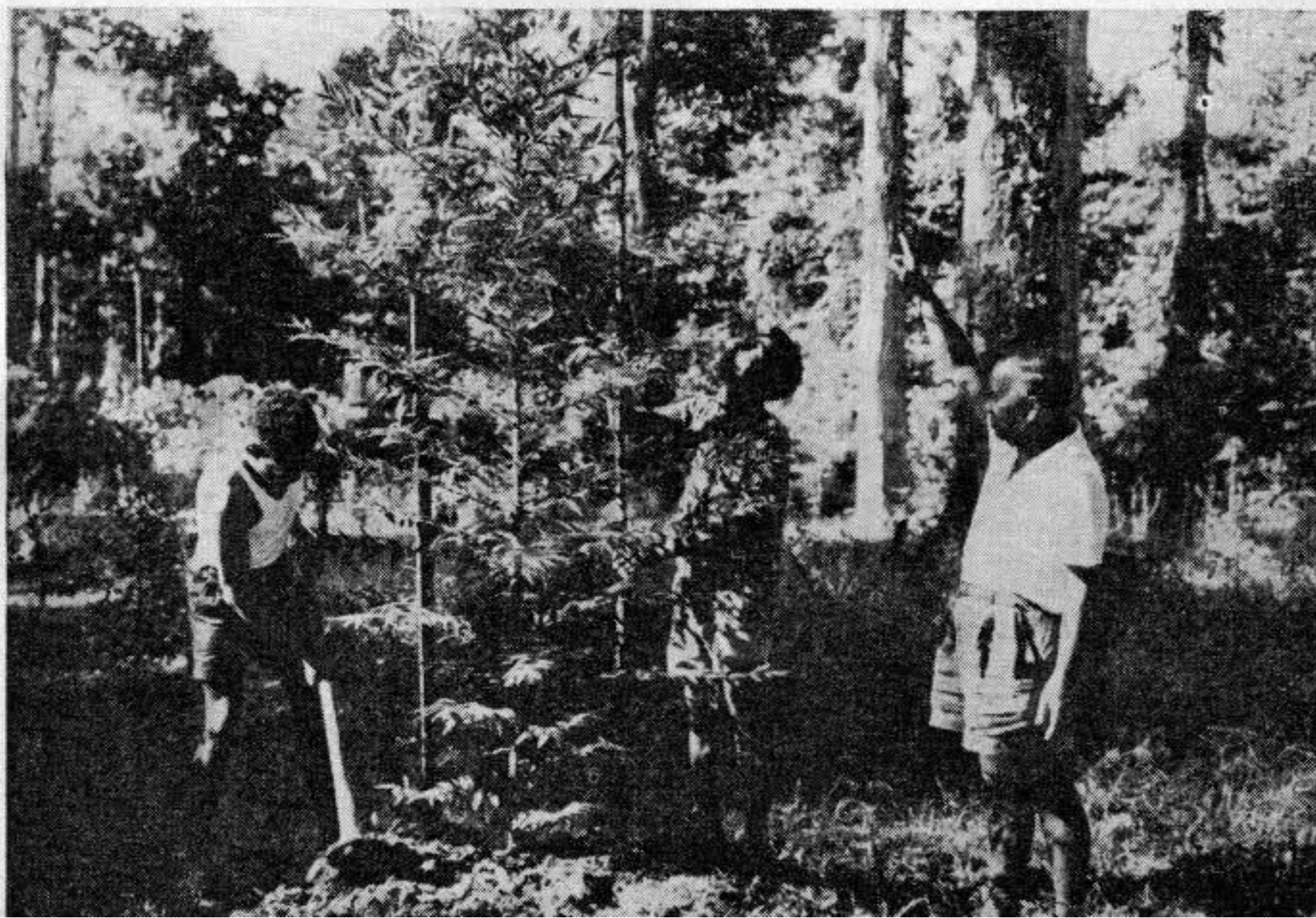


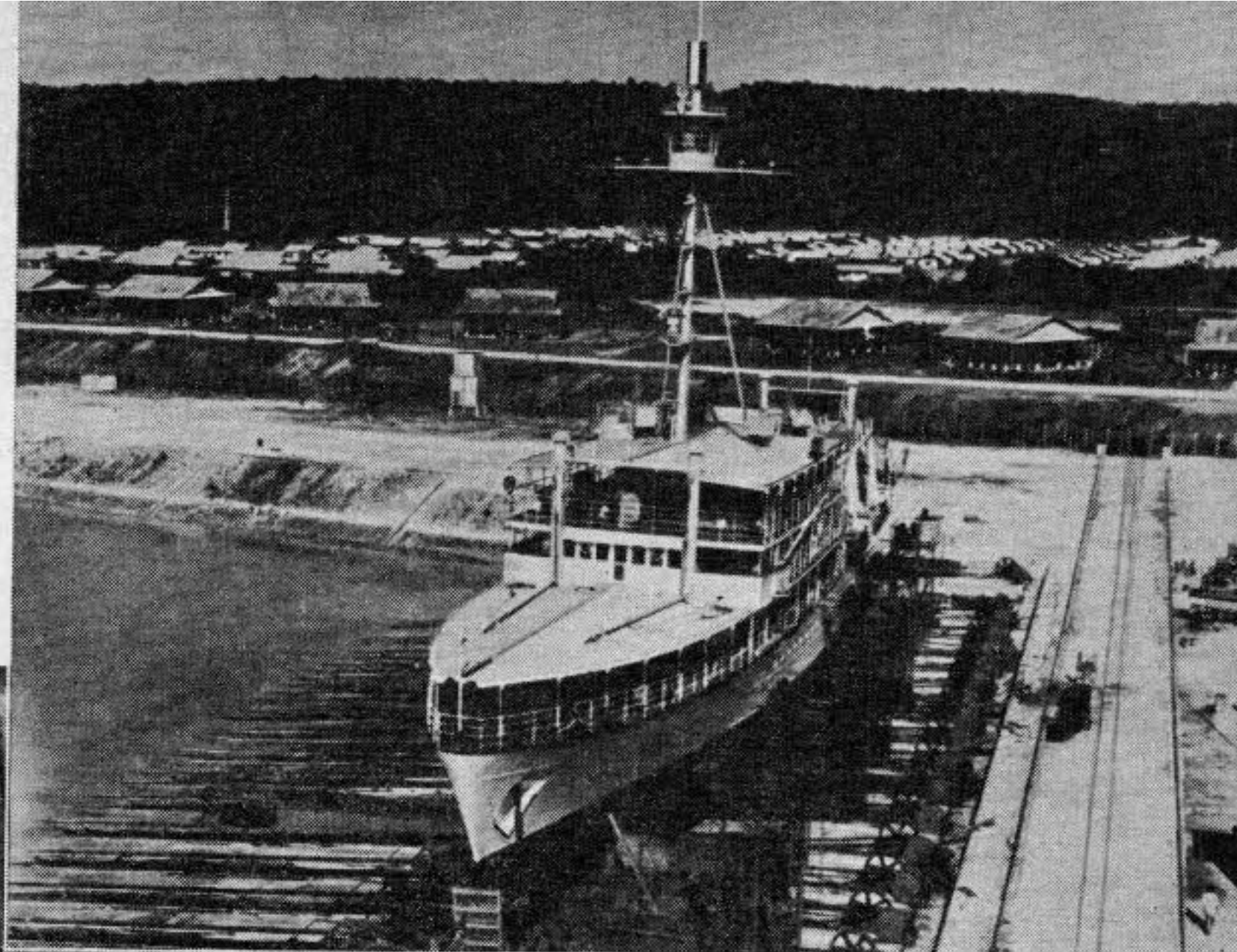


In Manokwari verrees een belangrijk houtverwerkingsbedrijf (*Onder*) Ook de herbebossing heeft alle aandacht: uitzetten van Agathis-planten

A large woodworking factory was built at Manokwari (*Bottom*) Much attention is paid to reafforestation: seed-plots of Agathis

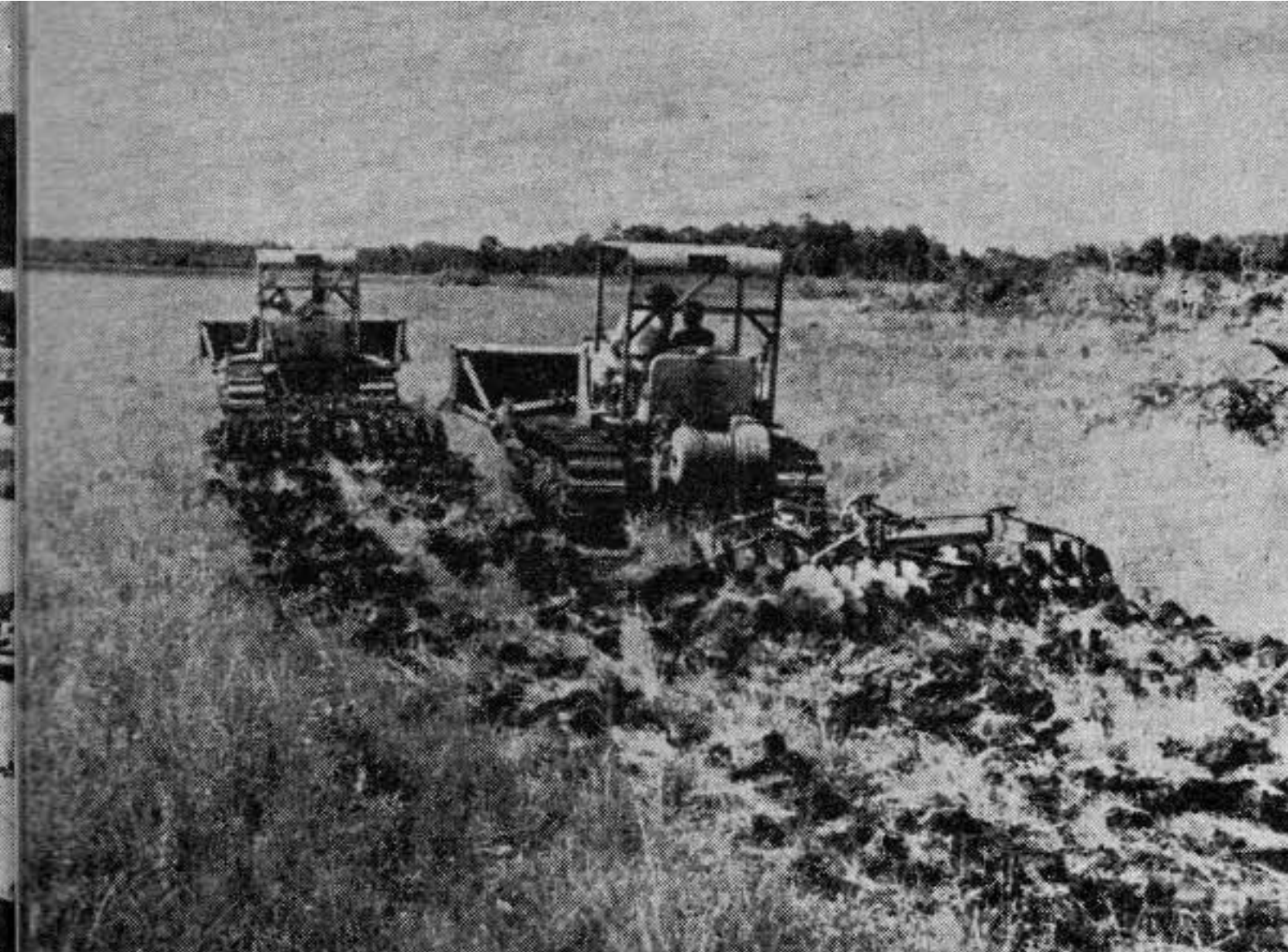
In Manokwari werd in 1955 een scheepswerf gebouwd
In 1955 a shipyard was built at Manokwari





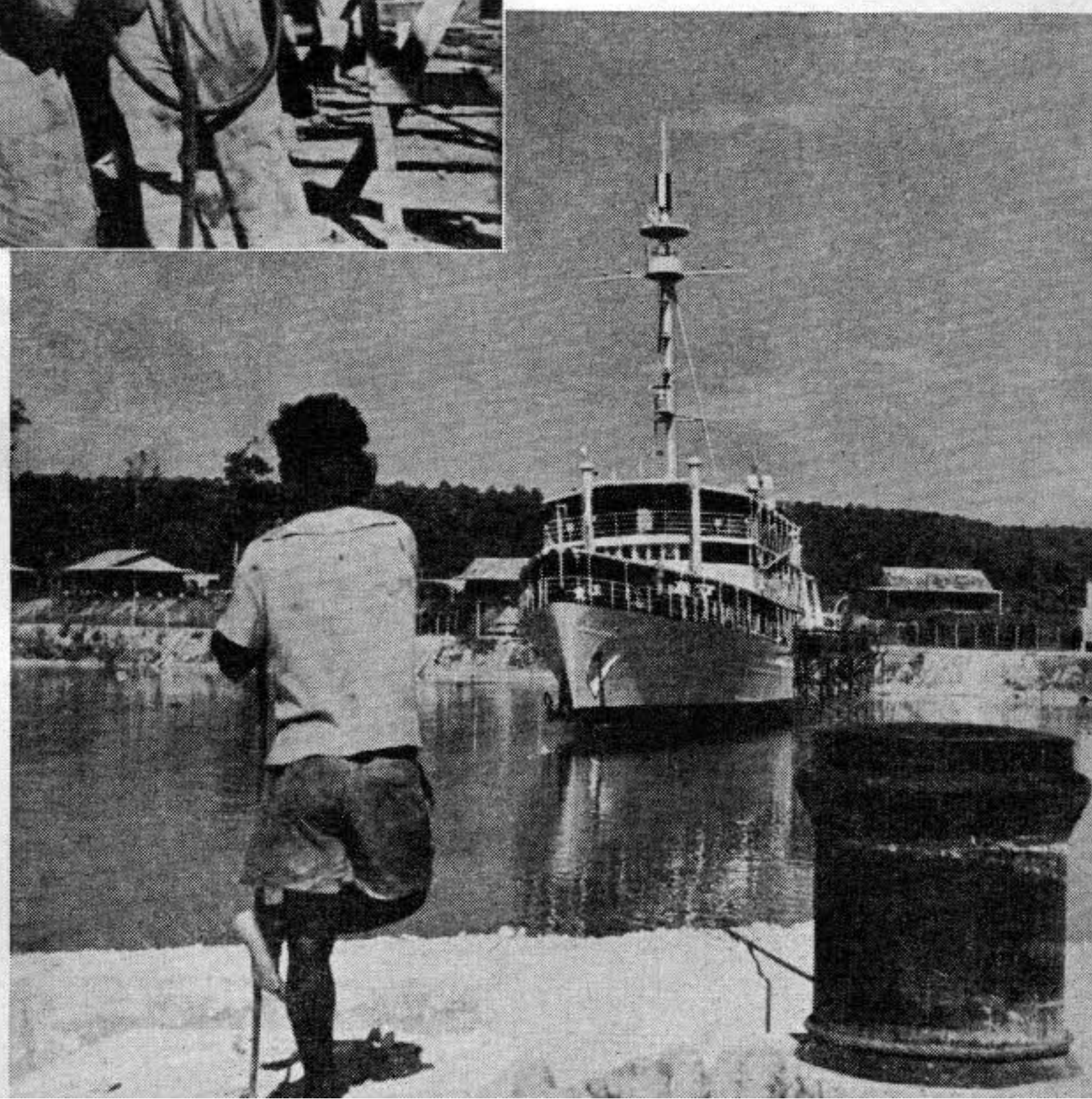
In 1957 werd de scheepswerf „Van Konijnenburg” te Manokwari in gebruik genomen

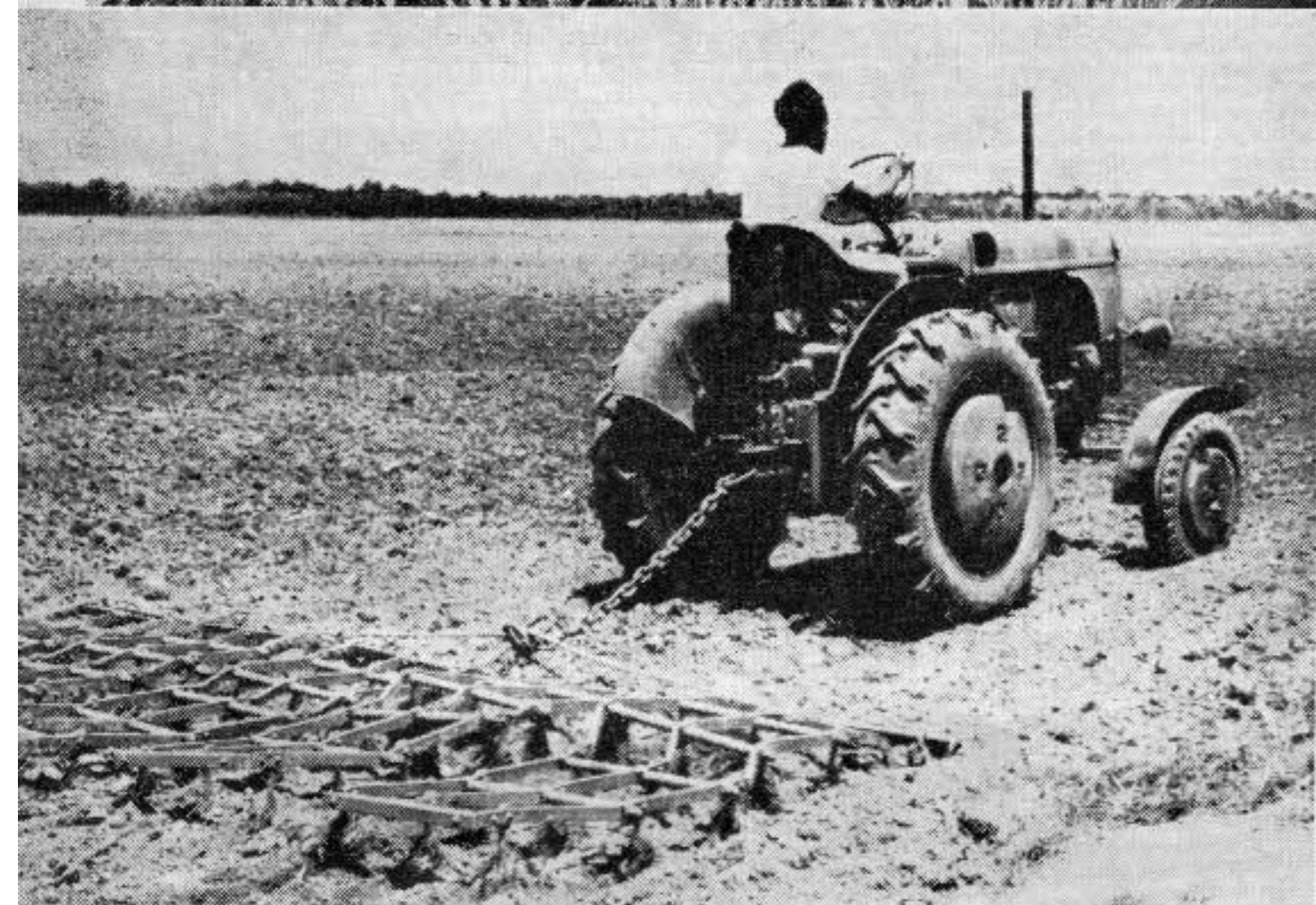
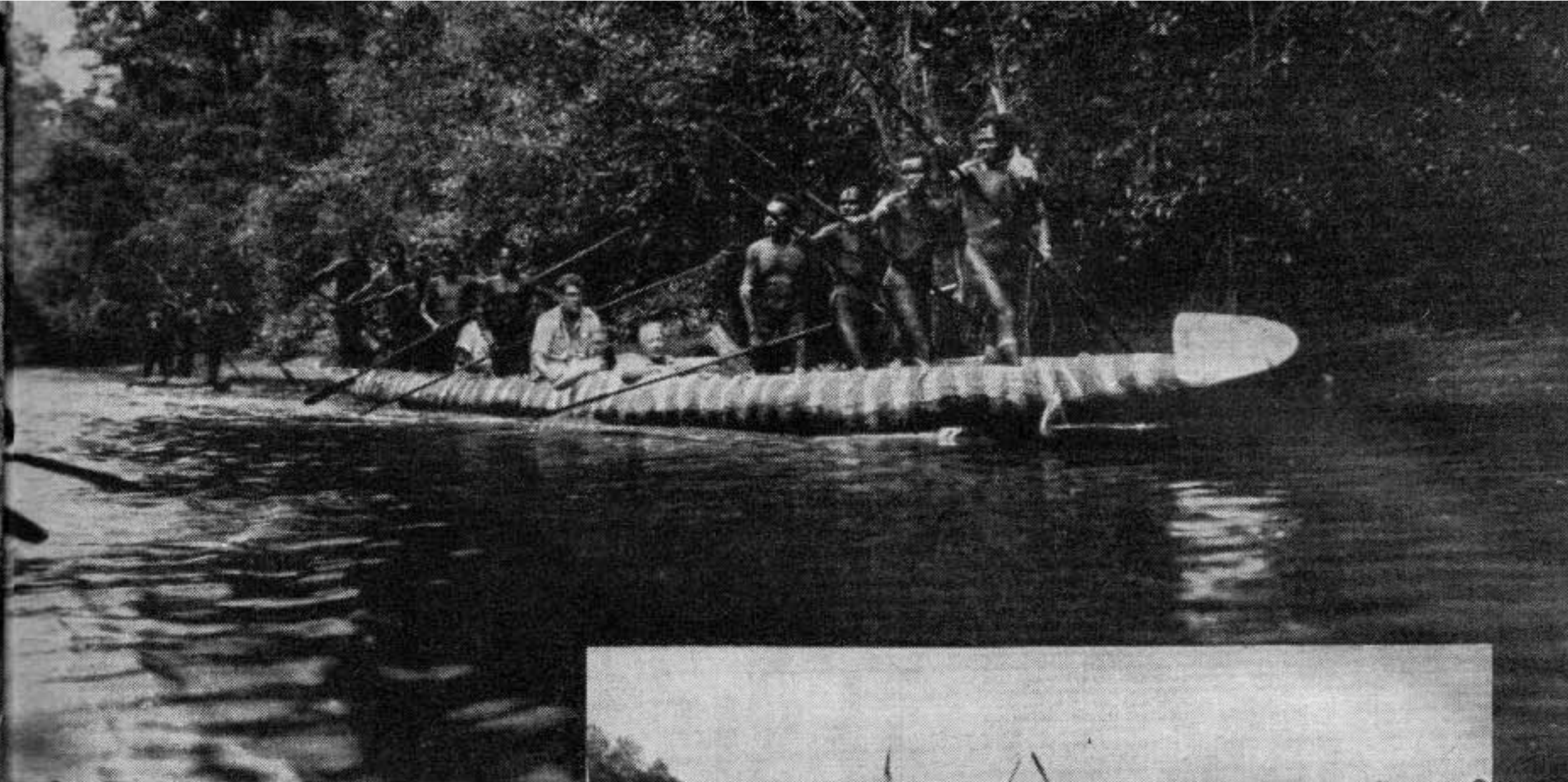
In 1957 this shipyard (Shipyard Van Konijnenburg) came into use



In 1955 werd het Koembe-rijst-proefbedrijf opgezet

In 1955 the trial polder at Koembe was laid out





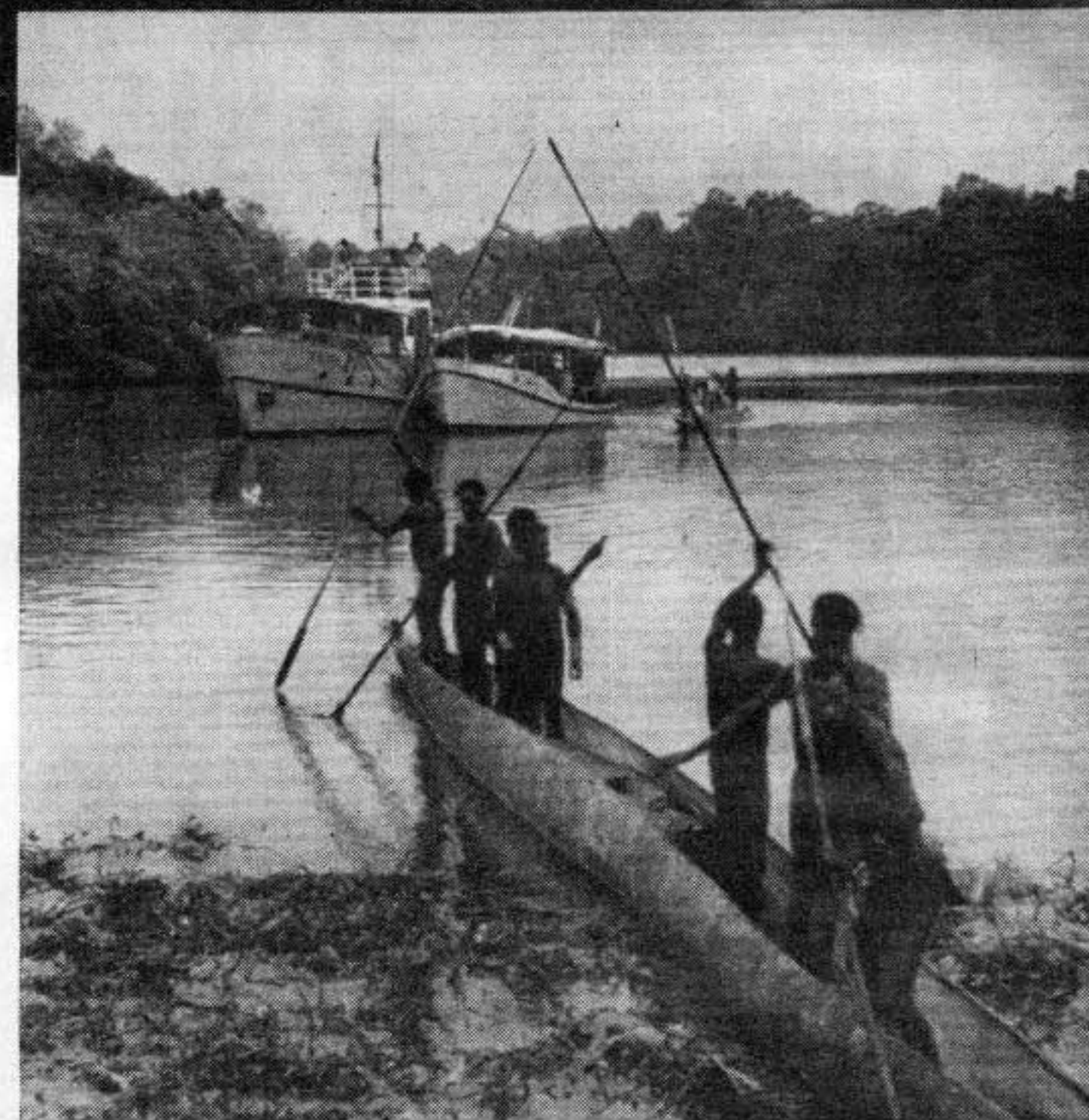
Het Koembe-rijst-proefbedrijf
maakt gebruik van moderne
landbouwmachines

The trial polder at Koembe is
worked with modern implements



Ontwikkeling van het transport
te water

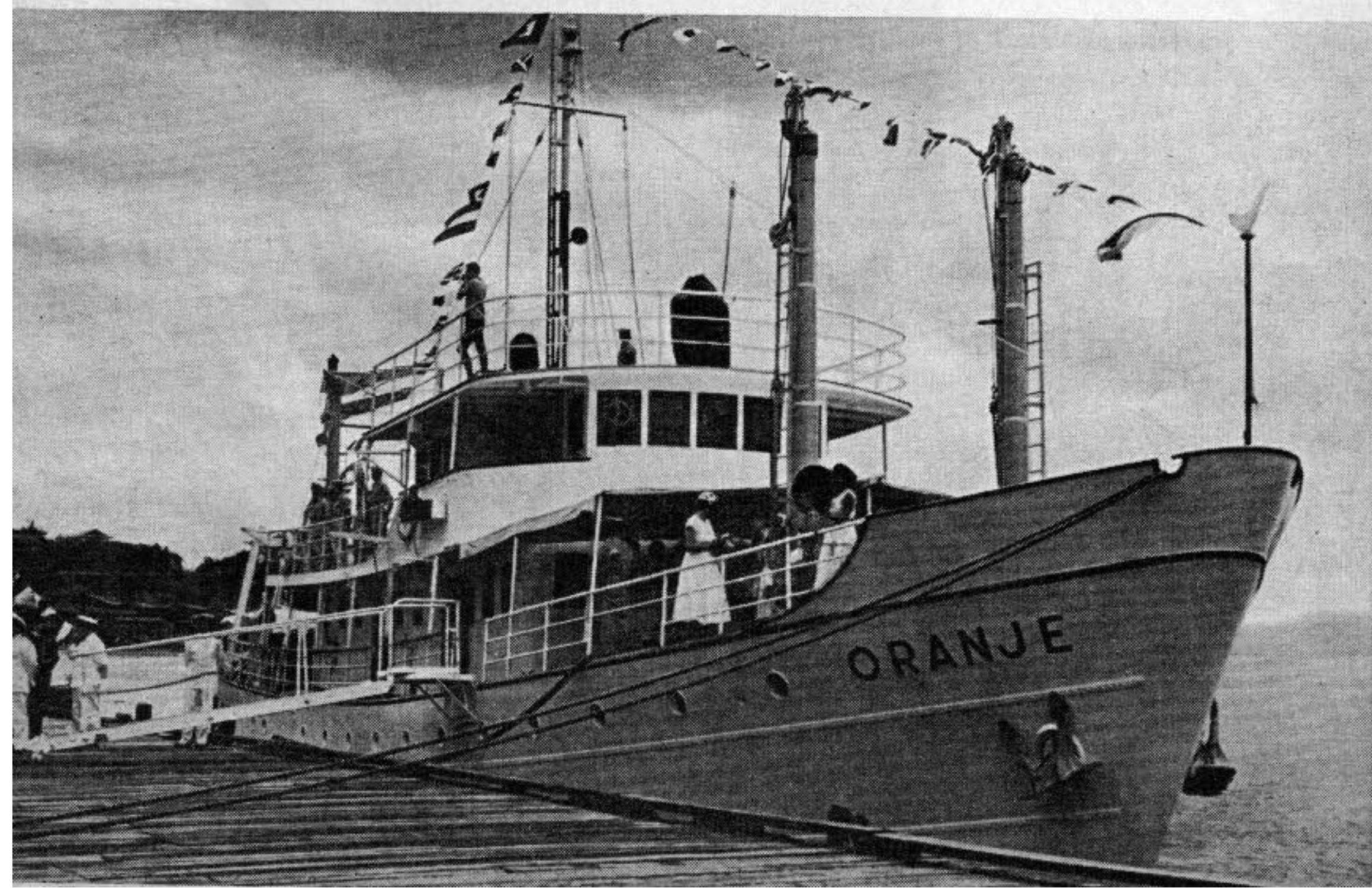
Evolution in the field of water-
transport





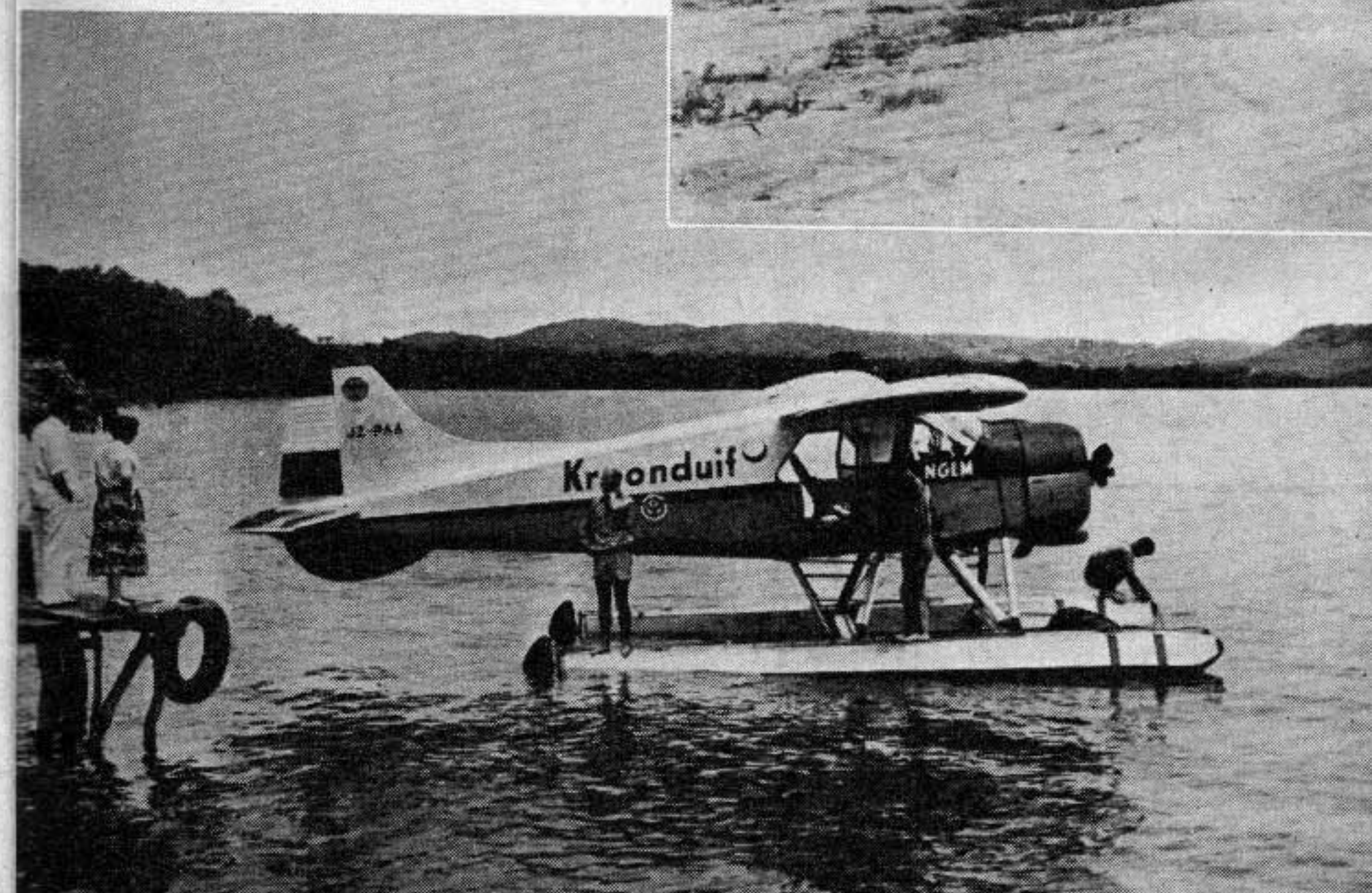
In en om Nederlands-Nieuw-Guinea is men in veel gevallen aangewezen op boottransport

Many places in Netherlands New Guinea are entirely dependent on boat-transport



Door de geografische gesteldheid van Nederlands-Nieuw-Guinea zijn luchtverbindingen van essentieel belang

Owing to the country's topography the maintenance of air-routes is of paramount importance





Landingsbaan in de Sibil-vallei

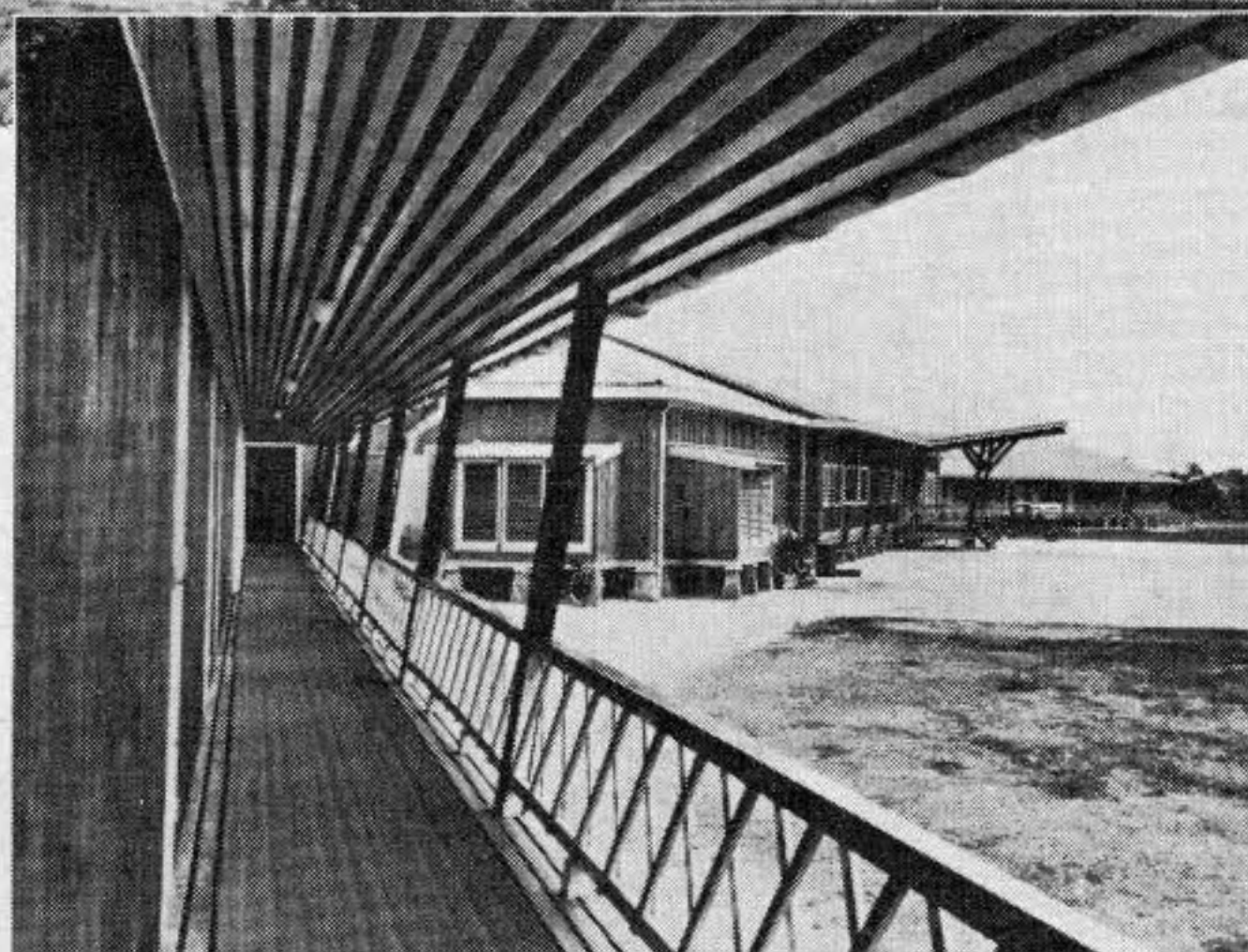
Airstrip in the Sibil Valley



Biak – knooppunt van
luchtlijnen voor binnen-
en buitenlands verkeer

Biak – centre of domestic
and international air
traffic



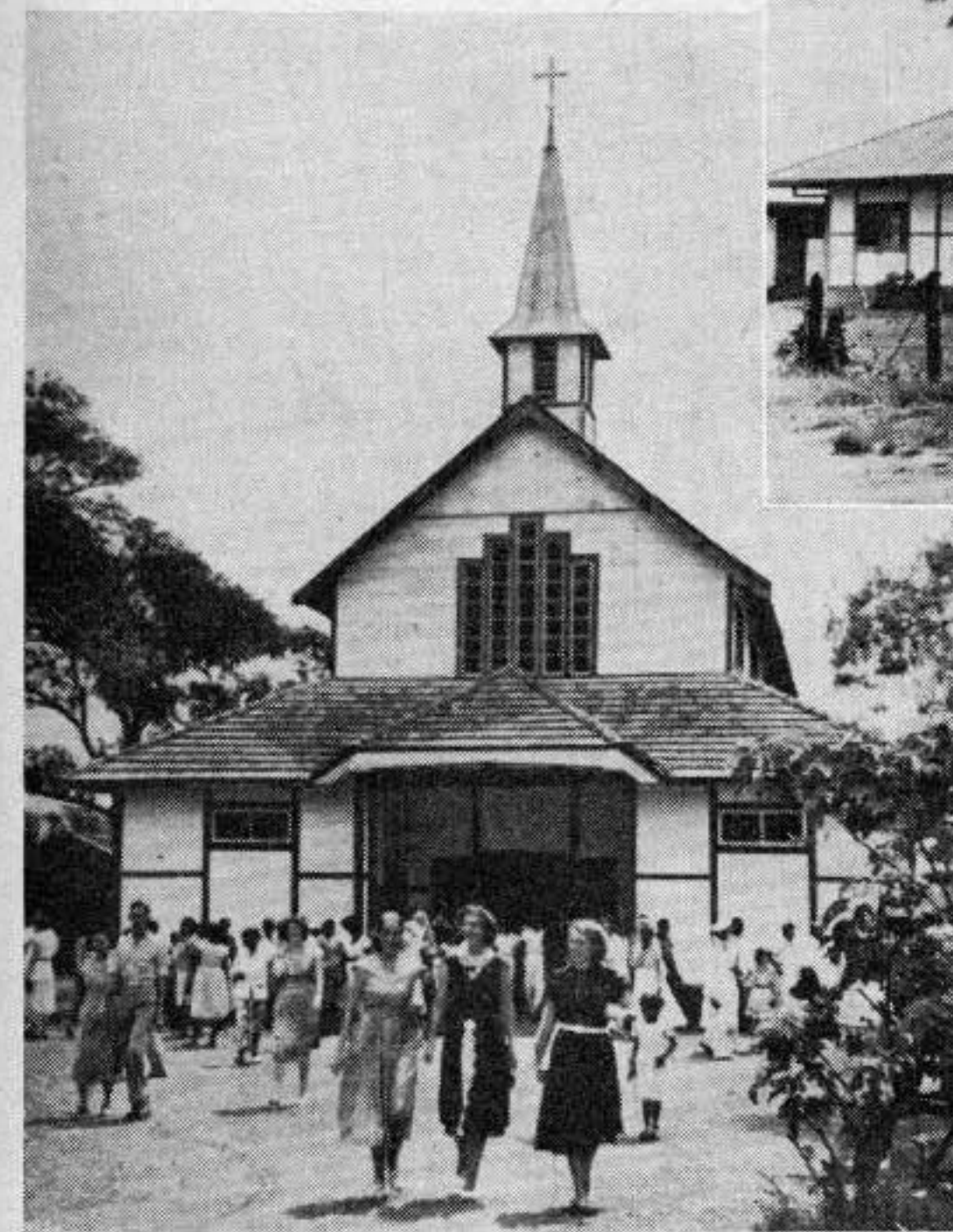
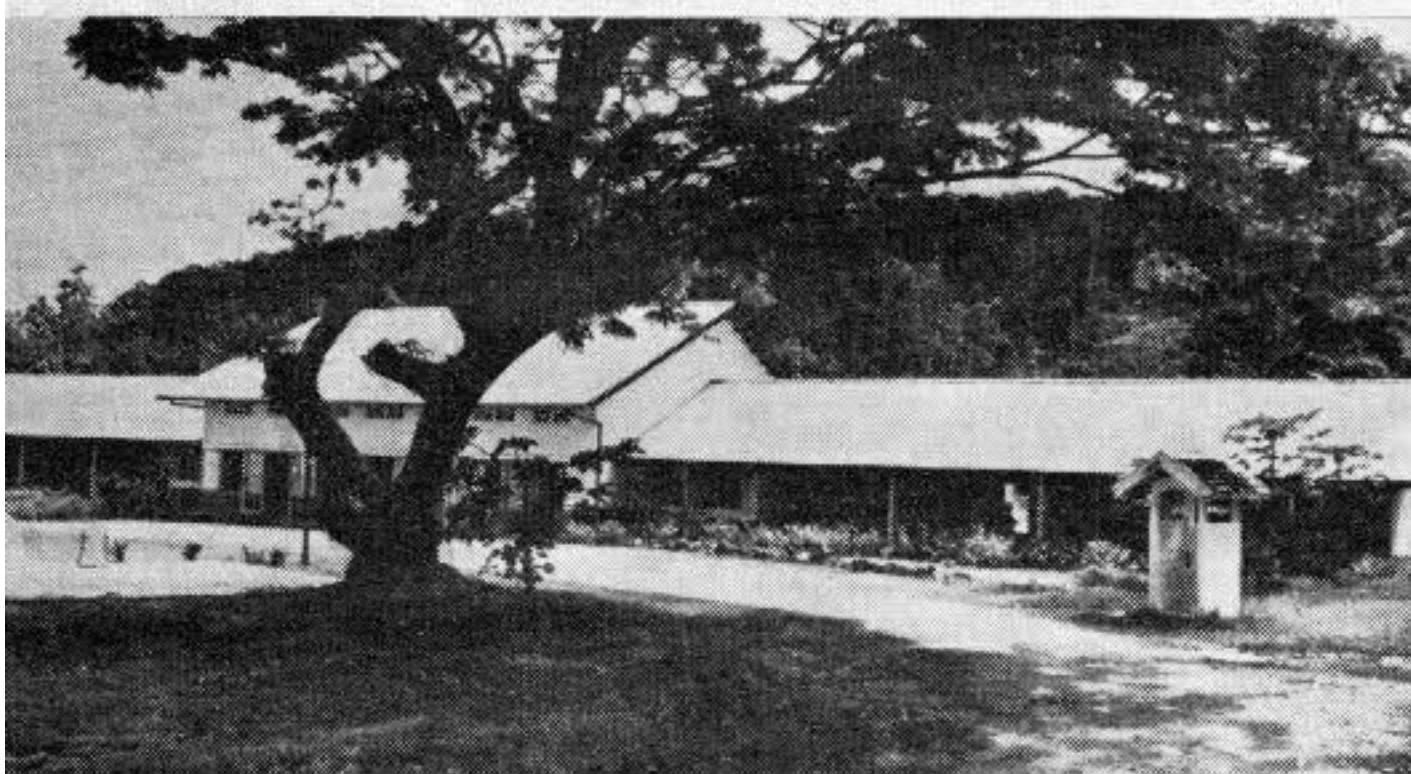


(Boven) Woningen te Biak *(Links)* Een modern K.L.M.-hotel verrees te Biak

(Top) Houses at Biak *(Left)* This is the modern KLM-hotel at Biak airport

(Onder) Overzicht van Manokwari *(Links)* Gouvernementshotel aldaar

(Bottom) View of Manokwari *(Left)* Government's hotel at Manokwari



(Boven) Woningen en R.K. kerk te Merauke
(Onder) Overzicht van Sorong en de haven ter plaatse

(Top) Dwellings and the Roman Catholic church at Merauke
(Bottom) View of Sorong and its harbour





Luchtfoto van de hoofdplaats Hollandia. *Hieronder:* een woonwijk te Hollandia

Airview of the capital Hollandia (*Bottom*) Housing quarters in Hollandia



Interieur van het kantoor van een importfirma te Hollandia
(*Onder*) Moderne Papoea-woningen te Hollandia

(*Top*) Interior of a merchant's office at Hollandia (*Bottom*) Modern Papua housing quarters at Hollandia



Australisch-Nederlandse samenwerking

Australian-Netherlands co-operation

De samenwerking tussen Australisch en Nederlands Nieuw-Guinea wordt geïntensifieerd. Ontvangst van de Secretaris-Generaal van het Departement of Territories te Canberra (*boven*) en (*onder*) van de Administrator van Australisch Nieuw-Guinea

Co-operation between T.P.N.G. and N.N.G. will be strengthened. (*Top*) Arrival at the airport of the Secretary, Department of Territories, at Canberra and (*bottom*) of the Administrator of TPNG



Conferentie in Hollandia (*Onder*) Zeevaartschoolleerlingen uit Australisch Nieuw-Guinea bezoeken de Zeevaartschool in Hollandia

(*Top*) Conference at Hollandia (*Bottom*) Papuans from T.P.N.G. attending navigation school at Hollandia



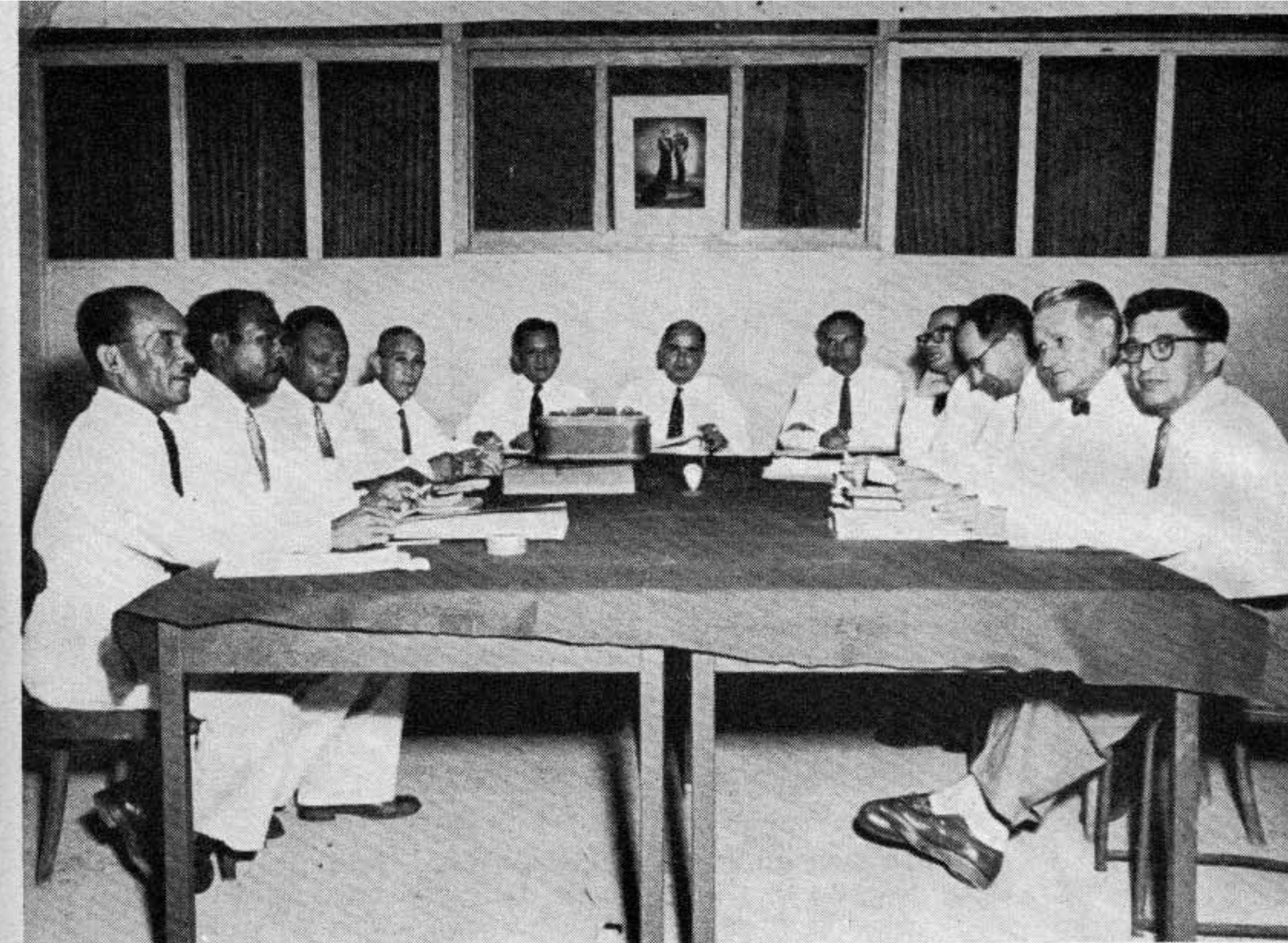
8 *Politieke en
bestuursontwikkeling*

*Political and
administrative
development*



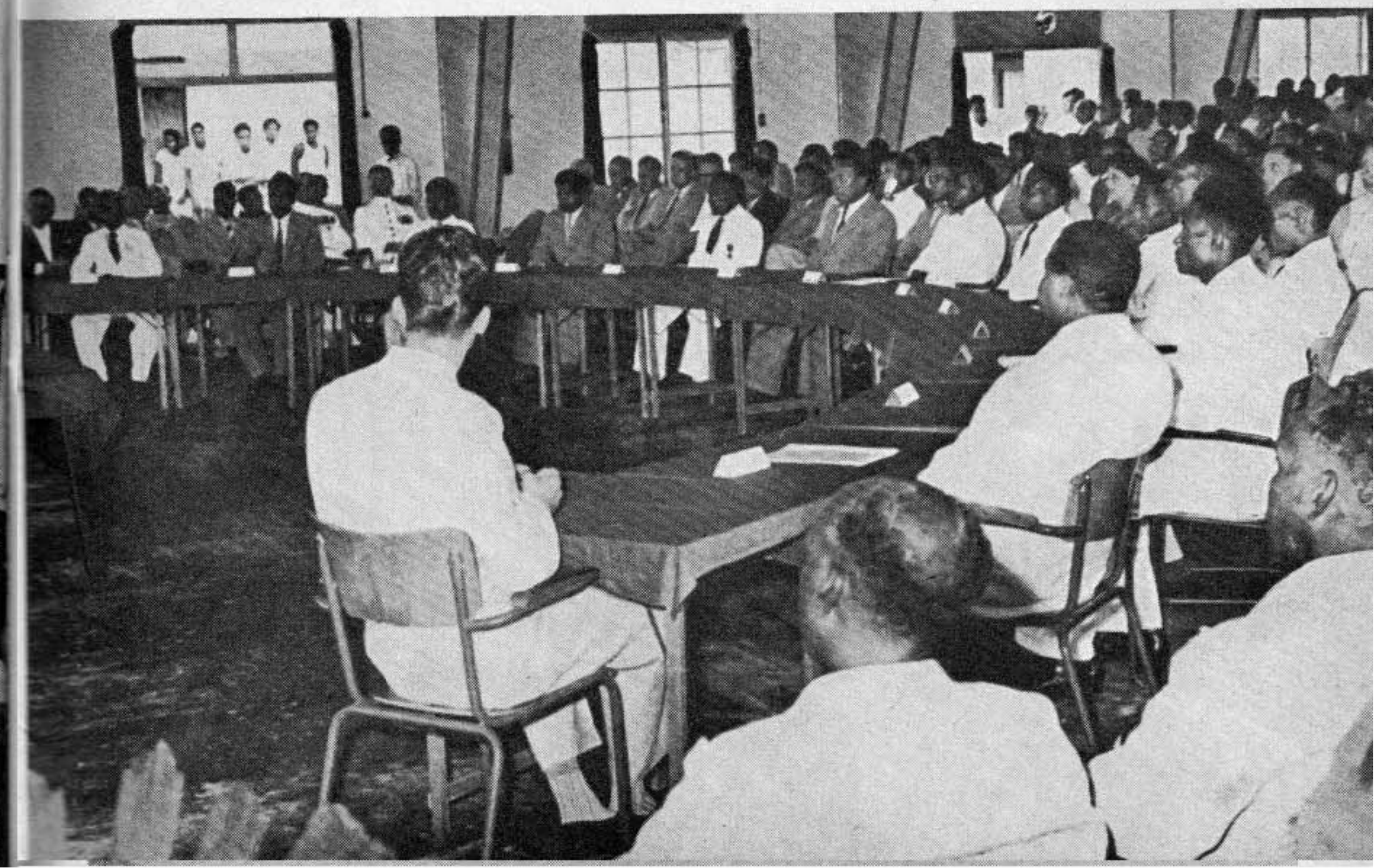
Verkiezingen voor de streekraad
voor Biak/Noemfoor

Elections for the regional coun-
cil for Biak-Noemfoor



In de streekraad Biak-Noemfoor (*onder*) en de Adviserende Raad voor de hoofd-
plaats Hollandia (*boven*) hebben ook Papoea's zitting

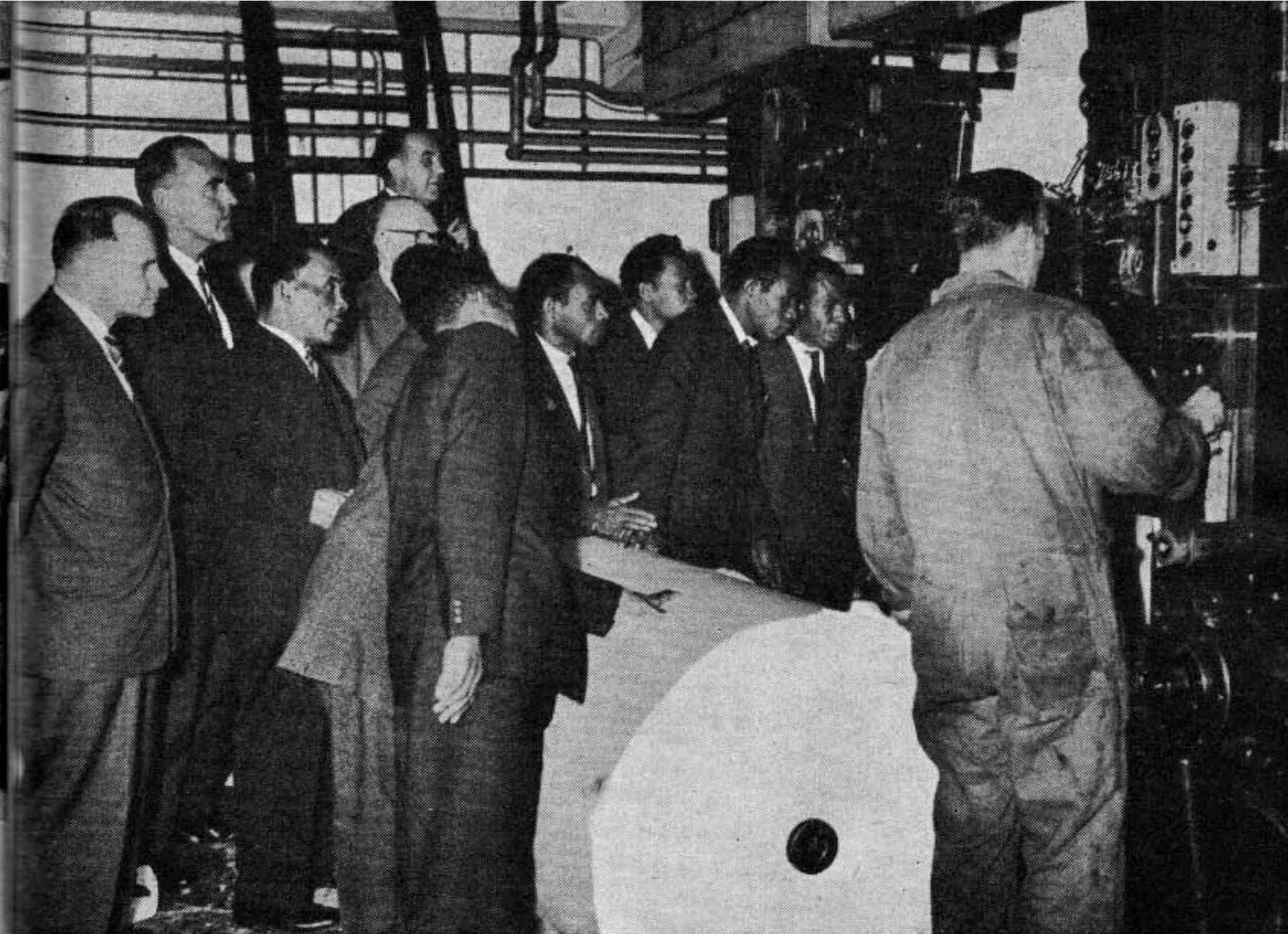
Papuans are among the members of the District Council Biak-Noemfoor (*bot-
tom*) and the Advisory Council for Hollandia (*top*)





De Gouverneur van Nederlands-Nieuw-Guinea ontvangt een Papoea-delegatie ten paleize (Onder) De Papoea-delegatie bij het vertrek naar de vierde zitting van de Zuid-Pacific-Conferentie te Rabaul

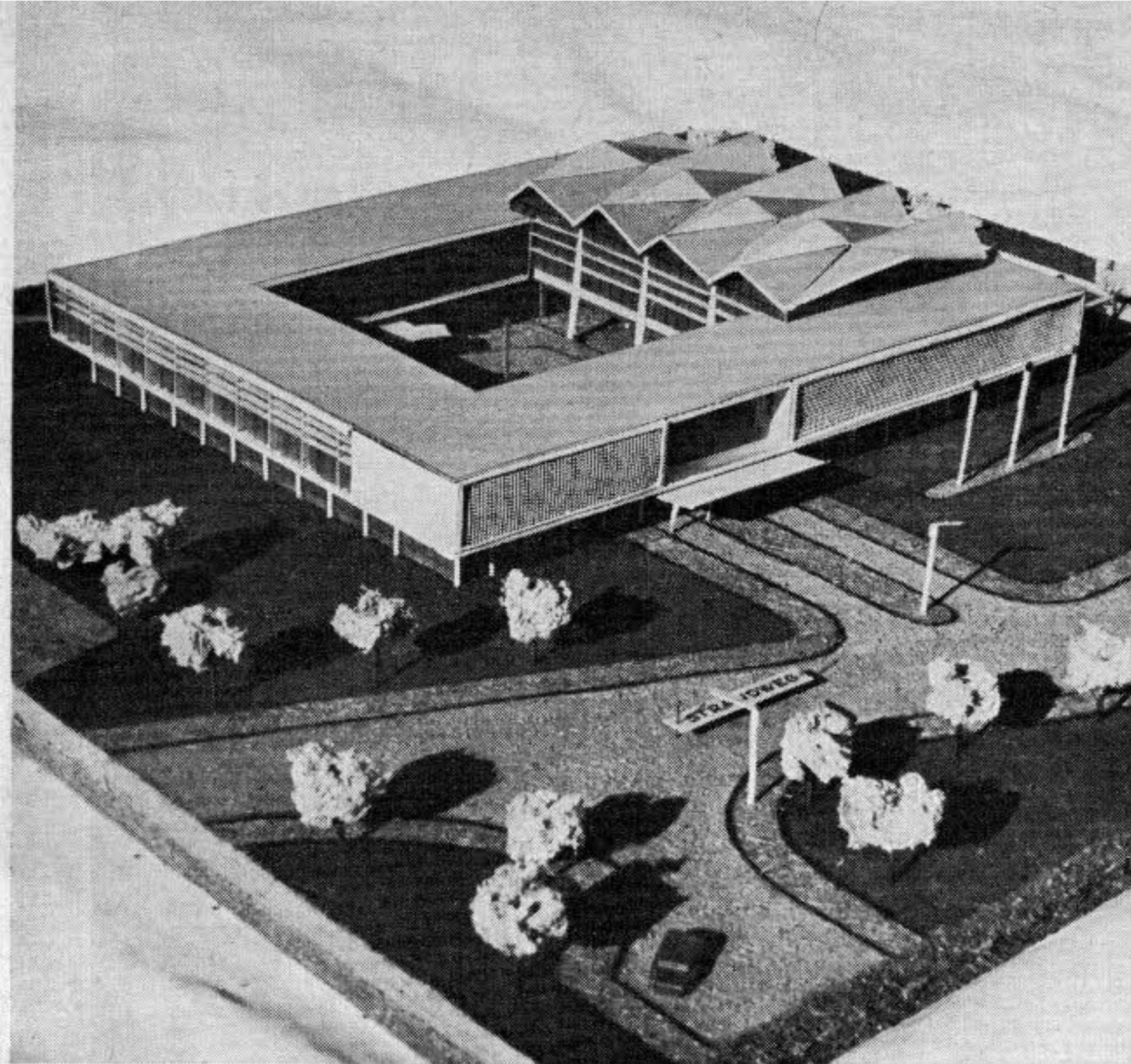
(Top) A Papuan delegation is received by the Governor of Netherlands New Guinea at the palace (Bottom) The Papuan delegation from Netherlands New Guinea departs for the Fourth South Pacific Conference, held at Rabaul



Werkbezoek van Papoea-ambtenaren aan Nederland (Boven) Volle aandacht voor een machtige rotatiepers van een dagbladbedrijf (Onder) Uitleg van de werking van een volledig geautomatiseerde meet- en regelapparatuur bij Shell-Nederland N.V. te Rotterdam-Pernis

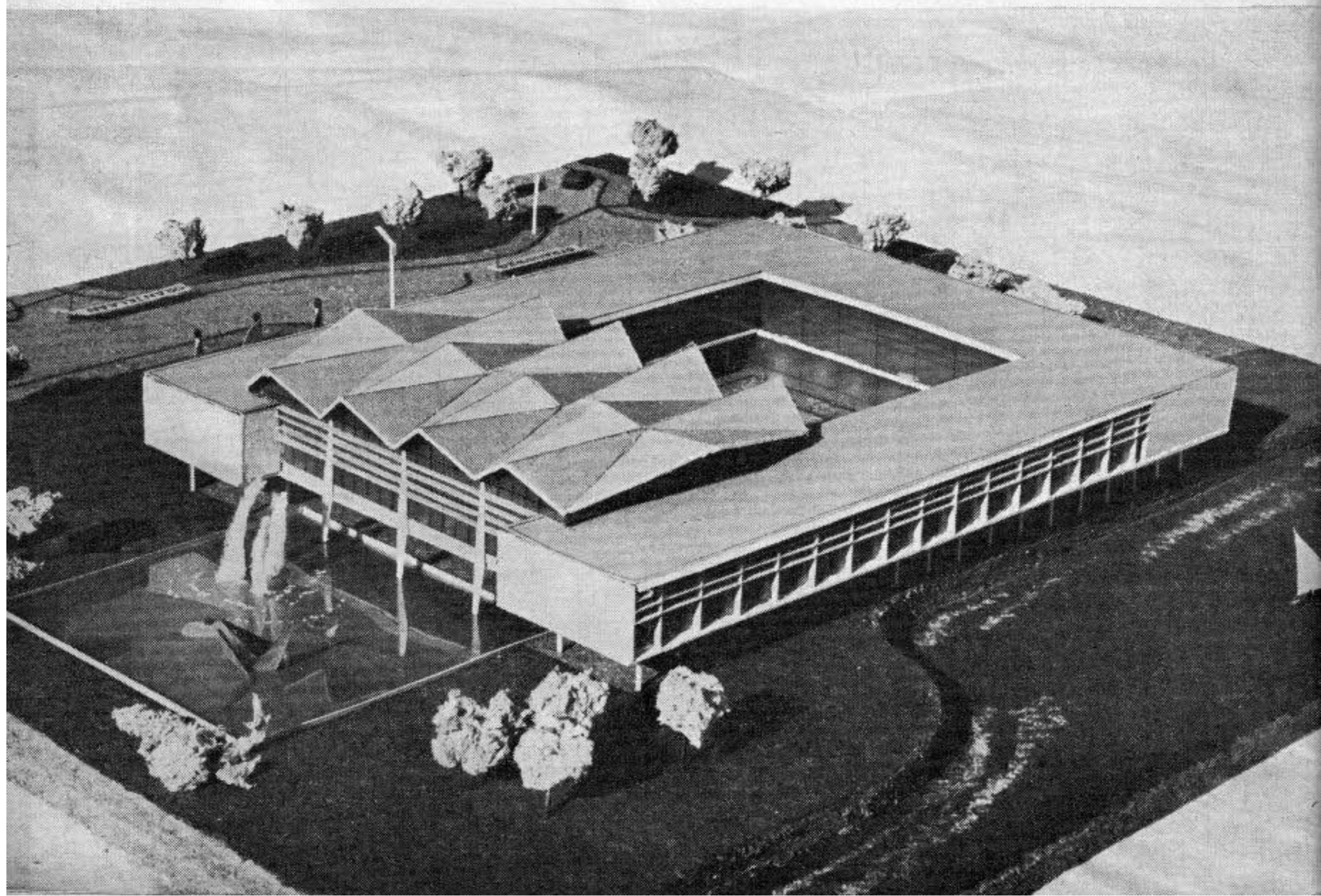
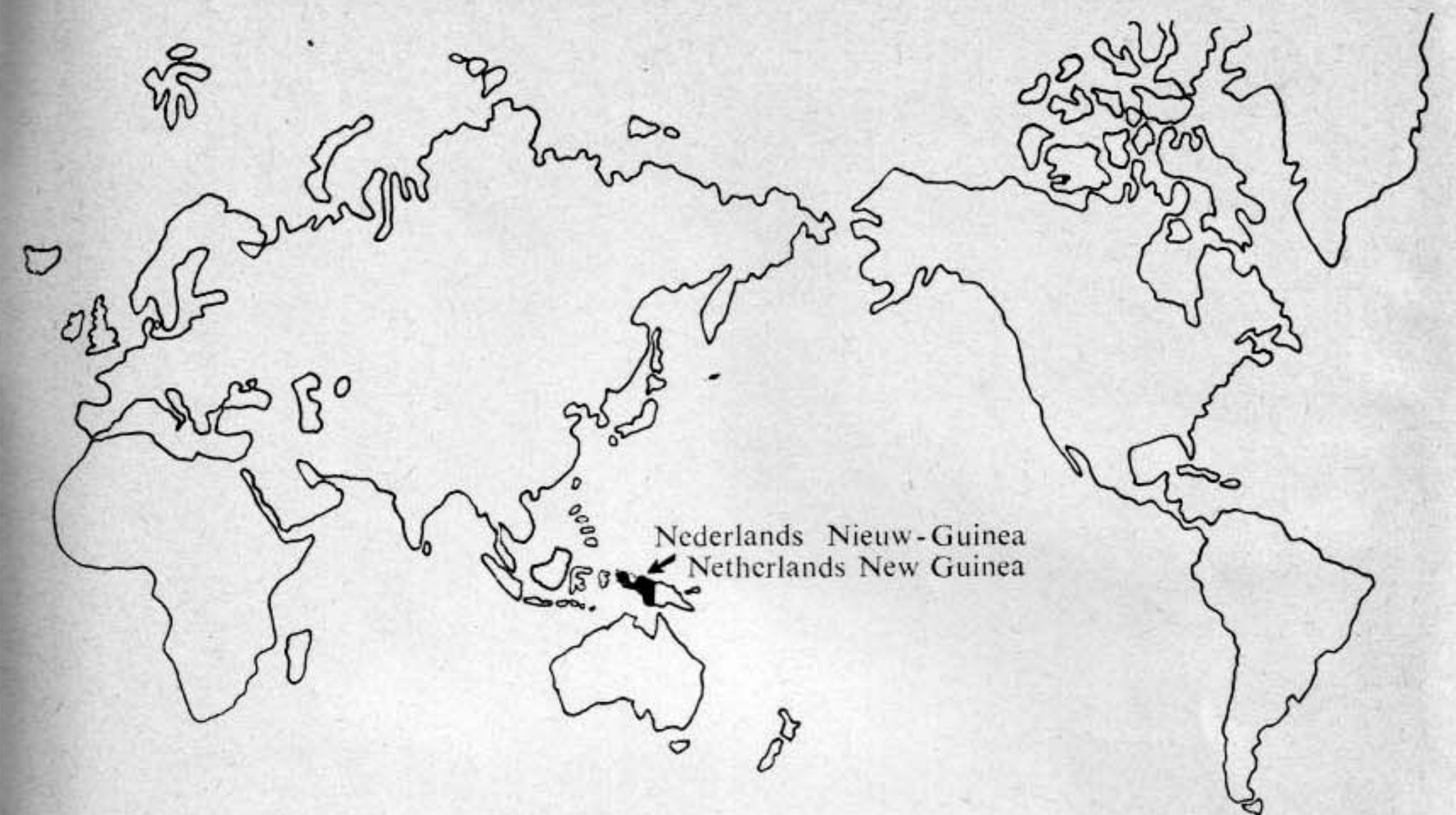
Orientation-visit of Papuan officials to the Netherlands (Top) Full attention for a mighty rotary-press of a daily paper (Bottom) Explanation in the control room of a fully automatic apparatus for measuring and regulation at Shell-Netherlands, Rotterdam-Pernis

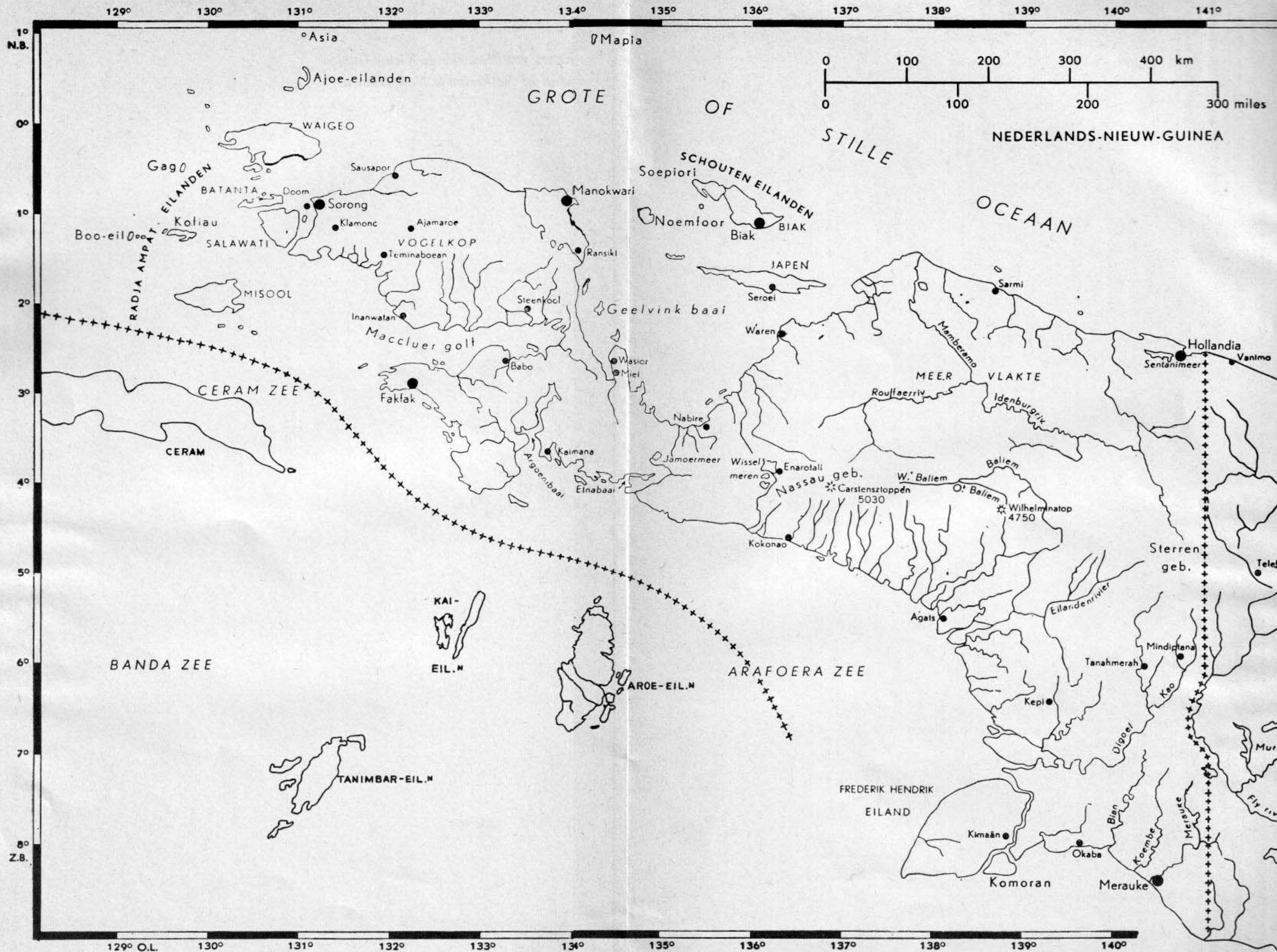




Maquette van het toekomstige gebouw van de Nieuw-Guinea-Raad te Hollandia

Model of the future building of the New Guinea Council at Hollandia





Uitgave van het Gouvernement van Nederlands-Nieuw-Guinea - maart 1961

Published by the Government of Netherlands New Guinea - March 1961